

MOLAN **N102**



SICUREZZA E ISTRUZIONI D'USO
SAFETY AND INSTRUCTIONS FOR USE
SICHERHEIT UND GEBRAUCHSANLEITUNG
SÉCURITÉ ET INSTRUCTIONS D'UTILISATION
SEGURIDAD E INSTRUCCIONES
SEGURANÇA E INSTRUÇÕES DE USO
VEILIGHEID EN GEBRUIKSAANWIJZING
TURVALLISUUS JA KÄYTTÖOHJEET
BRUKS-OG SIKKERHETSANVISNING
SÄKERHET OCH BRUKSANVISNING
SIKKERHED OG ANVENDELSE
ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

CONGRATULAZIONI... per l'acquisto del tuo nuovo casco.

Il design, l'ergonomia, il confort, il peso contenuto, l'aerodinamicità, i comandi semplici e funzionali; il tutto è stato progettato e realizzato per ottenere un prodotto moderno e dalle massime prestazioni, in grado di soddisfare le più elevate esigenze in termini di sicurezza e comfort.

SICUREZZA E NORME D'USO

• IMPORTANTE!

- **Leggi questo libretto e tutti gli altri documenti inclusi prima di utilizzare il tuo casco perché contengono importanti informazioni che ti aiuteranno ad utilizzare al meglio il casco, in tutta sicurezza e semplicità.**
- **Non attenersi a queste istruzioni potrebbe ridurre la protezione data dal casco e quindi la tua incolumità.**

• UTILIZZO DEL CASCO

- Il casco è progettato in modo specifico per l'uso motociclistico; perciò non garantisce la medesima protezione per un uso diverso.
- In caso d'incidente, il casco è un elemento di protezione che permette di limitare lesioni e danni alla testa. Ma nonostante ciò, non è in grado di eliminare i rischi di ferite gravi e/o mortali, le quali dipendono dalle diverse dinamiche specifiche dell'impatto; quindi guida con prudenza.
- Indossa sempre il tuo casco ben allacciato alla guida di motocicli, in modo da sfruttarne tutta la protezione disponibile.
- Non indossare mai scarpe sotto il sistema di allacciatura o cappelli sotto il casco.
- Il casco può attutire i rumori del traffico. Comunque, in tutti i casi, assicurati di percepire bene i suoni necessari quali clacson e sirene di emergenza.
- Tienilo sempre lontano da fonti di calore, come ad esempio la marmitta di scarico, l'alloggiamento del bauletto o in un abitacolo di un mezzo di trasporto.
- Non modificare e/o manomettere il casco (anche solo in parte) per nessun motivo. Monta solo accessori e/o ricambi originali adatti al tuo specifico modello di casco.
- Danni al casco, che possono essere causati da cadute accidentali, non sempre sono ben visibili; ogni casco che abbia subito un urto violento deve essere sostituito.
- In caso di dubbi sull'integrità e sicurezza del casco, astieniti dall'utilizzarlo e rivolgiti ad un rivenditore autorizzato, per farlo ispezionare.

• SCELTA DEL CASCO

Taglia:

- per individuare la taglia corretta, indossa caschi di diverse misure, e scegli quello che risulta saldamente a posto, ma in tutto comfort.
- un casco troppo grande può scendere sino a coprire gli occhi, oppure ruotare lateralmente durante la guida.
- tienilo in testa per alcuni minuti e verifica che non ci siano zone di pressione, che alla lunga possono provocare indolenzimento o mal di testa.

Scalzamento:

- con il casco indossato e il cinturino ben allacciato, prova a sfilarti il casco come indicato in figura (Fig A). Infatti, in caso di incidente, gli impatti ricevuti da diverse direzioni, tendono a far scalzare il casco dalla testa.

- il casco non deve ruotare, muoversi liberamente sulla testa o sfilarsi. In caso contrario regola la lunghezza del cinturino o cambia taglia del casco. Ripeti di nuovo il test.

Sistema di ritenzione:

- il sistema di ritenzione (cinturino) è regolato di serie con una lunghezza standard; prima di utilizzarlo verifica la corretta pre-regolazione.
- assicurati sempre che il cinturino sia bene allacciato e stretto in modo da tenere il casco fermo sulla testa. In qualsiasi caso, prima di partire, assicurati che il cinturino sia ben stretto sotto il mento, il più indietro possibile verso la gola, ma senza che sia scomodo.
- la giusta tensione del cinturino ti deve permettere una respirazione e una deglutizione normale, ma senza riuscire a far passare un dito fra cinturino e gola.
- **Attenzione:** il bottone eventualmente presente sul cinturino ha esclusivamente la funzione di impedire lo sventolio della parte terminale dello stesso, dopo che si è provveduto ad allacciarlo correttamente.

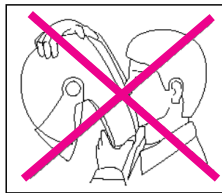
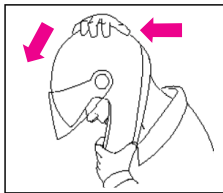
• VISIERA

- Se la visiera è danneggiata e presenta graffi marcati che riducono la visibilità, è probabile che il trattamento protettivo sia stato compromesso, e pertanto la visiera deve essere sostituita.
- Non applicare adesivi e vernici.
- La visiera è utilizzabile esclusivamente per il modello di casco per cui è stata progettata.

• MANUTENZIONE E PULIZIA

- Danni al casco, che possono essere causati da cadute accidentali, non sempre sono ben visibili; ogni casco che abbia subito un urto violento deve essere sostituito.
- **Attenzione:** il casco e la visiera possono essere seriamente danneggiati da alcune sostanze comuni senza che il danno sia visibile. Per le operazioni di pulizia del casco e della visiera, utilizza solo acqua tiepida e sapone neutro; asciuga a temperatura ambiente, a riparo dal sole e/o da fonti di calore.
- **Attenzione:** non utilizzare mai benzina, diluente, benzolo, solventi o altre sostanze chimiche perchè possono:
 - danneggiare irrimediabilmente il casco
 - modificare le proprietà ottiche, ridurre le proprietà meccaniche ed indebolire il trattamento protettivo della visiera.

Fig. A



ISTRUZIONI D'USO

SISTEMA DI APERTURA DELLA MENTONIERA

Questo casco è equipaggiato con un innovativo sistema di apertura della mentoniera *DUAL ACTION* che ne evita l'apertura accidentale.

Nota: per calzare il casco non è necessario aprire la mentoniera.

1 APERTURA

- 1.1 Aprire completamente la visiera.
- 1.2 Spingere verso l'esterno la leva rossa di sicura facendola ruotare con il pollice (Fig. 1). Posizionare l'indice sopra la leva di apertura e spingerla verso il basso, in modo da sbloccare la mentoniera (Fig. 2).
- 1.3 Tirare in avanti la mentoniera apribile ed accompagnarla nel suo movimento di rotazione verso l'alto (Fig. 3).

2 CHIUSURA

- 2.1 Tirare la mentoniera verso il basso accompagnandola nel suo movimento di rotazione fino a sentire gli scatti del meccanismo di chiusura.
- 2.2 Accertarsi che la mentoniera sia correttamente agganciata.

ATTENZIONE!!!

- **Non guidare il motociclo con la mentoniera aperta. La mentoniera DEVE essere chiusa ed agganciata quando il motociclo è in movimento.**
- **Non utilizzare il casco privo di mentoniera.**
- **Non utilizzare il casco in caso di malfunzionamento della mentoniera, rivolgersi immediatamente ad un rivenditore autorizzato Nolan.**
- **Non smontare e/o manomettere le viti di fissaggio della mentoniera alla calotta.**

SISTEMA MECCANISMO VISIERA

1 Smontaggio

- 1.1 Staccare le placchette A1 e A 2 da entrambi i lati esercitando una leggera trazione verso l'esterno sulla parte superiore (Fig. 4).
- 1.2 Sbloccare i nottoli di fissaggio B alle loro estremità tirandoli leggermente verso l'esterno e ruotandoli dalla pos.1 alla pos.2 (Fig. 5).
- 1.3 Togliere i nottoli facendo attenzione a non smarrire le molle di lavoro situate all'interno dei nottoli di fissaggio B.
- 1.4 Rimuovere la visiera.

2 Montaggio

- 2.1 Posizionare la visiera sul casco chiuso in posizione di visiera chiusa.
- 2.2 Iniziare da un lato ed assicurarsi che il dente di fasatura dell'ingranaggio di recupero automatico della visiera (C) sia correttamente innestato nella cava di fasatura della visiera (D) (Fig. 6).

- 2.3 Inserire il nottolo di fissaggio visiera B e ruotarlo dalla posizione 2 alla posizione 1 fino a bloccare l'estremità nel perno (E) di fissaggio nottolo (Fig. 5).

Attenzione: il nottolo destro (R) è diverso dal sinistro (L).

- 2.4 Posizionare le placchette A2 e A1 alloggiando le linguette di aggancio nelle apposite sedi ed esercitare una leggera pressione fino a sentire lo scatto di aggancio.

ATTENZIONE!!!

- Per un corretto funzionamento è fondamentale che il dente di fasatura sia correttamente inserito nella rispettiva cava sulla visiera.
- Verificare che il sistema funzioni correttamente. Aprire la visiera; alzando la mentoniera, la visiera si deve chiudere automaticamente.

IMBOTTITURA DI CONFORTO INTERNA AMOVIBILE

(solo per le versioni equipaggiate con interno amovibile)

1 Estrazione

- 1.1 Aprire il sottogola (vedi istruzioni relative) e tirare un guanciaie, dalla parte anteriore, verso l'interno del casco per sganciare il bottone di fissaggio posto sul retro, quindi ripetere l'operazione anche con l'altro guanciaie (Fig. 8).
- 1.2 Estrarre il guanciaie sx dal casco facendo sfilare la bandella sinistra del sottogola dall'asola presente nel guanciaie; sganciare l'occhiello del paranuca dal bottone di fissaggio posizionato sul retro del guanciaie stesso (Fig. 9).
- 1.3 Sganciare la linguetta posteriore di fissaggio sx dal supporto fissato alla calotta interna deformando leggermente la guarnizione di bordo della calotta e tirando leggermente l'imbottitura di conforto, in corrispondenza della nuca, verso l'interno (Fig. 10). Successivamente ripetere l'operazione anche con la linguetta centrale e posteriore dx.
- 1.4 Sfilare la linguetta laterale sx dalla sede tra calotta interna ed esterna tirando l'imbottitura di conforto verso l'interno del casco (Fig. 11). Ripetere l'operazione anche con la linguetta laterale dx.
- 1.5 Sganciare la linguetta frontale di fissaggio sx dal supporto fissato alla calotta interna tirando leggermente l'imbottitura di conforto verso l'interno del casco (Fig. 12), quindi ripetere l'operazione anche con la linguetta centrale e con la linguetta frontale dx.
- 1.6 Estrarre l'imbottitura di conforto interna dal casco.

2 Montaggio

Per montare l'imbottitura di conforto interna dopo che è stata estratta, ripetere, invertendole, le operazioni dal punto 1.6 al punto 1.1:

- 2.1 Inserire correttamente l'imbottitura di conforto all'interno nel casco.
- 2.2 Agganciare le linguette frontali di fissaggio nel supporto fissato alla calotta interna spingendo leggermente la cuffia verso l'esterno del casco (Fig. 12).
- 2.3 Infilare le linguette laterali dx e sx dell'imbottitura di conforto spingendole tra la calotta interna e quella esterna (Fig. 11).
- 2.4 Agganciare le linguette posteriori destra, centrale e sinistra dell'interno di conforto nelle rispettive sedi del supporto posto nella zona nuca (Fig. 10). Per effettuare questa

operazione, deformare leggermente la guarnizione di bordo della calotta e spingere fino a sentire il clic degli agganci.

- 2.5 Infilare il nastro e la bandella sinistra del sottogola nell'asola presente nel guanciale sinistro (Fig. 9).
- 2.6 Infilare le linguette posteriori del guanciale sx tra la calotta esterna e quella interna; spingere il guanciale verso la parte posteriore del casco avendo l'accortezza di inserire l'occhiello del paranuca attorno al bottone di fissaggio posizionato sul retro del guanciale stesso; quindi premere la parte anteriore del guanciale per agganciare il bottone di fissaggio posto sul suo retro (Fig. 8). Ripetere le operazioni 2.5 e 2.6 con il guanciale destro.

ATTENZIONE!!!

- Estrarre l'imbottitura solo quando è necessario pulirla o lavarla.
- Non usare mai il casco senza aver rimontato completamente e correttamente la sua imbottitura interna di conforto ed i suoi guanciali.
- L'imbottitura di conforto interna non deve mai essere lavata in lavatrice.
- Per eseguire le operazioni sopra esposte non utilizzare mai attrezzi e utensili.

• NFRS - NOLAN FOG RESITANT SYSTEM (utilizza la licenza del brevetto *Pinlock®*)

1 MONTAGGIO

- 1.1 Smontare la visiera.
- 1.2 Rimuovere la pellicola di protezione del Visierino interno sul lato in contatto con la visiera.
- 1.3 Assicurandosi che la superficie interna della visiera sia pulita.
- Attenzione: l'eventuale presenza di polvere tra le due visiere può causare dei graffi su entrambe le superfici.**
- 1.4 Appoggiare un lato del Visierino interno a uno dei due perni della visiera e tenerlo in posizione, vedi fig. 13.
- 1.5 Allargare la visiera e incastrare all'altro perno il secondo lato del Visierino interno, vedi fig. 14.
- 1.6 Rilasciare la visiera.
- 1.7 Rimuovere la seconda pellicola di protezione dal Visierino interno.

Attenzione: verificare l'eventuale movimento tra visierino e visiera; in questo caso agire sui perni eccentrici, utilizzando un cacciavite, per regolare l'aderenza (Fig.15).

- 1.8 Montare la visiera sul casco.

ATTENZIONE!!!

- Verificare il corretto montaggio del sistema aprendo e chiudendo la visiera.
- Visiere e Visierini Interni danneggiati da graffi possono ridurre la visibilità e devono essere sostituiti.

2 SMONTAGGIO

2.1 Smontare la visiera equipaggiata con il Visierino.

2.2 Allargare la visiera, automaticamente il Visierino interno uscirà dalle sedi.

• WIND PROTECTOR

Questo accessorio permette di migliorare le prestazioni del casco in particolari condizioni di utilizzo.

Il paravento (Wind Protector) evita spiacevoli infiltrazioni d'aria da sotto il mento. Vedi Fig. 16 per il montaggio e lo smontaggio.

ATTENZIONE!!!

L'accessorio paravento è facilmente amovibile. Il corretto montaggio di questo accessorio è verificabile tirandolo delicatamente, con pollice e indice, verso l'interno del casco. Se si rimuove ripeti le operazioni di montaggio.

VISION PROTECTION SYSTEM (VPS)

Il nuovo ed esclusivo Vision Protection System (VPS) è uno schermo parasole stampato in **LEXAN®** e trattato antigraffio, posizionato all'esterno della visiera, semplice e comodo da utilizzare: basta abbassarlo per renderlo attivo o sollevarlo per escluderlo dal campo visivo. E' utile in tutte le situazioni, nei lunghi tratti extraurbani o per brevi percorsi cittadini. L'innovativo meccanismo di rotazione - sincronizzato con l'apertura della visiera - garantisce il miglior funzionamento in ogni condizione di guida. Il VPS può essere facilmente smontato quando non necessario o per le normali operazioni di manutenzione e pulizia.

Funzionamento del VPS

Il VPS è posizionato esternamente alla visiera ed il suo meccanismo di funzionamento è stato concepito per fare in modo che durante il normale uso della visiera lo schermo parasole resti cautelativamente in posizione alzata, senza cioè che si verifichi alcuna minima riduzione delle trasmittanza della luce offerta dalla visiera omologata del casco.

Il meccanismo del VPS permette poi, con un semplice movimento, di rendere attivo lo schermo parasole abbassandolo sino ad impegnare parzialmente il campo visivo della visiera, determinando la desiderata riduzione della trasmittanza della luce. In ogni momento, sempre con un semplice movimento ed in modo indipendente dalla visiera, il VPS può essere poi disattivato ed essere quindi rapidamente risollevato sino a ripristinare le normali condizioni di visibilità e protezione offerte dalla visiera omologata del casco.

Quando è disattivato, il VPS ha comunque le peculiarità di un frontino parziale e come tale può aiutare a proteggere il campo visivo in modo indiretto, ad esempio in caso di leggera pioggia.

Il VPS è stato poi concepito per essere smontato dal casco in modo semplice, rapido e senza la necessità di utilizzare utensili. A tal fine vengono appositamente fornite delle coperture laterali ausiliari da montare sul casco in assenza del sistema VPS.

Precauzioni d'uso

Gli attuali standard omologativi (ECE22-05) stabiliscono che i livelli minimi di trasmittanza luminosa delle visiere debbano essere superiori all'80% durante la guida notturna e comunque non inferiori al 50% durante quella diurna. Ciò rende molto frequente, per non dire quasi obbligatorio, il ricorso all'uso di occhiali da sole - che determinano una trasmittanza risultante molto inferiore al 50% - durante la guida diurna in condizioni meteorologiche e ambientali con luce particolari, per esempio con forte luminosità causata da un'elevata intensità e/o incidenza dei raggi solari, allo scopo di ridurre l'affaticamento degli occhi nelle lunghe percorrenze o ridurre il rischio di abbagliamento diretto rispetto all'uso delle sole visiere omologate. Tuttavia l'utilizzo di occhiali da sole rende particolarmente difficoltose le eventuali manovre di emergenza derivanti dalla necessità di ripristinare rapidamente la massima visibilità offerta dalla visiera del casco, come ad esempio accade quando si entra in un tunnel o, in generale, si verificano delle repentine variazioni della luminosità ambientale. Grazie al suo meccanismo di funzionamento ed al fatto di essere posizionato esternamente alla visiera omologata, nel caso del VPS tali manovre risultano invece essere semplificate.

ATTENZIONE

- Il VPS può essere attivato solo di giorno e nelle condizioni ambientali sopra descritte.
- Il VPS deve essere disattivato o rimosso dal casco di notte e/o in condizioni di scarsa visibilità.
- Verificare sempre che il posizionamento del VPS sia adeguato alle varie condizioni meteorologico-ambientali e/o alle raccomandazioni d'utilizzo sopra esposte.
- Raccomandiamo di montare il VPS solo ed esclusivamente in abbinamento alla visiera di serie omologata, avente cioè valore di trasmittanza superiore all'80%.
- Verificare sempre che il VPS e la visiera siano puliti e correttamente funzionanti in modo che attivando il VPS non si provochino graffi e/o usure anomale della visiera.
- In assenza del VPS raccomandiamo di montare sempre le coperture laterali ausiliari.
- Per le operazioni di manutenzione e pulizia del VPS e della visiera vedere l'apposita sezione del manuale d'uso del casco.

Istruzioni montaggio del VPS

Partendo dal casco predisposto di serie per accogliere il sistema VPS eseguire le seguenti operazioni e verifiche:

1. Staccare la copertura laterale ausiliare sinistra facendo leva nell'apposito incavo e tirandola verso l'esterno come in Fig.17. Procedere poi allo stesso modo per il lato destro.
2. Prendere il VPS ed accertarsi che i cursori esterni di entrambi i lati siano posizionati in avanti come nella Fig. 18.
3. Chiudere la mentoniera del casco e la visiera e, posizionare il VPS come in Fig. 19 ("VPS attivo"), assicurandosi che su entrambi i lati, i pioli di riferimento "A" alloggiino nelle apposite asole dei meccanismi (Fig. 20).
4. Fissare il VPS al casco facendo scorrere i cursori laterali verso la parte posteriore del casco come in Fig. 21.

Controllare che il VPS funzioni correttamente eseguendo le seguenti fasi:

- A. Aprire completamente lo schermo parasole VPS facendolo ruotare verso l'alto e superando gli scatti intermedi.
- B. Verificare che in tale posizione ("VPS inattivo"), illustrata in Fig. 22, lo schermo parasole VPS resti aperto in modo stabile.
- C. Aprire la visiera verificando che durante tale manovra lo schermo parasole VPS resti fermo nella stessa posizione fino a quando la visiera lo raggiunge e, successivamente, venga trascinato dalla visiera stessa fino alla completa apertura di quest'ultima.
- D. Chiudere la visiera e verificare che durante tale manovra lo schermo parasole VPS resti inizialmente in posizione completamente alzata e, successivamente, venga trascinato verso il basso restando infine in posizione intermedia, senza pertanto entrare nel campo di visibilità, come ottenuto al termine della fase A ("VPS inattivo").
- E. Chiudere completamente lo schermo parasole VPS facendolo ruotare verso il basso e superando gli scatti intermedi fino a portarlo in posizione sovrapposta alla visiera ("VPS attivo").

Durante tali operazioni controllare che i tasti del meccanismo VPS e le placchette laterali restino sempre fermi.

In caso di malfunzionamento, ripetere correttamente tutte le operazioni sopra indicate.

Istruzioni smontaggio del VPS

Per rimuovere il sistema VPS dal casco chiudere la mentoniera del casco e la visiera e, con il VPS in posizione abbassata ("VPS attivo"), far scorrere in avanti i cursori del VPS fino a posizionarli come in Fig. 19. Staccare poi il VPS dal casco tirando leggermente verso l'esterno le estremità laterali.

Rimontare le coperture laterali ausiliarie su entrambe i lati della visiera inserendo la linguetta posteriore nell'apposita sede del meccanismo e premendole poi in corrispondenza dell'incavo anteriore sino ad agganciarle a scatto al meccanismo sottostante (vedi Fig. 17).

Attenzione: la copertura laterale destra (R) è diversa da quella sinistra (L).

Verificare che il montaggio sia stato eseguito in modo corretto aprendo e chiudendo la visiera del casco.

- Dopo ogni operazione di smontaggio e montaggio dei vari particolari controllare sempre il corretto funzionamento del meccanismo visiera aprendola e chiudendola; se necessario ripetere le operazioni sopra descritte.
- Se i meccanismi d'apertura e chiusura della visiera e/o del VPS presentano dei malfunzionamenti o danneggiamenti, rivolgersi ad un rivenditore autorizzato Nolan.
- Per le operazioni di smontaggio e rimontaggio della visiera, rimuovere il VPS o le coperture laterali ausiliarie dal casco come sopra spiegato e vedere poi l'apposita sezione del manuale d'uso.

CONGRATULATIONS... for the purchase of your new helmet.

This helmet has been designed and created to be a modern, high performing product, able to satisfy the most demanding requests as for safety and comfort. This is made possible by the helmet design, its being ergonomic, comfortable, extremely light and aerodynamic and, last but not least, by its practical and easy-to-use controls.

SAFETY AND NORMS OF USE

• IMPORTANT!

- **Before using the helmet read this booklet and all enclosed documents carefully, in that they contain very important indications on how to use the helmet easily and safely.**
- **Failure to observe these instructions may reduce the protection provided by the helmet and consequently your safety.**

• USING THE HELMET

- The helmet has been specifically designed for motorcycle use hence, for any use different from the intended one, equal protection is not guaranteed.
- In case of accident, the helmet represents a protective element, which reduces injuries and head damage. This notwithstanding, it cannot alone prevent serious and/or fatal injuries due to the specific accident dynamics, therefore drive carefully.
- When driving any motorcycle, always wear the helmet properly fastened in order to fully exploit its protection.
- Never wear scarves under the fastening system or caps under the helmet.
- The helmet can muffle traffic noises. However make sure that you can hear essential sounds such as horns and emergency vehicle sirens.
- Always keep the helmet away from heat sources like the exhaust muffler, the bag seat or the interior of a vehicle.
- Do not modify nor damage the helmet or part of it for whatsoever reason. Use only original accessories and/or spare parts suitable for your specific helmet model.
- Damage resulting from accidental fall may not be visible; helmets, which received violent impacts, are to be replaced.
- In case of doubt about the helmet integrity and safety, avoid using it and contact an authorized dealer to let it check.

• CHOOSING THE HELMET

Size:

- In order to determine the correct size, try on helmets of various sizes, and then choose the one, which fits firmly, but being comfortable.
- Should the helmet be too big, it may slide down covering the eyes or turn slowly to the side while riding.
- Keep it on for a few minutes and make sure there are no points of extreme pressure that may cause pain or headache.

Taking off the helmet:

- With the helmet on and the strap well fastened, try to take off the helmet as shown in the figure (Fig. A). Indeed, in case of accident, the impacts tend to slide off the helmet from the head.

- The helmet should not rotate nor move on the head and should not slide off. Should the contrary happen, adjust strap length or change helmet size. Repeat test.

Retention System:

- The retention system (strap) is factory-adjusted at a standard length. Before use, check that it is correctly pre-adjusted.
- Make sure the strap is properly fastened and tightened so as to keep the helmet firmly in place. Anyway, before riding, make sure that the strap is well fastened under the chin, as close as possible to the throat, but without being uncomfortable.
- The correct strap tension should allow normal breathing and swallowing, but without leaving the space of a finger between strap and throat.
- **Attention:** the button which may be present on the strap only prevents its end from flapping once the strap has been fastened properly.

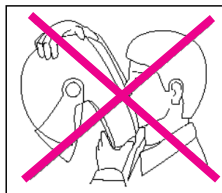
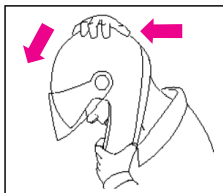
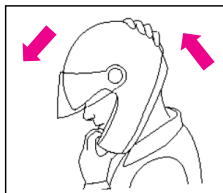
• VISOR:

- If the visor is damaged or deeply scratched causing reduced visibility, this means that the protective treatment is probably damaged so the visor is to be replaced.
- Do not paint nor apply stickers.
- The visor can be used only for the intended helmet model.

• MAINTENANCE AND CLEANING

- Damage resulting from accidental fall may not be visible; helmets, which received violent impacts, are to be replaced.
- **Attention:** Helmet and visor may be seriously damaged by some common substances without the damage being however visible. Use only lukewarm water and mild soap to clean helmet and visor, and then let them dry at room temperature away from sunrays and/or heat sources.
- **Attention:** Never use petrol, thinner, benzene, solvents nor other chemicals which may:
 - Irreparably damage the helmet
 - Modify optical properties, reduce mechanical ones and weaken the visor protective treatment.

Fig. A



INSTRUCTIONS FOR USE

CHIN-GUARD OPENING SYSTEM

This helmet is equipped with an innovative chin guard opening system, the *DUAL ACTION*, which prevents it from accidentally opening.

Note: it is not necessary to open the chin guard when putting the helmet on.

1 OPENING

- 1.1 Open the visor completely.
- 1.2 Push the red safety lever outwards by turning it with your thumb (Fig. 1).
Place your forefinger on top of the opening lever and push it downwards so as to lock the chin guard (Fig. 2).
- 1.3 Pull the flip-up chin guard forward, accompanying it as it rotates upwards (Fig. 3).

2 CLOSING

- 2.1 Pull the chin guard downwards, accompanying it as it rotates, until you hear the clicks of the closing mechanism.
- 2.2 Make sure that the chin guard is properly fastened.

IMPORTANT!!!

- **Do not ride the motorcycle with the chin guard open. The chin guard MUST be closed and fastened while riding the motorcycle.**
- **Do not use the helmet without the chin guard.**
- **Do not use the helmet in case of faulty chin guard, contact immediately an authorized Nolan dealer.**
- **Do not remove nor tamper the screws that connect the chin guard to the shell.**

2 CLOSING

- 2.1 Pull the chin guard downward and rotate until it snaps.
- 2.2 Make sure that the chin guard is correctly locked.

Warning: the chin-guard must be kept closed and locked wazhen the vehicle is moving.

VISOR MECHANISM

1 Disassembly

- 1.1 Remove the cover plates A1 and A2 from both sides by lightly pulling the upper part. (Fig. 4).
- 1.2 Unlock the locking bolts B by lightly pulling and rotating them from position 1 to position 2. (Fig. 5).
- 1.3 Remove the bolts making sure not to lose the service springs which are inside the bolts B.
- 1.4 Remove the visor.

2 Assembly

- 2.1 Put the visor in the closed position on the closed helmet.
- 2.2 Begin from one side and make sure that the hooking tooth of the visor automatic recover mechanism (C) is correctly engaged in the visor reference slot (D) (Fig. 6).
- 2.3 Insert the locking bolt B and rotate it from position 2 to position 1 until its end is blocked by the fixing pivot (E) (Fig. 5).

Attention: The right locking bolt (R) is different from the left one (L).

- 2.4 Position the plates A2 and A1 by placing the hooking splines in their seats and push slightly until you hear the hooking click.

WARNING!!!

- For a proper functioning it is fundamental that the hooking tooth is correctly inserted in the corresponding slot on the visor.
- Verify that the system works properly: open the visor. When raising the opening chin-guard, the visor must close automatically.

REMOVABLE & WASHABLE COMFORT PADDING

(only for versions with removable inner padding)

1 Extraction

To remove the helmet inner padding, carry out the following operations:

- 1.1 Undo the chin strap (see relevant instructions), then remove one of the cheek pads by pulling its front end towards the inside of the helmet, to snap open the button on the pad rear end. Repeat the same operations for the other cheek pad (Fig. 8).
- 1.2 Remove the left cheek pad from the helmet by pulling the left chin strap out of the slot of the cheek pad; release the roll-neck buttonhole from the snap button on the back of the cheek pad (Fig. 9).
- 1.3 Release the rear fixing flap on the left-hand side from its support in the inner shell, by gently working the shell edge seal and pulling the comfort padding at the nape height towards the inside (Fig. 10). Then do the same for the central flap and the rear right-hand flap.
- 1.4 Release the left-hand side flap from its seat between the inner shell and the outer shell, by pulling the comfort padding towards the helmet inside (Fig. 11). Repeat the same operation also for the right-hand side flap.
- 1.5 Release the front fixing flap on the left-hand side from its support in the inner shell, by gently pulling the comfort padding towards the inside of the helmet (Fig. 12). Then do the same for the central flap and the front right-hand flap.
- 1.6 Extract the comfort padding from the helmet inside.

2 Fitting

To refit the inner comfort padding, reverse the order of point 1.6 and 1.1 operations:

- 2.1 Correctly insert the inner padding into the helmet.
- 2.2 Insert the visor fixing front flaps into the shell support, by gently pushing the liner towards the helmet outside (Fig. 12).

- 2.3 Insert the right-hand and left-hand side flaps into the inner comfort padding by pushing them between the inner shell and the outer shell (Fig. 11).
- 2.4 Insert the left- front- and right-hand padding rear flaps in the special support in the nape area (Fig. 10). To do this, gently work the shell edge seal and push until you hear the locks go click.
- 2.5 Insert the band and the left chin strap in the special slot in the left cheek pad (Fig. 9).
- 2.6 Insert the rear flaps of the left cheek pad between the outer and the inner shells; push the cheek pad towards the back of the helmet and insert the roll-neck snap button located on the back of the cheek pad into the slot. Then press the front part of the cheek pad in order to hook the snap button located on the back of the cheek pad. (Fig. 8) Repeat steps 2.5 and 2.6 on the right cheek pad.

WARNING!!!

- Take out the inner padding only to clean and wash it.
- Never use your helmet without having correctly and completely replaced the inner comfort padding as well as the cheek pads.
- Do not machine wash.
- Never use any tools to carry out the above-described operations.

• NFRS – NOLAN FOG RESISTANT SYSTEM **(uses the patent licence of *Pinlock®*)**

1 INNER VISOR ASSEMBLY

- 1.1 Remove the visor.
- 1.2 Remove the protective film from the inner visor on the face in contact with the visor.
- 1.3 Check the inner surface of the visor is clean.

Attention: the presence of dust between the visors can produce scratches on both surfaces.

- 1.4 Rest one side of the inner visor on one of the visor pins and hold it in position (Fig. 13).
- 1.5 Open the visor and fasten the other side of the inner visor to the second pin (Fig. 14).
- 1.6 Release the visor.
- 1.7 Remove the second protective film from the inner visor.

Attention: Check that both visors are tightly connected and do not move; if they do, adjust the spring pins using a screwdriver to set the adherence (Fig. 15).

- 1.8 Fit the visor in the helmet.

ATTENTION!!!

- Make sure that the system has been assembled properly by pulling up and down the visor.
- Scratched visors and inner visors can cause reduced visibility and must therefore be changed.

2 DISASSEMBLY

2.1 Remove the visor equipped with inner visor.

2.2 Widen the visor: the inner visor will come off automatically.

• WIND PROTECTOR

This accessory allows improved helmet performance under certain conditions of use. The Wind Protector prevents annoying infiltration of air under the chin area. See Fig. 16 for assembling and disassembling.

WARNING!!!

The Wind Protector is easily removable. You can check the correct assembling of this accessory by pulling it gently towards the inner part of the helmet with your thumb and forefinger. If it moves, repeat the assembling operations.

VISION PROTECTION SYSTEM (VPS)

The new and exclusive Vision Protection System (VPS) is a **LEXAN®** moulded, antiscratch-treated sunscreen positioned on the outside of the visor. Using it is very simple and practical: just pull it down or up to activate/exclude it from the field of vision. Useful in all sorts of situations, whether it's on long journeys out of town, or shorter trips about town. The innovative rotating mechanism – synchronized with the opening of the visor– ensures perfect functioning in all riding conditions. The VPS is easy to remove when it is not needed, or for normal maintenance and cleaning operations.

VPS operation

The VPS is positioned on the outside of the visor and its operating mechanism has been conceived to ensure that the sunscreen remains precautionary open when using the visor in normal conditions. This means that the light transmittance guaranteed by the approved visor of the helmet is not at all reduced.

The VPS mechanism also allows to activate the sunscreen by simply lowering it until it partially covers the visor field of vision. In this way, the desired light transmittance reduction is achieved. At any moment, with a simple movement and independently from the visor, the VPS can be deactivated and pulled up to restore the normal visibility and protection conditions guaranteed by the approved visor.

Even when not in use, the VPS can serve as a partial peak, helping to indirectly protect the field of vision, e.g. if it rains slightly.

The VPS has been designed to ensure an easy, quick and tool-free disassembly. For this reason, special auxiliary side covers are supplied for the assembly on the helmet in case the VPS system is not present.

Precautions for use

The current approval standards (EEC 22-05) state that the minimum light transmittance levels must be greater than 80% when riding at night and not lower than 50% when riding during the day. For this reason, when riding during the day in particular brightness weather conditions, e.g. very strong sunlight, the use of sunglasses - determining a transmittance much lower than 50% - turns out to be advisable, if not compulsory, to reduce eye tiredness in case of long trips. In the same way, sunglasses are necessary to reduce the risk of direct dazzling as opposed to the use of the mere approved visors. The use of sunglasses makes it however difficult to carry out possible emergency operations when the maximum visibility range of the visor is to be restored. Just think, for example, of what happens when you enter a tunnel or when unexpected changes in brightness occur. Thanks to its operating mechanism and to its position on the approved visor outside, the VPS makes these operations much easier.

ATTENTION

- The VPS can be activated only during the day and in the environmental conditions described before.
- At night and/or in scarce visibility conditions, the VPS is to be deactivated or removed from the helmet.
- Always check that the VPS is properly positioned according to the different weather/environmental conditions and/or to the above mentioned usage recommendations.
- We recommend assembling the VPS only and solely together with the approved standard visor, which has a transmittance value greater than 80%.
- Always make sure that the VPS and the visor are clean and operating correctly in order to avoid scratches and/or anomalous wear to the visor.
- If the VPS is not present, we advise you to always assemble the auxiliary side covers.
- As for the VPS maintenance and cleaning operations, please refer to the proper section in the helmet user's manual.

VPS assembly instructions

Starting from the standard helmet, designed for the assembly of the VPS system, carry out the following procedures and checkouts:

1. Pull the left auxiliary side cover outwards as in Fig. 17 to prize it off. Carry out the same steps on the right side.
2. Take the VPS and verify that the external sliders on both sides are facing forward as in Fig. 18.
3. Close the helmet chin guard and the visor, then position the VPS as in Fig. 19 ("active VPS"), making sure that the reference pins "A" on both sides are fit in the proper mechanism slots (Fig. 20).
4. Fasten the VPS to the helmet by sliding the side sliders towards the helmet rear part as in Fig. 21.

Check the VPS correct functioning by carrying out the following steps:

- A. Pull up the VPS sunscreen completely by sliding it upwards and skipping the intermediate notches.
- B. Make sure that in this position ("inactive VPS") - shown in Fig. 22 - the VPS sunscreen remains steadily open.
- C. Pull up the visor and make sure that the VPS sunscreen remains in position until it is reached by the visor, and that it then slides with the visor until it is fully open.
- D. Pull down the visor and check that the VPS sunscreen remains fully open at first and that it is later pulled downwards to the same intermediate position as at the end of step A ("inactive VPS"). This way it does not affect visibility.
- E. Pull down the VPS sunscreen completely by sliding it downwards, skipping the intermediate notches until it overlaps the visor ("active VPS").

While carrying out these procedures, make sure that the VPS mechanism buttons and the side plates remain still.

In case of malfunctioning, repeat all the above mentioned procedures correctly.

VPS disassembly instructions

To remove the VPS system from the helmet, close the chin guard and the visor. With lowered VPS ("active VPS"), slide the VPS sliders forward until they are as in Fig. 19. Detach the VPS from the helmet by slightly pulling outwards the side ends.

Reassemble the auxiliary side covers on both sides of the visor by inserting the rear flap into the special mechanism housing. Hook the covers to the mechanism below by pressing them onto the front hollow (see Fig. 17). Attention: the right side cover (R) is different from the left one (L).

Pull the helmet visor up and down to check the correct assembly.

- After each assembly or disassembly procedure of the different parts, always check that the visor mechanism works properly by pulling the visor up and down; if necessary, repeat the steps described above.
- If the visor and/or VPS pulling-up /-down mechanisms are damaged or malfunctioning, refer to a Nolan authorised dealer.
- To disassemble and reassemble the visor, remove the VPS or the auxiliary side covers as explained before and refer to the proper section in the user's manual.

aWIR GRATULIEREN... zum Erwerb Ihres neuen Helms.

Das Design, die Ergonomie, der Komfort, das geringe Gewicht, die Windschnittigkeit, die einfachen und zweckmäßigen Steuervorrichtungen; all dies wurde geplant und realisiert, um ein modernes und extrem leistungsfähiges Produkt zu erhalten, das in der Lage ist, Ihre Sicherheits- und Komfortbedürfnisse zu befriedigen.

SICHERHEIT UND GEBRAUCHSVORSCHRIFTEN

• WICHTIG!

- **Lesen sie dieses Heft und alle anderen beigegefügteten Unterlagen vor Verwendung Ihres Helms, da sie wichtige Informationen enthalten, die Ihnen helfen, den Helm richtig, sicher und einfach zu verwenden.**
- **Wenn Sie sich nicht an diese Anweisungen halten, könnte der vom Helm gebotene Schutz sich verringern, und somit Ihre Unversehrtheit nicht mehr gewährleistet sein.**

• VERWENDUNG DES HELMS

- Der Helm wurde speziell für die Verwendung beim Motorradfahren entworfen; daher garantiert er nicht den selben Schutz, wenn er anderswertig eingesetzt wird.
- Im Fall eines Unfalls ist der Helm ein Schutzgerät, das es ermöglicht, Kopfverletzungen und –schäden zu begrenzen. Trotzdem ist er nicht allein in der Lage, das Risiko schwerer und/oder tödlicher Verletzungen auszuschließen, welche von den unterschiedlichen spezifischen Verlaufweisen des Aufpralls abhängen; fahren Sie daher vorsichtig.
- Setzen Sie beim Motorradfahren immer Ihren gut festgezogenen Helm auf, um den größtmöglichen Schutz zu erhalten.
- Legen Sie niemals Schals unter dem Verschlusssystem an und setzen Sie unter dem Helm keine Mützen auf.
- Der Helm kann die Verkehrsgeräusche abdämpfen. Versichern Sie sich in jedem Fall, dass Sie die nötigen Geräusche wie Hupen und Notsirenen gut hören.
- Bewahren Sie den Helm fern von Wärmequellen auf, wie zum Beispiel dem Auspuffrohr, dem Kofferraum oder dem Innenraum eines Verkehrsmittels.
- Verändern und/oder beschädigen Sie den Helm in keinem Fall (auch nicht teilweise). Montieren Sie nur Originalersatzteile und/oder –zubehörteile die eigens für Ihr Helmmodell vorgesehen sind.
- Beschädigungen des Helms, die durch ein versehentliches Fallen verursacht werden können, sind nicht immer sichtbar; jeder Helm, der einem heftigen Stoß erfahren hat, muss ersetzt werden.
- Sollten Sie über die Unversehrtheit und Sicherheit Ihres Helms im Zweifel sein, benutzen Sie ihn nicht und wenden Sie sich an einen autorisierten Fachhändler, um ihn untersuchen zu lassen.

• HELMWAHL

Größe:

- Um die richtige Größe zu ermitteln, setzen Sie Helme unterschiedlicher Ausmaße auf und wählen Sie den, der fest aber völlig bequem anliegt.
- Ein zu großer Helm kann über die Augen herabsinken oder während der Fahrt seitlich verrutschen.
- Behalten Sie ihn einige Minuten lang auf, um zu verifizieren, dass keine Druckstellen bestehen, die auf längere Zeit Gefühllosigkeit oder Kopfschmerzen verursachen können.

Abstreifen des Helms:

- Versuchen Sie den aufgesetzten und festgeschnallten Helm wie in der Abbildung (Abb. A) gezeigt abzustreifen. Bei einem Unfall tendieren die aus unterschiedlichen Richtungen kommenden Stöße nämlich dazu, den Helm vom Kopf zu streifen.
- Der Helm darf sich weder drehen, noch sich frei um den Kopf herum bewegen oder abstreifen lassen. In entgegengesetztem Fall regulieren Sie die Kinnriemenlänge oder wählen Sie eine andere Helmgröße. Wiederholen Sie den Test.

Rückhaltesystem:

- Das Rückhaltesystem (Kinnriemen) ist in Serie auf eine Standardlänge eingestellt; vor der Verwendung kontrollieren Sie die richtige Vor-Einstellung.
- Versichern Sie sich immer, dass der Kinnriemen gut verschlossen und festgezogen ist, damit der Helm fest auf dem Kopf sitzt. Versichern Sie sich in jedem Fall vor der Abfahrt, dass der Kinnriemen unter dem Kinn eng anliegt, so weit wie möglich in Richtung des Halses, aber ohne unbequem zu sein.
- Die richtige Kinnriemenspannung muss ihnen ein normales Atmen und Schlucken erlauben, es darf aber nicht möglich sein, einen Finger zwischen Riemen und Hals zu stecken.
- **Achtung:** den Knopf, welcher sich am Ende des Kinnriemens befindet, hat ausschließlich die Funktion, das Flattern des Endstücks zu verhindern, nachdem er korrekt festgeschnallt worden ist.

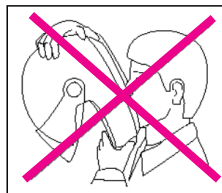
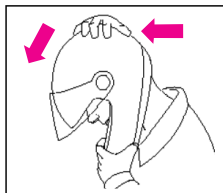
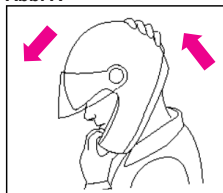
• VISIER

- Ist das Visier beschädigt und weist es deutliche Kratzer auf, welche die Sicht behindern, ist es möglich, dass die Schutzbehandlung lädiert wurde; in diesem Fall muss das Visier ersetzt werden.
- Bringen Sie keine Aufkleber oder Lackfarben an.
- Das Visier ist ausschließlich für das Helmmodell, für das es entworfen wurde, verwendbar.

• INSTANDHALTUNG UND REINIGUNG

- Beschädigungen des Helms, die durch ein versehentliches Fallen verursacht werden können, sind nicht immer sichtbar; jeder Helm, der einem heftigen Stoß erfahren hat, muss ersetzt werden.
- **Achtung:** Der Helm und das Visier können durch einige übliche chemische Substanzen ernsthaft beschädigt werden, ohne dass der Schaden sichtbar ist. Für die Reinigung des Helms und des Visiers nur lauwarmes Wasser und Neutraseife verwenden; bei Raumtemperatur im Schatten und fern von Wärmequellen trocknen lassen.
- **Achtung:** Keinesfalls Benzin, Verdünnungsmittel, Benzol, Lösungsmittel oder andere chemische Substanzen verwenden. Diese können:
 - den Helm unwiederbringlich beschädigen
 - die optischen Eigenschaften verändern, die mechanischen Eigenschaften verringern und die Schutzbehandlung des Visiers schwächen.

Abb. A



GEBRAUCHSANLEITUNG

ÖFFNUNGSSYSTEM DES KINNTTEILS

Dieser Helm ist mit dem innovativen Öffnungsmechanismus *DUAL ACTION* für das Kinnteil ausgestattet, der die versehentliche Öffnung verhindert.

Hinweis: um den Helm aufzusetzen, muss das Kinnteil nicht geöffnet werden.

1 ÖFFNUNG

- 1.1 Das Visier vollständig öffnen.
- 1.2 Den roten Sicherungshebel nach außen drücken, indem er mit dem Daumen gedreht wird (Abb. 1).
Den Zeigefinger auf den Öffnungshebel legen und diesen nach unten drücken, um das Kinnteil zu entriegeln (Abb. 2).
- 1.3 Das aufklappbare Kinnteil nach vorne ziehen und die Drehbewegung nach oben mit den Händen führen (Abb. 3).

2 SCHLIESSUNG

- 2.1 Das Kinnteil nach unten ziehen und in der Drehbewegung führen, bis das Einrasten des Schließmechanismus zu hören ist.
- 2.2 Sicherstellen, dass das Kinnteil korrekt eingehakt ist.

ACHTUNG!!!

- Während der Fahrt sollte das Kinnteil geschlossen sein. Das Kinnteil **MUSS geschlossen und eingehakt sein, wenn sich das Motorrad in Fahrt befindet.**
- Der Helm darf ohne Kinnteil nicht benutzt werden.
- Im Falle von Defekten des Kinnteils darf der Helm nicht benutzt werden. Wenden Sie sich unverzüglich an einen Nolan-Händler.
- Die Schrauben für die Befestigung des Kinnteils an der Helmschale dürfen weder abgenommen noch verändert werden.

VISIERMECHANISMUS

1 Abnehmen

- 1.1 Entfernen Sie die Seitendeckel A1 und A2 auf beiden Seiten, indem Sie an der Oberkante ziehen (Abb. 4).
- 1.2 Die Sicherungsplättchen B bei der Gravur "PULL" etwas anheben und von Position 1 zu Position 2 drehen (Abb. 5).
- 1.3 Entfernen Sie die Plättchen B, aber verlieren Sie dabei nicht die Rastzapfen, welche sich auf der Innenseite der Plättchen befinden.
- 1.4 Nehmen Sie das Visier vom Helm ab.

2 Anbringen

- 2.1 Legen Sie das Visier in Schließstellung auf den geschlossenen Helm.
- 2.2 Achten Sie darauf, daß der Rastzahn der Visier-Schließautomatik (C) in die entsprechende Vertiefung am Visier eingreift (D) (Abb. 6).

- 2.3 Stecken Sie die Halteplättchen B in die entsprechenden Vertiefungen und drehen Sie die Plättchen von Position 2 zu Position 1 bis diese durch die Zapfen (E) (Abb. 5) gesichert sind.

Achtung: Die Sicherungsplättchen sind nicht seitengleich, sie sind mit R (rechts) und L (links) gekennzeichnet.

- 2.4 Hängen Sie die Seitendeckel A2 und A1 mit Ihren vorderen und unteren Haken ein und drücken Sie im hinteren Bereich, bis der Rastzapfen hörbar einschnappt.

ACHTUNG!!!

- Für eine richtige Funktion ist entscheidend, dass Punkt 2 genau beachtet wird und der o.g. Rastzahn in seine entsprechende Vertiefung am Visier richtig eingreift.
- Prüfen Sie, ob der Mechanismus richtig arbeitet: Öffnen Sie das Visier - wenn das Kinnenteil hochgeklappt wird, muß sich das Visier automatisch schließen.

HERAUSNEHMBARE KOMFORTPOLSTERUNG

(nur für Ausführungen mit herausnehmbarer Polsterung)

1 Herausnehmen

Die Komfortpolsterung wird wie folgt vom Helm entfernt:

- 1.1 Den Kinnriemen öffnen (siehe entsprechende Anleitung) und eine Wangenpolsterung vorne zur Helmmitte hin ziehen, um den dahinterliegenden Befestigungsknopf zu öffnen. Den Vorgang bei der anderen Wangenpolsterung wiederholen (Abb. 8).
- 1.2 Die linke Wangenpolsterung aus dem Helm nehmen; dazu das linke Band des Kinnriemens aus der Schlaufe der Wangenpolsterung ziehen; die Öse des Nackenpolsters vom Befestigungsknopf lösen, der sich auf der Rückseite der Wangenpolsterung befindet (Abb. 9).
- 1.3 Die hintere Befestigungslasche links von dem in der Innenschale befestigten Träger lösen. Dabei die Dichtung am Schalenrand leicht wegdrücken und die Komfortpolsterung im Nackenbereich leicht nach innen ziehen (Abb. 10). Dann den Vorgang auch bei der hinteren rechten Lasche und der Mittellasche wiederholen.
- 1.4 Die linke Seitenlasche aus der Aussparung zwischen Innen- und Außenschale ziehen, indem die Komfortpolsterung in Richtung Helmmitte gezogen wird (Abb. 11). Den Vorgang auch bei der rechten Seitenlasche wiederholen.
- 1.5 Die vordere Befestigungslasche links von dem in der Innenschale befestigten Träger lösen, indem die Komfortpolsterung leicht in Richtung Helmmitte gezogen wird (Abb. 12), dann den Vorgang auch bei der vorderen rechten Lasche und der Mittellasche wiederholen.
- 1.6 Die Komfortpolsterung aus dem Helm nehmen.

2 Einsetzen

Zum Einsetzen der Komfortpolsterung werden die Schritte 1.1 bis 1.6 in umgeimpag. kehrter Reihenfolge durchgeführt:

- 2.1 Die Komfortpolsterung richtig in den Helm einlegen.
- 2.2 Die vorderen Befestigungslaschen in den in der Innenschale befestigten Träger stecken, indem die Polsterung leicht nach außen gedrückt wird (Abb. 12).
- 2.3 Nun die Seitenlaschen (rechts und links) der Komfortpolsterung in die Aussparung zwischen Innen- und Außenschale stecken (Abb. 11).

- 2.4 Die hinteren Laschen (rechts, links und Mitte) in die entsprechenden Rahmen im Nackenbereich stecken (Abb. 10). Dazu die Schalendichtung leicht wegdrücken und drücken, bis das Klicken der eingerasteten Haken zu hören ist.
- 2.5 Das linke Band des Kinnriemens durch die Schlaufe in der linken Wangenpolsterung führen (Abb. 9).
- 2.6 Die hinteren Laschen der linken Wangenpolsterung zwischen die Außen- und die Innenschale schieben; die Wangenpolsterung zur Hinterseite des Helms drücken und dabei darauf achten, dass sich die Öse des Nackenpolsters um den Befestigungsknopf legt, der auf der Rückseite der Wangenpolsterung sitzt; danach auf die Vorderseite der Wangenpolsterung drücken, um den Befestigungsknopf auf der Rückseite einzurasten (Abb. 8). Die Schritte 2.5 und 2.6 bei der rechten Wangenpolsterung wiederholen.

ACHTUNG!!!

- Die Polsterung nur zum Reinigen entfernen.
- Den Helm nie ohne korrekt und vollständig angebrachte Komfortpolsterung bzw. Wangenpolsterungen verwenden.
- Das Futter niemals in der Waschmaschine waschen.
- Die oben angeführten Schritte müssen ohne den Einsatz von Werkzeugen ausgeführt werden.

• NFRS – NOLAN FOG RESISTANT SYSTEM (unter Verwendung der Lizenz des Patents Pinlock®)

1 ANBRINGEN DES INNENVISIERERS

- 1.1 Das Visier abnehmen.
 - 1.2 Den Schutzfilm des Innenvisiers auf der Auflageseite auf dem Visier abnehmen.
 - 1.3 Sicherstellen, dass die Visierinnenseite sauber ist.
- Achtung: das Vorhandensein von Staub zwischen dem Visier und dem Innenvisier kann Kratzer auf beiden Oberflächen verursachen.**
- 1.4 Eine Seite des Innenvisiers auf einen der beiden Zapfen des Visiers auflegen und in dieser Position halten (Abb. 13).
 - 1.5 Das Visier aufbiegen und die zweite Seite des Innenvisiers auf dem anderen Zapfen einstecken (Abb. 14).
 - 1.6 Das Visier loslassen.
 - 1.7 Den zweiten Schutzfilm vom Innenvisier abnehmen.
- Achtung; überprüfen, ob das Visier und das Innenvisier fest miteinander verbunden sind. Im gegenteiligen Falle ist unter Verwendung eines Schraubenziehers an den exzentrischen Buchsen zu drehen, um die Haftung einzustellen (Abb. 15).**
- 1.8 Das Visier auf dem Helm anbringen.

ACHTUNG!!!

- Durch Öffnen und Schließen des Visiers überprüfen, ob das System korrekt montiert wurde.
- Durch Kratzer beschädigte Visiere und Innenvisiere könnten die Sicht beeinträchtigen und müssen ausgetauscht werden.

2 ABNAHME

2.1 Das mit dem Innenvisier ausgestattete Visier abnehmen.

2.2 Das Visier aufbiegen und das Innenvisier springt automatisch aus den Aufnahmen.

• WIND PROTECTOR

Dieses Zubehör verbessert unter bestimmten Bedingungen die Eigenschaften des Helms. Der Windabweiser (Wind Protector) verhindert ein unangenehmes Eindringen der Luft unter dem Kinn. Siehe Abb. 16 für das Anbringen und Abnehmen.

ACHTUNG!!!

Der Windabweiser ist leicht abnehmbar. Der richtige Sitz des Windabweisers wird überprüft, indem er sanft mit Daumen und Zeigefinger zur Helminnenseite gezogen wird. Löst er sich dabei ab, muss die Montage wiederholt werden.

VISION PROTECTION SYSTEM (VPS)

Das neue und exklusive Vision Protection System (VPS) besteht aus einem aus **LEXAN®** gespritzten Sonnenschutz mit Kratzschutz-Behandlung, der an der Außenseite des Visiers angebracht ist und einfach und bequem zu benutzen ist: er braucht bei Bedarf nur abgesenkt zu werden und wird anschließend wieder angehoben, um das Blickfeld zu verlassen. Er ist in jeder Situation praktisch, egal, ob auf langen Landfahrten oder auf kurzen Strecken in der Stadt. Der neue, mit der Öffnung des Visiers synchronisierte Drehmechanismus funktioniert in jeder Fahrsituation perfekt. Das VPS kann ganz einfach abmontiert werden, wenn es nicht gebraucht wird oder im Zuge der normalen Wartungsarbeiten zu reinigen ist.

Funktionsprinzip des VPS

Das VPS befindet sich an der Visieraußenseite und die Mechanik ist so ausgelegt, dass der Sonnenschutz während des normalen Gebrauchs des Visiers sicher oben bleibt, ohne die Lichtdurchlässigkeit des zugelassenen Helmvisiers auch nur minimal zu reduzieren.

Dank der Mechanik des VPS kann der Sonnenschutz mit einer einfachen Bewegung abgesenkt werden, bis er teilweise in das Blickfeld des Visiers reicht. Auf diese Weise kann die gewünschte Verminderung der Lichtdurchlässigkeit reguliert werden. Das VPS kann jederzeit mit einer ebenso einfachen Bewegung und unabhängig vom Visier wieder hochgeklappt werden, damit die normalen Sicht- und Schutzbedingungen des zugelassenen Helmvisiers wieder hergestellt werden.

Wenn das VPS hochgeklappt ist, kommt ihm die Besonderheit eines teilweisen Gesichtsschutzes zu und als solcher kann der hochgeklappte Sonnenschutz das Blickfeld auf indirekte Weise schützen, wenn es beispielsweise leicht regnet.

Das VPS wurde außerdem so hergestellt, dass es einfach, schnell und ohne Zuhilfenahme von Werkzeug vom Helm abmontiert werden kann. Zu diesem Zweck werden eigens seitliche Zusatzabdeckungen mitgeliefert, die auf dem Helm anzubringen sind, wenn das VPS nicht montiert ist.

Vorsichtsmaßnahmen beim Gebrauch

Die aktuellen Zulassungsstandards (ECE22-05) legen fest, dass das Mindestniveau der Lichtdurchlässigkeit von Visieren bei Fahrten während der Nacht mehr als 80%, bei Fahrten untertags nicht weniger als 50% betragen darf. Um die Ermüdung der Augen auf langen Strecken oder das Risiko einer direkten Blendung bei der bloßen Verwendung zugelassener Visiere zu vermindern, macht diese Bestimmung die Verwendung von Sonnenbrillen häufig notwendig, um nicht zu sagen beinahe unumgänglich, wenn bei Fahrten untertags meteorologische Situationen mit besonderen Lichtbedingungen herrschen (z.B. starkes Licht aufgrund intensiver oder aus einem bestimmten Winkel einfallender Sonnenstrahlen); dadurch sinkt die Lichtdurchlässigkeit auf weit unter 50%. Die Verwendung von Sonnenbrillen kann jedoch zu besonders problematischen Situationen führen, wenn die maximale Lichtdurchlässigkeit des Helmvisiers schnell wieder hergestellt werden muss, weil man z.B. in einen Tunnel einfährt, oder ganz allgemein, wenn sich die Helligkeit der Umgebung häufig ändert. Dank seiner besonderen Mechanik und der Tatsache, dass sich der Sonnenschutz an der Außenseite des zugelassenen Visiers befindet, können diese Anpassungen mit dem VPS ganz einfach durchgeführt werden.

ACHTUNG

- Das VPS darf nur bei Tageslicht und nur während der oben erwähnten Umgebungsbedingungen abgesenkt werden.
- Das VPS muss während der Nacht oder bei schlechter Sicht hochgeklappt oder vom Helm entfernt werden.
- Immer sicherstellen, dass die Stellung des VPS den unterschiedlichen Witterungs- und Umgebungsbedingungen bzw. den oben empfohlenen Verwendungsbedingungen entspricht.
- Es wird empfohlen, das VPS ausschließlich zusammen mit dem serienmäßigen, zugelassenen Visier zu verwenden, dessen Lichtdurchlässigkeit mehr als 80% beträgt.
- Immer sicherstellen, dass sowohl das VPS als auch das Visier sauber sind und korrekt funktionieren, damit das VPS beim Absenken das Visier nicht zerkratzt oder auf ungewöhnliche Weise abnutzt.
- Wenn das VPS nicht montiert ist, wird empfohlen, stets die seitlichen Zusatzabdeckungen anzubringen.
- Die Wartungs- und Reinigungsarbeiten des VPS und des Visiers sind im entsprechenden Abschnitt des Handbuchs des Helms nachzulesen.

Montageanleitung des VPS

Auf dem serienmäßig für die Montage des VPS ausgelegten Helm folgende Vorgänge und Kontrollen durchführen:

1. Die linke seitliche Zusatzabdeckung durch eine Hebelbewegung in der entsprechenden Vertiefung lösen und laut Abb. 17 nach außen abziehen. Auf der rechten Seite in derselben Weise vorgehen.
2. Das VPS nehmen und sicherstellen, dass die äußeren Schieber auf beiden Seiten laut Abb. 18 nach vorne geschoben sind.
3. Das Kinnstück des Helms und das Visier schließen und das VPS laut Abb. 19 absenken ("VPS aktiv"); dabei sicherstellen, dass die Bezugzapfen "A" genau in den Schlitzen der Mechaniken zu sitzen kommen (Abb. 20).

4. Das VPS am Helm befestigen, indem die seitlichen Schieber laut Abb. 21 zur Hinterseite des Helms geschoben werden.

Wie folgt kontrollieren, ob das VPS korrekt funktioniert:

Den Sonnenschutz des VPS nach oben drehen und durch Überspringen der mittleren Einrastungen vollständig öffnen;

A. Prüfen, ob der Sonnenschutz des VPS in dieser Stellung ("VPS nicht aktiv"), die in Abb. 22 dargestellt ist, stabil geöffnet bleibt.

B. Das Visier öffnen und prüfen, ob der Sonnenschutz des VPS während dieser Bewegung zuerst in derselben Stellung verbleibt, bis ihn schließlich das Visier erreicht und bis zu dessen vollständigen Öffnung mitnimmt.

C. Das Visier schließen und prüfen, ob der Sonnenschutz des VPS während dieser Bewegung zuerst in vollständig hochgeklappter Stellung verbleibt, um anschließend bis zur mittleren Stellung nach unten mitgezogen zu werden, ohne jedoch in das Blickfeld zu geraten (wie am Ende der Phase A, "VPS nicht aktiv").

D. Den Sonnenschutz des VPS nach unten drehen und durch Überspringen der mittleren Einrastungen vollständig schließen, bis er das Visier überlagert ("VPS aktiv").

Während dieser Vorgänge sicherstellen, dass sich die Tasten der VPS Mechanik und die seitlichen Plättchen nicht bewegen.

Im Fall von Funktionsstörungen alle oben beschriebenen Vorgänge korrekt wiederholen.

Demontageanleitung des VPS

Um das VPS vom Helm zu entfernen, das Kinnstück des Helms und das Visier schließen. Bei abgesenktem VPS ("VPS aktiv") die Schieber des VPS nach vorne schieben, bis sie sich in der in Abb. 19 gezeigten Stellung befinden. Die seitlichen Enden leicht nach außen ziehen und das VPS vom Helm lösen.

Die seitlichen Zusatzabdeckungen auf beiden Seiten des Visiers anbringen. Dazu die hintere Zunge in die Mechanik einstecken und im Bereich der vorderen Vertiefung auf die Abdeckung drücken, bis sie hörbar in der darunter liegenden Mechanik einrastet (siehe Abb. 17). Achtung: die rechte Abdeckung (R) unterscheidet sich von der linken (L).

Prüfen, ob die Montage korrekt durchgeführt worden ist und dazu das Visier des Helms öffnen und wieder schließen.

- Nach jedem Abnehmen bzw. Anbringen der verschiedenen Teile ist zu kontrollieren, ob die Visiermechanik korrekt funktioniert. Dazu das Visier öffnen und wieder schließen. Gegebenenfalls sind die oben beschriebenen Vorgänge zu wiederholen.
- Sollten die Öffnungs- und Schließmechaniken des Visiers bzw. des VPS Fehlfunktionen oder Beschädigungen aufweisen, einen Nolan-Vertragshändler zu Rate ziehen.
- Um das Visier abzunehmen oder zu montieren, zuerst das VPS oder die seitlichen Zusatzabdeckungen laut oben stehender Anleitung entfernen und dann im entsprechenden Abschnitt des Handbuchs nachlesen.

FÉLICITATIONS... pour l'achat de votre nouveau casque.

Le design, l'ergonomie, le confort, le poids contenu, l'aérodynamisme, les commandes simples et fonctionnelles, tout a été conçu et réalisé pour obtenir un produit moderne avec le maximum des performances, capable de satisfaire les exigences les plus sévères pour ce qui concerne la sécurité et le confort.

SÉCURITÉ ET INSTRUCTIONS D'UTILISATION

• IMPORTANT !

- **Lisez ce manuel et tous les autres documents inclus avant d'employer votre casque parce qu'ils contiennent des informations importantes qui vous aideront à employer au mieux le casque, en toute sécurité et simplicité.**
- **Conformez-vous scrupuleusement aux indications, sous peine de réduire la protection garantie par le casque et donc votre sécurité.**

• EMPLOI DU CASQUE

- Le casque a été expressément conçu pour l'emploi avec la moto, pour cette raison il ne garantit pas la même protection pour un emploi différent.
- En cas d'accident, le casque est un élément de protection qui permet de limiter les lésions et les dommages à la tête. Mais malgré cela, il n'est pas en gré tout seul d'éliminer les risques de blessures graves et/ou mortelles, qui dépendent des dynamiques différentes spécifiques du choc, pour cette raison conduisez avec prudence.
- Mettez toujours le casque bien fixé pour conduire la moto, pour faire en sorte que sa protection soit maximale.
- Ne portez jamais d'écharpes sous le système de fixation ou de bonnets sous le casque.
- Le casque peut assourdir les bruits de la circulation. En tous les cas, veillez toujours à ce que vous puissiez bien entendre les bruits nécessaires comme les klaxons et les sirènes d'alerte.
- Gardez toujours le casque loin de sources de chaleur, comme par exemple le pot d'échappement, le logement du coffret ou l'habitacle d'un moyen de transport.
- Ne modifiez et/ou altérez pas le casque (même si seulement en partie) pour aucune raison. Ne montez que les accessoires et/ou rechanges originaux pour votre modèle spécifique de casque.
- Les dommages au casque qui sont causés par des chutes accidentelles ne sont pas toujours bien visibles, si le casque subit un choc violent il doit être remplacé.
- En cas de doutes sur l'intégrité et sécurité du casque, abstenez-vous de l'utiliser et adressez-vous à un revendeur agréé pour le faire examiner.

• CHOIX DU CASQUE

Taille :

- pour trouver votre taille correcte essayez toujours plusieurs casques de mesures différentes et choisissez celui qui vous semble le plus adhérent sans être inconfortable.
- un casque trop grand peut descendre jusqu'à couvrir les yeux, ou il peut tourner latéralement pendant la conduite.
- gardez-le sur la tête pendant quelques minutes et vérifiez qu'il n'y ait aucune zone de pression localisée, qui à la longue peut provoquer des douleurs ou des maux de tête.

Enlèvement :

- lorsque le casque est sur votre tête et que le système de fixation est bouclé, essayez

de l'ôter tel que indiqué sur la figure (Fig. A). En effet, en cas d'accident, les chocs venant de différentes directions risquent d'enlever le casque de la tête.

- le casque ne doit pas tourner, bouger librement sur la tête ou s'enlever. En cas contraire, réglez la longueur de la jugulaire ou changez la taille du casque. Répétez à nouveau l'essai.

Système de fixation :

- Le système de fixation (jugulaire) est réglé en série avec une longueur standard; avant de l'utiliser veillez à ce que le pré-réglage soit correct.
- assurez-vous toujours que la jugulaire soit bien fixée et étroite de façon à tenir le casque bien immobile sur votre tête. En tout cas, avant de partir, assurez-vous que la jugulaire soit bien fixée sous le menton, le plus arrière possible vers la gorge, mais sans être inconfortable.
- la tension correcte de la jugulaire doit vous permettre une respiration et une déglutition normale, mais sans réussir à faire passer un doigt entre la jugulaire et la gorge.
- **Attention** : le bouton éventuellement présent sur la jugulaire n'a que la fonction d'empêcher le flottement de la partie terminale de la jugulaire même, après l'avoir fixée correctement.

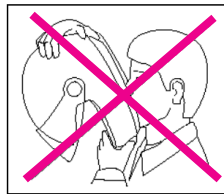
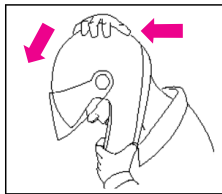
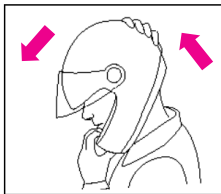
• ÉCRAN

- Si l'écran est endommagé et il présente des rayures marquées qui réduisent la visibilité, il est probable que le traitement de protection soit été compromis, pourtant l'écran doit être remplacé.
- N'appliquez pas de colles et de vernis.
- L'écran n'est utilisable que pour le modèle de casque pour lequel il à été conçu.

• ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- Les dommages au casque qui sont causés par des chutes accidentelles ne sont pas toujours bien visibles, si le casque subit un choc violent il doit être remplacé.
- **Attention** : le casque et l'écran peuvent être sérieusement endommagés par quelques substances communes sans que le dommage soit visible. Pour les opérations de nettoyage du casque et de l'écran, n'utilisez que de l'eau tiède et du savon neutre ; sécher à température ambiante, à l'abri du soleil et/ou de sources de chaleur.
- **Attention** : n'utilisez pas d'essence, de diluant, de benzène, de solvants ou d'autres substances chimiques parce qu'elles puissent :
 - endommager irrémédiablement le casque
 - modifier les propriétés optiques, réduire les propriétés mécaniques et affaiblir le traitement de protection de l'écran.

Fig. A



INSTRUCTIONS D'UTILISATION

SYSTÈME D'OUVERTURE DE LA MENTONNIÈRE

Ce casque est muni d'un système d'ouverture innovateur double de la mentonnière, le *DUAL ACTION*, qui évite que celui-ci ne s'ouvre accidentellement.

Remarque : il n'est pas nécessaire d'ouvrir la mentonnière pour mettre le casque.

1 OUVERTURE

- 1.1 Ouvrir complètement l'écran.
- 1.2 Pousser le levier de sécurité rouge vers l'extérieur en le faisant tourner avec le pouce (Fig. 1). Positionner l'index sur le levier d'ouverture et le pousser vers le bas de manière à débloquer la mentonnière (Fig. 2).
- 1.3 Tirer en avant la mentonnière ouvrante et l'accompagner dans son mouvement de rotation vers le haut (Fig. 3).

2 FERMETURE

- 2.1 Tirer la mentonnière vers le bas en l'accompagnant dans son mouvement de rotation jusqu'à entendre les déclics du mécanisme de fermeture.
- 2.2 S'assurer que la mentonnière est bien accrochée.

ATTENTION !!!

- **Ne pas conduire le motorcycle la mentonnière ouverte. La mentonnière DOIT être fermée et accrochée lorsque le motorcycle est en mouvement.**
- **Ne pas utiliser le casque sans la mentonnière.**
- **Ne pas utiliser le casque si la mentonnière fonctionne mal et s'adresser immédiatement à un revendeur autorisé Nolan.**
- **Ne pas démonter et/ou toucher aux vis de fixation de la mentonnière à la calotte.**

2 FERMETURE

- 2.1 Tirer la mentonnière vers le bas en l'accompagnant dans son mouvement de rotation jusqu'aux déclenchements du mécanisme de fermeture.
- 2.2 S'assurer que la mentonnière soit correctement attachée.

Attention : la mentonnière devra rester fermée et attachée pendant les déplacements.

MECANISME DE L'ECRAN

1 Demontage

- 1.1 Détacher les plaquettes A1 et A2 des deux côtés en exerçant une légère traction vers l'extérieur sur la partie supérieure (Fig. 4).
- 1.2 Débloquer les vis de fixation B à leurs extrémités en les tirant légèrement vers l'extérieur et en tournant de la position 1 vers position (Fig. 5).
- 1.3 Enlever les vis en faisant attention de ne pas perdre les mollettes de travail C situées à l'intérieur des vis de fixation B.
- 1.4 Enlever l'écran.

2 Montage

- 2.1 Positionner l'écran sur le casque fermé en position d'écran fermé.
- 2.2 Commencer d'un côté et s'assurer que les crans de calage de l'engrenage du retour automatique de l'écran (C) soit correctement engagé dans la fente de l'écran (D) (Fig. 6).
- 2.3 Insérer la vis de fixation de l'écran B et tourner de la position 2 vers la position 1 jusqu'au blocage de l'extrémité sur le pivot (E) de fixation de la vis. (Fig. 5) Attention, la vis de fixation droite (R) est différente de celle de gauche (L).
- 2.4 Positionner la plaquette A2 et A1 en logeant la languette d'accrochage dans les endroits appropriés et exercer une légère pression jusqu'au déclenchement d'accrochage.

ATTENTION!!!

- Pour un bon fonctionnement, il est important que les crans de calage soient correctement insérés dans la fente respective de l'écran.
- Vérifier que le système fonctionne correctement: ouvrir l'écran; en levant la mentonnière, l'écran doit se fermer automatiquement.

MOUSSE INTÉRIEURE DE CONFORT AMOVIBLE

(uniquement pour les variantes équipées de garniture intérieure amovible)

1 Extraction

Afin d'extraire la mousse intérieure du casque, suivre les opérations suivantes :

- 1.1 Ouvrir la jugulaire (lire les indications relatives) et tirer un coussin de joue de la partie antérieure vers l'intérieur du casque pour détacher le bouton de fixation situé à l'arrière; répéter la même opération avec l'autre coussin de joue (Fig. 8).
- 1.2 Extraire le coussin gauche du casque en faisant glisser la bandelette gauche de la jugulaire dans la boutonnière du coussin ; décrocher l'œillet du pare-nuque du bouton de fixation sur la partie arrière du coussin même (Fig. 9).
- 1.3 Détacher la languette arrière de fixation gauche du support fixé à la calotte interne en déformant légèrement la bordure de la calotte et en tirant légèrement vers l'intérieur la mousse de confort à la hauteur de la nuque (Fig. 10). Ensuite, répéter cette opération avec les languettes centrale et postérieure droite.
- 1.4 Extraire la languette latérale gauche entre la calotte interne et externe, en tirant la mousse intérieure de confort vers la partie interne du casque (Fig. 11). Répéter l'opération avec la languette latérale droite.
- 1.5 Détacher la languette frontale de fixation gauche du support fixé à la calotte interne, en tirant légèrement la mousse intérieure de confort vers l'intérieur du casque (Fig. 12). Répéter cette opération avec les languettes centrale et frontale droite.
- 1.6 Extraire la mousse intérieure de confort du casque.

2 Montage

Pour monter la mousse intérieure de confort une fois extraite, répéter en inversant les opérations du point 1.6 au point 1.1 :

- 2.1 Introduire correctement la mousse intérieure de confort au casque.
- 2.2 Accrocher les languettes frontales de fixation dans le support fixé à la calotte interne et pousser légèrement la coiffe vers la partie externe du casque (Fig. 12).
- 2.3 Introduire les languettes latérales droites et gauches de la mousse intérieure de confort en les poussant entre la calotte interne et externe (Fig. 11).
- 2.4 Accrocher les languettes postérieures droite, centrale et gauche de la mousse intérieure de confort dans les logements du support, qui se trouvent dans la zone de la nuque (Fig. 10). Afin d'effectuer cette opération, déformer légèrement la bordure de la calotte et pousser jusqu'à entendre le déclic d'accroche.
- 2.5 Introduire le ruban et la bandelette gauche de la jugulaire dans la boutonnière qui se trouve dans le coussin de joue de gauche (Fig. 9).
- 2.6 Introduire les languettes arrière du coussin gauche entre la calotte externe et celle interne; pousser le coussin vers la partie arrière du casque et introduire le bouton de fixation, se trouvant sur la partie arrière du coussin même, dans l'œillet du pare-nuque. Ensuite appuyer sur la partie avant du coussin afin d'accrocher le bouton de fixation qui se trouve sur la partie arrière du coussin (Fig. 8). Répéter les opérations 2.5 et 2.6 pour le coussin droit.

ATTENTION!!!

- N'enlever la mousse intérieure que pour la nettoyer ou la laver.
- Ne jamais utiliser le casque sans avoir remonté complètement et correctement la mousse intérieure de confort et ses coussins de joue.
- La mousse intérieure de confort ne doit jamais être lavée dans la machine à laver.
- Afin d'effectuer les opérations ci-dessus, ne jamais utiliser d'outils.

• NFIRS – NOLAN FOG RESISTANT SYSTEM

(Utilise la licence du brevet *Pinlock*®)

1 MONTAGE DU PETIT ECRAN INTERNE

- 1.1 Démonter l'écran.
 - 1.2 Enlever la pellicule de protection du petit écran interne en contact avec l'écran.
 - 1.3 Vérifier que la face interne de l'écran soit bien propre.
- Attention : la présence éventuelle de poussière entre les deux écrans peut causer des rayures sur les deux faces en contact.**
- 1.4 Appuyer un côté du petit écran interne à l'un des deux tétons de l'écran et le maintenir dans cette position, voir Fig. 13.
 - 1.5 Ecarter l'écran et encastrer à l'autre téton le second côté du petit écran interne, voir Fig. 14.
 - 1.6 Relâcher l'écran.
 - 1.7 Enlever la seconde pellicule de protection du petit écran interne.

Attention : Vérifier un éventuel mouvement entre le petit écran et l'écran; dans ce cas agissez sur les tétons excentriques, en utilisant un tournevis, pour régler l'adhérence (Fig. 15).

- 1.8 Monter l'écran sur le casque.

ATTENTION !!!

- Vérifier que l'ensemble soit bien monté en ouvrant et en fermant l'écran.
- Les rayures sur l'écran et le petit écran peuvent réduire la visibilité et doivent être remplacés.

2 DEMONTAGE

2.1. Démonter l'écran équipé du petit écran.

2.2. Ecarter l'écran, automatiquement le petit écran interne sortira de son logement.

• WIND PROTECTOR

Cet accessoire permet d'améliorer les performances du casque dans des conditions d'utilisation particulières. La bavette anti-vent (Wind Protector) évite toute infiltration d'air gênante par dessous le menton. Voir Fig. 16 pour le montage et le démontage).

ATTENTION!!!

La bavette anti-vent est facilement amovible. S'assurer que le montage de cet accessoire a été effectué correctement en tirant doucement vers l'intérieur du casque avec le pouce et l'index. S'il se décroche, répéter les opérations de montage.

VISION PROTECTION SYSTEM (VPS)

Le nouveau système exclusif Vision Protection System (VPS) est une visière pare-soleil moulée en **LEXAN®** et traitée anti-rayures, positionnée à l'extérieur de l'écran, simple et confortable à utiliser : il suffit de la baisser pour la rendre active ou de la soulever pour l'exclure du champ visuel. Le VPS est utile dans toute situation, pendant les longs voyages suburbains ou les brefs parcours urbains. Le mécanisme de rotation innovant – synchronisé avec l'ouverture de l'écran – garantit le meilleur fonctionnement dans toute condition de conduite. Le VPS peut être démonté facilement lorsqu'il n'est pas nécessaire ou pour les normales opérations d'entretien et de nettoyage.

Fonctionnement du VPS

Le VPS est positionné à l'extérieur de l'écran et son mécanisme de fonctionnement a été conçu pour faire en sorte que pendant l'utilisation normale de l'écran la visière pare-soleil reste par précaution dans la position levée, sans provoquer aucune réduction de la transmittance de la lumière offerte par l'écran homologué du casque.

Le mécanisme du VPS permet aussi, d'un simple mouvement, de rendre active la visière pare-soleil en la baissant jusqu'à couvrir partiellement le champ visuel de l'écran, en déterminant la réduction souhaitée de la transmittance de la lumière. Dans tout moment, d'un simple mouvement et indépendamment de l'écran, le VPS peut être désactivé et il peut être donc rapidement soulevé de nouveau jusqu'à rétablir les conditions normales de visibilité et de protection offertes par l'écran homologué du casque.

Si désactivé, le VPS a la caractéristique d'un protège-front partiel et comme tel il peut vous aider à protéger le champ visuel de façon indirecte, par exemple dans le cas de pluie légère.

En plus, le VPS a été conçu pour être démonté du casque de façon simple, rapide et sans la nécessité d'utiliser des outils. Dans ce but, les caches latéraux auxiliaires sont fournis exprès pour être montés sur le casque en l'absence du système VPS.

Précautions d'emploi

Les standards homologués actuels (ECE22-05) établissent que les niveaux minimum de la transmittance lumineuse de l'écran doivent être supérieurs à 80% pendant la conduite de nuit et de toute façon pas inférieurs à 50% pendant la conduite de jour. Cela rend très fréquent, ou presque obligatoire, l'utilisation de lunettes de soleil – qui déterminent une transmittance résultante très inférieure à 50% - pendant la conduite de jour dans des conditions météorologiques et ambiantes avec lumière particulière, par exemple avec une forte luminosité causée par l'intensité et/ou l'incidence élevée des rayons solaires, dans le but de réduire la fatigue des yeux pendant les longs parcours ou de réduire le risque d'éblouissement direct par rapport au seul emploi des écrans homologués. Toutefois l'utilisation de lunettes de soleil rend particulièrement difficiles les manœuvres éventuelles d'émergence qui dérivent de la nécessité de rétablir rapidement la visibilité maximale offerte par l'écran du casque, comme il se vérifie par exemple lorsqu'on entre dans un tunnel ou, en général, dans le cas de variations soudaines de la luminosité ambiante. Grâce à son mécanisme de fonctionnement et grâce à sa position externe par rapport à l'écran homologué, avec le VPS ces manœuvres sont très simplifiées.

ATTENTION

- Le VPS ne peut être activé que de jour et dans les conditions ambiantes décrites ci-dessus.
- Le VPS doit être désactivé ou enlevé du casque de nuit et/ou dans des conditions de visibilité faible.
- Vérifiez toujours que le positionnement du VPS est approprié aux conditions différentes météorologiques-ambiantes et/ou aux recommandations d'emploi indiquées ci-dessus.
- Nous recommandons de monter le VPS uniquement et exclusivement avec l'écran de série homologué, ayant une valeur de transmittance supérieur à 80%.
- Vérifiez toujours que le VPS et l'écran sont propres et qu'ils fonctionnent correctement, en sorte que l'activation du VPS ne provoque pas de rayures et/ou usures anormales de l'écran.
- En l'absence du VPS nous recommandons de monter toujours les coches latéraux auxiliaires.
- Pour les opérations d'entretien et de nettoyage du VPS et de l'écran, consultez la section spéciale du manuel d'emploi du casque.

Instructions de montage du VPS

En partant du casque prévu de série pour accueillir le système VPS, effectuez les opérations et les vérifications suivantes :

1. Détachez le cache latéral auxiliaire gauche en faisant levier dans la cavité prévue et tirez-le vers l'extérieur comme montré sur la Fig. 17. Procédez de la même façon pour le côté droit.
2. Prenez le VPS et assurez-vous que les curseurs extérieurs des deux côtés sont positionnés en avant comme sur la Fig. 18.
3. Fermez la mentonnière du casque et l'écran, positionnez le VPS comme sur la Fig. 19 («VPS actif») et assurez-vous que sur tous les deux côtés les piquets de référence «A» sont logés dans les fentes spéciales des mécanismes (Fig. 20).

4. Fixez le VPS au casque en faisant glisser les curseurs latéraux vers la partie postérieure du casque comme sur la Fig. 21.

Contrôlez que le VPS fonctionne correctement en effectuant les phases suivantes :

- A. Ouvrez complètement la visière pare-soleil VPS en la faisant tourner vers l'haut et en dépassant les crans intermédiaires.
- B. Vérifiez que dans cette position («VPS inactif»), illustrée sur la Fig. 22, la visière pare-soleil VPS reste ouverte de façon stable.
- C. Ouvrez l'écran en vérifiant que pendant cette opération la visière pare-soleil VPS reste immobile dans la même position jusqu'à ce que l'écran l'atteint, et, successivement, elle est entraînée par l'écran même jusqu'à l'ouverture complète de ce dernier.
- D. Fermez l'écran et vérifiez que pendant cette opération la visière pare-soleil reste initialement dans la position complètement levée, et, successivement, elle est entraînée vers le bas se trouvant à la fin dans une position intermédiaire, sans entrer dans le champ de visibilité, comme obtenu à la fin de la phase A («VPS inactif»).
- E. Fermez complètement la visière pare-soleil VPS en la faisant tourner vers le bas et en dépassant les crans intermédiaires jusqu'à l'apporter dans la position superposée à l'écran («VPS actif»).

Pendant ces opérations contrôlez que les touches du mécanisme VPS et les plaques latérales restent toujours immobiles.

En cas de mauvais fonctionnement, répétez correctement toutes les opérations décrites ci-dessus.

Instructions de démontage du VPS

Pour enlever le système VPS du casque fermez la mentonnière du casque et l'écran et, avec le VPS dans la position baissée («VPS actif»), faites glisser en avant les curseurs du VPS jusqu'à les positionner comme sur la Fig. 19. Ensuite détachez le VPS du casque en tirant légèrement les extrémités latérales vers l'extérieur.

Remontez les caches latéraux auxiliaires sur tous les deux côtés de l'écran en insérant la languette postérieure dans le logement correspondant du mécanisme et en les appuyant ensuite en correspondance de la cavité antérieure jusqu'à les accrocher à déclic au mécanisme au dessous (voir Fig. 17). Attention : le cache latéral droit (R) est différent de celui de gauche (L).

Vérifiez que le montage a été effectué de façon correcte en ouvrant et en fermant l'écran du casque.

Après chaque opération de démontage et de montage des différents éléments veillez toujours à ce que le fonctionnement du mécanisme de l'écran soit correct en l'ouvrant et en le fermant; s'il s'avère nécessaire répétez les opérations décrites ci-dessus.

Si les mécanismes d'ouverture et de fermeture de l'écran et/ou du VPS présentent des défauts de fonctionnement ou des dommages, adressez-vous à un revendeur autorisé Nolan.

- Pour les opérations de démontage et remontage de l'écran, enlevez le VPS ou les caches latéraux auxiliaires du casque comme expliqué ci-dessus et consultez ensuite la section spéciale du manuel d'emploi.

FELICIDADES... por la compra de tu nuevo casco.

Diseño, ergonomía, confort, peso reducido, aerodinamismo, controles sencillos y funcionales, todo ideado y realizado para obtener un producto moderno con un elevado rendimiento, para satisfacer las más altas exigencias en cuanto a seguridad y confort.

SEGURIDAD E INSTRUCCIONES

• IMPORTANTE!

- **Antes de utilizar el casco, lee con atención este folleto y todos los documentos incluidos, porque contienen informaciones importantes que te permitirán utilizar al máximo tu casco, con la máxima seguridad y sencillez de uso.**
- **El incumplimiento de estas instrucciones podría reducir la protección del casco y por consiguiente tu incolumidad.**

• USO DEL CASCO

- El casco está diseñado específicamente para ser utilizado en motociclismo, por lo que la misma protección no puede ser garantizada en caso de usos distintos.
- El casco es un elemento de protección que permite reducir el riesgo de heridas y lesiones craneales en caso de accidente. No obstante, no puede por sí solo evitar los riesgos de heridas graves y/o mortales, que dependen de las dinámicas específicas del impacto. Por eso, guía con prudencia.
- Cuando vas en moto, ponte el casco y abróchalo correctamente, para que te proporcione la máxima protección posible.
- No llesves nunca bufandas debajo del sistema de cierre o gorros debajo del casco.
- El casco puede mitigar el ruido del tráfico. En todo caso, siempre asegúrate de que puedes oír los sonidos necesarios como el claxon y las sirenas de emergencia.
- Guarda el casco lejos de fuentes de calor, como por ejemplo el silenciador, el alojamiento de la maleta o dentro del habitáculo de un medio de transporte.
- El casco (o parte del mismo) no debe ser modificado ni manipulado bajo ningún concepto. Utiliza exclusivamente accesorios y/o repuestos originales adecuados al modelo específico de tu casco.
- Los daños causados por una caída accidental del casco pueden no ser visibles; el casco debe ser sustituido en caso de que haya sufrido un golpe violento.
- Si tienes dudas sobre la integridad y la seguridad del casco, no lo utilice y consulta con un revendedor autorizado para que lo controle.

• SELECCIÓN DEL CASCO

Talla:

- para determinar la talla correctamente tienes que probarte cascos de varias medidas y escoger el casco que te queda ceñido, pero sin ser incómodo.
- un casco demasiado grande puede bajar hasta cubrir los ojos, o girar mientras conduces.
- llévalo durante unos minutos y asegúrate de que no existan puntos de presión que, a la larga, pueden provocar molestias o dolores de cabeza.

Descalce:

- con el casco puesto y el sistema de cierre enganchado, intenta sacarlo de la cabeza, como se indica en la figura (Fig A). De hecho, en caso de accidente, los impactos recibidos desde distintas direcciones, pueden descalzar el casco.

- el casco no tiene que girar, ni moverse sobre la cabeza o descalzarse. De lo contrario regula la longitud de la correa o elige un casco de talla diferente. Vuelve a repetir la prueba.

Sistema de cierre:

- el sistema de cierre (correa) ha sido regulado de serie con una longitud estándar. Antes de utilizarlo, comprueba que la regulación sea la correcta.
- asegúrate de que la correa siempre sea enganchada y fijada de modo que le casco se quede ceñido a la cabeza. En todo caso, antes de partir, asegúrate de que la correa sea enganchada debajo del mentón, lo más atrás posible hacia la garganta, pero sin llegar a ser incómodo.
- la tensión correcta de la correcta debe permitir la normal respiración y deglución, pero entre la correa y la garganta no debe pasar un dedo.
- **Atención:** el botón, del cual la correa puede estar dotada, tiene como única función la de impedir que la parte terminal de la misma se quede suelta una vez cerrada correctamente.

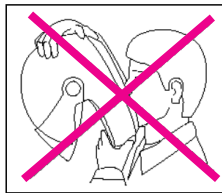
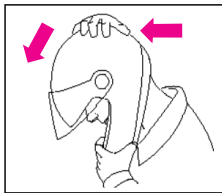
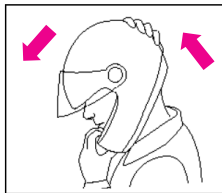
PANTALLA

- Si la pantalla está deteriorada o presenta marcas que pueden perjudicar la correcta visión, es posible que el tratamiento de protección se haya estropeado, por lo que es necesario sustituir la pantalla.
- No apliques adhesivos y pinturas.
- La pantalla puede ser utilizada sólo con el modelo de casco para lo que ha sido diseñada.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

- Los daños causados por una caída accidental del casco pueden no ser visibles; el casco debe ser sustituido en caso de que haya sufrido un golpe violento.
- **Atención:** algunas sustancias comunes puede ocasionar daños no visibles al casco y a la pantalla. Para limpiar el casco y la pantalla, sólo utiliza agua templada y jabón neutro, y déjalo secar a temperatura ambiente, al abrigo de la luz del sol y/o de fuentes de calor.
- **Atención:** no utilices nunca combustible, diluyente, benceno, solventes, ni otras sustancias químicas que puedan:
 - dañar irremediablemente el casco
 - modificar las propiedades ópticas, reducir las propiedades mecánicas y comprometer el tratamiento de protección de la pantalla.

Fig. A



INSTRUCCIONES DE USO

SISTEMA DE APERTURA DE LA MENTONERA

Este casco está equipado con un sistema innovador de apertura de la mentonera *DUAL ACTION* que impide la apertura accidental.

Nota: para ponerse el casco no es necesario abrir la mentonera.

1 APERTURA

- 1.1 Abrir completamente la pantalla.
- 1.2 Empuje hacia el exterior la palanca roja de seguridad haciéndola girar con el pulgar (Fig. 1).
Coloque el dedo índice encima de la palanca de apertura y empujarla hacia abajo, de modo que la mentonera quede desbloqueada (Fig. 2).
- 1.3 Tire de la mentonera abatible hacia adelante y acompañarla en su movimiento de rotación hacia arriba (Fig. 3).

2 CIERRE

- 2.1 Tire de la mentonera hacia abajo acompañándola en su movimiento de rotación hasta oír el clic del mecanismo de cierre.
- 2.2 Compruebe que la mentonera esté correctamente enganchada.

¡¡¡ATENCIÓN!!!

- **No conduzca el ciclomotor con la mentonera abierta. Cuando el ciclomotor está en marcha la mentonera DEBE estar cerrada y fijada.**
- **No utilice el casco sin la mentonera.**
- **No utilice el casco si la mentonera no funciona. Diríjase inmediatamente a un distribuidor autorizado Nolan.**
- **No desmonte y/o fuerce los tornillos de fijación de la mentonera a la calota.**

2 CIERRE DE LA MENTONERA

- 2.1 Tirar la mentonera hacia abajo acompañando su movimiento de rotación hasta sentir el clic del mecanismo de cierre.
- 2.2 Asegurarse que la mentonera esté correctamente enganchada.

Atención: la mentonera debe permanecer cerrada y enganchada cuando el vehículo está en movimiento.

SISTEMA DEL MECANISMO DE LA PANTALLA

1 Desmontaje

- 1.1 Desprender las plaquetas A1 y A2 de ambos lados ejerciendo una ligera tracción hacia afuera sobre la parte superior (Fig. 4).
- 1.2 Desbloquear los pestillos de fijación B en sus extremos estirándolos ligeramente hacia afuera y girándolos de la posición 1 a la posición 2 (Fig. 5).
- 1.3 Retirar los pestillos cuidando de no perder los muelles de trabajo situados dentro de los pestillos de fijación B.
- 1.4 Extraer la pantalla.

2 Montaje

- 2.1 Colocar la pantalla sobre el casco cerrado en posición de pantalla cerrada.
- 2.2 Comenzar de un lado y asegurarse que el diente de puesta en fase del engranaje de recuperación automática de la pantalla (C) esté correctamente introducido en el hueco de puesta en fase de la pantalla (D) (Fig. 6).
- 2.3 Introducir el pestillo de fijación de la pantalla B y girarlo de la posición 2 a la posición 1 hasta bloquear la extremidad en el perno de fijación del pestillo (E) (Fig. 5).
Atención: el pestillo derecho (R) es diferente del izquierdo (L).
- 2.4 Posicionar la plaqueta A2 y A1 ubicando las lengüetas de enganche en las relativas sedes y ejercitar una ligera presión hasta sentir el clic de enganche.

ATENCIÓN!!!

- Para un correcto funcionamiento es fundamental que el diente de puesta en fase se encuentre correctamente introducido en el respectivo hueco sobre la pantalla.
- Verificar que el sistema funcione correctamente: abrir la pantalla; alzando la mentonera, la pantalla se debe cerrar automáticamente.

ACOLCHADO INTERNO DE CONFORT EXTRAÍBLE

(sólo en las versiones equipadas con interior extraíble)

1 Extracción

Para extraer el relleno interior del casco efectuar las siguientes operaciones:

- 1.1 Abrir la sujeción (véanse las instrucciones a propósito) y tirar una almohadilla, por la parte anterior, hacia el interior del casco, para desenganchar el botón de fijación colocado en la parte posterior, y entonces repetir la operación también con la otra almohadilla (Fig. 8).
- 1.2 Remover la almohadilla de protección facial de izquierda, de modo que la tira de izquierda de la correa de sujeción salga de la ranura presente en la almohadilla. Desenganchar el ojal del protector occipital del botón de fijación situado en la parte trasera de la almohadilla (Fig. 9).
- 1.3 Desenganchar la lengüeta posterior de fijación izq. del soporte fijado a la calota interna deformando ligeramente la junta del borde de la calota y tirando ligeramente el relleno de confort, a la altura de la nuca, hacia el interior (Fig. 10). A continuación, repetir la operación también con la lengüeta central y la lengüeta posterior der.
- 1.4 Extraer la lengüeta lateral izq. del alojamiento entre la calota interna y externa tirando el relleno de confort hacia el interior del casco (Fig. 11). Repetir la misma operación con la lengüeta lateral der.
- 1.5 Desenganchar la lengüeta frontal de fijación izq. del soporte fijado a la calota interna tirando ligeramente el relleno de confort hacia el interior del casco (Fig. 12). A continuación, repetir la misma operación también con la lengüeta central y la lengüeta frontal der.
- 1.6 Extraer el relleno interior de confort del casco.

2 Montaje

Para montar el relleno interno de confort después de haber sido extraído repetir, invirtiéndolas, las operaciones del punto 1.6 al punto 1.1:

- 2.1 Introducir correctamente el relleno de confort en el casco.
- 2.2 Engancar las lengüetas frontales de fijación en el soporte fijado en la calota interna empujando ligeramente el cabezal de relleno hacia el exterior del casco (Fig. 12).
- 2.3 Introducir las lengüetas laterales der. e izq. del relleno de confort empujándolas entre la calota interior y la exterior (Fig. 11).
- 2.4 Enganchar las lengüetas posteriores derecha, central e izquierda del interior del confort en los respectivos armazones del soporte ubicado en la zona de la nuca (Fig. 10). Para efectuar esta operación deformar ligeramente la junta del borde de la calota y empujar hasta sentir el clic de los enganches.
- 2.5 Introducir la cinta y la tira izquierda de la sujeción en el hueco presente de la almohadilla izq (Fig. 9).
- 2.6 Insertar las lengüetas traseras de la almohadilla de protección facial de izquierda entre la calota exterior y la interior. Empujar la almohadilla hacia la parte trasera del casco e insertar el botón de fijación situado en la parte trasera de la almohadilla en el ojal del protector occipital. Finalmente presionar sobre la parte delantera de la almohadilla a fin de abrochar el botón de fijación situado en la parte trasera (Fig. 8). Repetir las operaciones 2.5 y en la almohadilla de protección facial de derecha.

ATENCIÓN!!!

- Extraer el relleno sólo cuando sea necesario limpiarlo o lavarlo.
- Nunca usar el casco sin haber vuelto a montar correcta y completamente el relleno interior de confort y las almohadillas.
- El relleno interior de confort nunca debe ser lavado a máquina.
- Para efectuar las operaciones expuestas arriba no utilizar herramientas o utensilios.

• NFRS – NOLAN FOG RESISTANT SYSTEM (usa la licencia de la patente *Pinlock**)

1 MONTAJE PANTALLITA INTERIOR

- 1.1. Desmontar la pantalla.
- 1.2. Despegar la película de protección de la pantallita interior por el lado en contacto con la pantalla.
- 1.3. Asegurándose que la superficie interior de la pantalla esté limpia.
- Atención: La posible presencia de polvo entre las dos pantallas puede causar rayas sobre las dos superficies.**
- 1.4 Apoyar un lado de la pantallita interior a uno de los dos pivotes de la pantalla y mantenerla en posición, ver Fig. 13.
- 1.5 Ensachar la pantalla y encajar en el otro pivote el segundo lado de la pantallita interior, ver Fig. 14.
- 1.6 Devolver la pantalla a su posición natural.
- 1.7 Sacar la segunda película de protección de la pantallita interior.

Atención: verificar el posible juego entre pantallita y pantalla; en ese caso actuar sobre los pivotes excéntricos, utilizando un destornillador, para regular la adherencia (Fig. 15).

- 1.8 Montar la pantalla en el casco.

ATENCIÓN!!!

- Verificar el correcto montaje del sistema abriendo y cerrando la pantalla.
- Pantallas y pantallitas interiores dañadas por rayas pueden reducir la visibilidad y deben de ser substituidas.

2 DESMONTAJE

2.1. Desmontar la pantalla equipada con la pantallita.

2.2. Ensanchar la pantalla, automáticamente la pantallita interior saldrá de su sede.

• WIND PROTECTOR

Este accesorio permite mejorar las prestaciones del casco en determinadas condiciones de uso. El deflector de barbilla (Wind Protector) evita molestas infiltraciones de aire desde debajo del mentón. Ver Fig 16 para el montaje y el desmontaje.

ATENCIÓN!!!

El deflector de barbilla se quita y se pone fácilmente. Para comprobar que el accesorio sea montado de forma correcta, tirar de ello delicadamente hacia el interior del casco con el pulgar y el índice. Si el deflector se quita, repetir las operaciones de montaje.

VISION PROTECTION SYSTEM (VPS)

El nuevo y exclusivo Vision Protection System (VPS) es una pantalla parasol moldeada en **LEXAN®** y tratada contra los arañazos, situada en la parte exterior de la visera, sencilla y cómoda de utilizar: basta con bajarla para que esté activa o elevarla para retirarla del campo visual. Es útil en todas las situaciones, en los largos recorridos extraurbanos o para pequeños trayectos urbanos. Su innovador mecanismo de rotación, sincronizado con la apertura de la visera, garantiza un óptimo funcionamiento en todas las condiciones de conducción. El VPS se puede desmontar fácilmente cuando no sea necesario o para las operaciones habituales de limpieza y mantenimiento.

Funcionamiento del VPS

El VPS está situado en el exterior de la visera y su mecanismo de funcionamiento ha sido ideado para permitir que, durante el uso normal de la visera, la pantalla parasol permanezca en posición elevada, sin que por ello se registre la menor reducción de la transmisión de la luz proporcionada por la visera homologada del casco.

El mecanismo del VPS también permite activar la pantalla parasol con un sencillo movimiento, bajándola hasta ocupar parcialmente el campo visual de la visera, determinando la reducción deseada de la transmisión de la luz. En cualquier momento, con un simple movimiento y de forma independiente a la visera, el VPS se puede desactivar y volver a elevar rápidamente hasta recuperar las condiciones normales de visibilidad y protección ofrecidas por la visera homologada del casco.

Cuando está desactivado, el VPS sigue actuando como pantalla parcial y, como tal, puede ayudar a proteger el campo visual indirecto, por ejemplo, en caso de lluvia ligera.

El VPS también ha sido diseñado para permitir desmontarlo del casco de forma sencilla, rápida y sin necesidad de utilizar herramientas. Para ello, se proporcionan unas cubiertas laterales auxiliares que se deben montar en el casco cuando se retire el sistema VPS.

Precauciones de uso

La normativa de homologación actual (ECE22-05) establece que los niveles mínimos de transmisión luminosa de las viseras deben ser superiores al 80% durante la conducción nocturna y, en cualquier caso, no inferiores al 50% durante la conducción diurna. Esto hace que muy frecuentemente, por no decir siempre, se recurra al uso de gafas de sol, que determinan una transmisión final muy inferior al 50% durante la conducción diurna en condiciones meteorológicas y ambientales con luz especial, por ejemplo, con una fuerte luminosidad causada por una elevada intensidad o incidencia de los rayos solares, a fin de reducir el cansancio de los ojos en los largos recorridos o reducir el riesgo de deslumbramiento directo respecto al uso únicamente de las viseras homologadas. No obstante, el uso de gafas de sol dificulta particularmente las posibles maniobras de emergencia derivadas de la necesidad de restablecer rápidamente la máxima visibilidad proporcionada por la visera del casco, como sucede, por ejemplo, cuando se entra en un túnel o, en general, se registran variaciones repentinas de la luminosidad ambiental. Gracias a su mecanismo de funcionamiento y al hecho de estar situado en el exterior de la visera homologada, en el caso del VPS dichas maniobras resultan mucho más sencillas.

ATENCIÓN

- El VPS se puede activar sólo de día y en las condiciones ambientales arriba descritas.
- El VPS se debe desactivar o retirar del casco de noche o en condiciones de escasa visibilidad.
- Comprobar siempre que el posicionamiento del VPS sea el correcto para las distintas condiciones meteorológico-ambientales o a las recomendaciones de uso arriba descritas.
- Recomendamos montar el VPS única y exclusivamente en combinación con la visera de serie homologada, obteniendo así un valor de transmisión luminosa superior al 80%.
- Comprobar siempre que el VPS y la visera estén limpios y en buenas condiciones de funcionamiento, de forma que, al activar el VPS, no se provoquen arañazos o desgastes anómalos en la visera.
- En ausencia del VPS, recomendamos montar siempre las cubiertas laterales auxiliares.
- Para las operaciones de mantenimiento y limpieza del VPS y de la visera, consultar la sección correspondiente en el manual de uso del casco.

Instrucciones de montaje del VPS

Partiendo del casco predispuesto de serie para albergar el sistema VPS, realizar las siguientes operaciones y comprobaciones:

1. Retirar la cubierta lateral auxiliar izquierda haciendo palanca en la cavidad predispuesta y tirando de ella hacia afuera, tal y como indica la Fig. 17. Proceder a continuación del mismo modo en el lado derecho.
2. Tomar el VPS y comprobar que los cursores externos de ambos lados estén situados hacia adelante, tal y como indica la Fig. 18.
3. Cerrar la mentonera del casco y la visera y colocar el VPS tal y como indica la Fig. 19 ("VPS activo"), comprobando que, en ambos lados, las clavijas de referencia "A" entren en las ranuras correspondientes de los mecanismos (Fig. 20)
4. Fijar el VPS al casco, deslizando los cursores laterales hacia la parte posterior del casco, tal y como indica la Fig. 21.

Comprobar que el VPS funcione correctamente siguiendo estas fases:

Abrir completamente la pantalla parasol VPS haciéndola girar hacia arriba y sobrepasando los topes intermedios.

- A. Comprobar que en dicha posición ("VPS inactivo"), ilustrada en la Fig. 22, la pantalla parasol VPS quede abierta de forma estable.
- B. Abrir la visera comprobando que, durante tal maniobra, la pantalla parasol VPS queda parada en la misma posición hasta que la visera la alcanza y, a continuación, es arrastrada por la misma visera hasta la apertura completa de ésta última.
- C. Cerrar la visera y comprobar que, durante dicha maniobra, la pantalla parasol VPS queda inicialmente en posición completamente elevada y, a continuación, es arrastrada hacia abajo, permaneciendo finalmente en posición intermedia, sin entrar en el campo de visibilidad, tal y como resulta al final de la fase A ("VPS inactivo").
- D. Cerrar completamente la pantalla parasol VPS, haciéndola girar hacia abajo y sobrepasando los topes intermedios, hasta llevarla a la posición superpuesta a la visera ("VPS activo").

Durante estas operaciones, comprobar que los botones del mecanismo VPS y las placas laterales estén siempre sujetas.

En caso de funcionamiento anómalo, repetir correctamente todas las operaciones indicadas arriba.

Instrucciones para desmontar el VPS

Para retirar el sistema VPS del casco, cerrar la mentonera del casco y la visera y, con el VPS en posición bajada ("VPS activo"), deslizar hacia delante los cursores del VPS hasta colocarlos como indica la Fig. 19. A continuación, retirar el VPS del casco tirando ligeramente de los extremos laterales hacia el exterior.

Volver a montar las cubiertas laterales auxiliares en ambos lados de la visera introduciendo la lengüeta posterior en el asiento correspondiente del mecanismo y ejerciendo presión para que entren en la cavidad posterior predispuesta, hasta engancharlas en la misma visera (ver Fig. 17). Atención: la cubierta lateral derecha (R) es distinta de la izquierda (L).

Comprobar que el montaje se ha llevado a cabo correctamente abriendo y cerrando la visera del casco.

- Después de cada operación de desmontaje y montaje de las distintas piezas, comprobar siempre que el mecanismo de la pantalla funciona correctamente, abriéndola y cerrándola; de ser necesario, repetir las operaciones arriba descritas.
- Si los mecanismos de apertura y cierre de la visera o del VPS presentan funcionamientos anómalos o daños, dirigirse a un distribuidor autorizado Nolan.
- Para las operaciones de desmontaje y montaje de la visera, retirar del casco el VPS o las cubiertas laterales auxiliares, tal y como se ha explicado más arriba, y consultar a continuación la sección correspondiente del manual de uso.

OBRIGADO... pela compra de seu novo capacete.

O design, a ergonomia, o conforto, o peso modesto, a aerodinâmica, os comandos simples e funcionais; tudo foi projectado e realizado para obter um produto moderno e de máximas prestações, a fim de satisfazer as mais elevadas exigências em termos de segurança e conforto.

SEGURANÇA e NORMAS DE USO

• IMPORTANTE!

- **Leia este livro e todos os demais documentos incluídos antes de utilizar seu capacete pois contém importantes informações para lhe ajudar a utilizar da maneira melhor o capacete, em toda segurança e simplicidade.**
- **Não seguir estas instruções poderia diminuir a protecção oferecida pelo capacete e portanto a sua incolumidade.**

• UTILIZAÇÃO DO CAPACETE

- O capacete foi projectado de uma maneira específica para o uso de motocicleta; por isso não garante a mesma protecção se for utilizado para um uso diferente.
- Em caso de acidente, o capacete é um elemento de protecção que permite limitar lesões e danos à cabeça. Mas embora disso, sozinho não consegue eliminar os riscos de feridas graves e/ou mortais, as quais dependem das diferentes dinâmicas específicas do impacto; portanto dirija com cuidado.
- Aperte sempre bem seu capacete durante a condução de motocicletas, a fim de desfrutar de toda a sua protecção disponível.
- Nunca coloque cachecóis debaixo do sistema de retenção ou chapéis debaixo do capacete.
- O capacete pode diminuir o ruído do trânsito. De qualquer maneira, em cada situação, assegure-se de perceber bem os sons necessários como buzinas e sirenes de emergência.
- Guarde-o sempre longe de fontes de calor, como por exemplo a marmitta de descarga, o compartimento do baú ou em um habitáculo de um meio de transporte.
- Não modifique e/ou altere o capacete (mesmo se parcialmente) de alguma maneira. Monte apenas acessórios e/ou peças sobresselentes originais apropriadas para seu específico modelo de capacete.
- Os danos ao capacete, que poderiam ser causados por quedas acidentais, às vezes não são visíveis; cada capacete que tenha sofrido um choque violento deve ser substituído.
- Em caso de dúvidas sobre a integridade e segurança do capacete, não o utilize e contacte um revendedor autorizado, a fim de inspecionar o mesmo.

• ESCOLHA DO CAPACETE

Medida:

- para individuar a medida certa, experimente capacetes de medidas diferentes, e escolha aquele que fica bem firme, mas de uma maneira confortável.
- um capacete grande demais pode descer até cobrir os olhos, ou deslocar-se lateralmente durante a condução.
- deixe-o na cabeça por alguns minutos e verifique que não haja zonas de pressão, que durante o tempo possam provocar entorpecimento ou dor de cabeça.

Descalçamento:

- coloque o capacete e estique bem a correia, tente tirar o capacete como indicado

na figura (Fig A). De facto, em caso de acidente, os choques recebidos de diferentes direcções, tendem a tirar o capacete da cabeça.

- o capacete não deve virar, não deve ficar folgado na cabeça ou sair. Em caso contrário ajuste o comprimento da correia ou mude a medida do capacete. Repita o teste.

Sistema de retenção:

- o sistema de retenção (correia) é regulado de série com um comprimento padrão; antes de utiliza-lo verifique a correcta pré-regulação.
- assegure-se sempre de que a correia esteja bem esticada e apertada de modo de manter o capacete firme na cabeça. De qualquer maneira, antes de partir, assegure-se de que a correia esteja bem esticada debaixo do queixo, o mais atrás possível para a garganta, mas sem incomodar.
- a justa tensão do correia deve permitir uma respiração e uma deglutição normal, mas sem deixar passar um dedo entre o correia e a garganta.
- **Atenção:** o botão eventualmente presente na correia tem exclusivamente função de impedir a abanadela da parte terminal da mesma, depois de tê-la esticado correctamente.

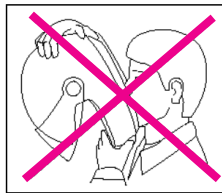
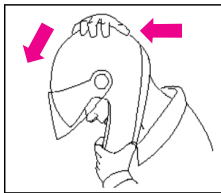
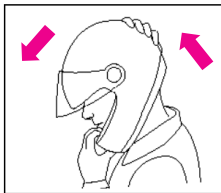
• VISEIRA

- Se a viseira estiver danificada e apresentar riscos marcados que possam reduzir a visibilidade, é provável que o tratamento protector tenha sido comprometido, e portanto a viseira devesse ser substituída.
- Não aplique adesivos e tintas.
- A viseira pode ser utilizada exclusivamente para o modelo de capacete para que foi projectada.

• MANUTENÇÃO E LIMPEZA

- Os danos ao capacete, que poderiam ser causados por quedas acidentais, às vezes não são visíveis; cada capacete que tenha sofrido um choque violento deve ser substituído.
- **Atenção:** o capacete e a viseira podem ser seriamente danificados por algumas substâncias comuns sem que o dano seja visível. Para as operações de limpeza do capacete e da viseira, utilize apenas água morna e sabão neutro; seque à temperatura ambiente, em lugar abrigado do sol e/ou fontes de calor.
- **Atenção:** nunca utilize gasolina, diluente, benzol, solventes ou demais substâncias químicas pois podem:
 - danificar irremediavelmente o capacete
 - modificar as propriedades ópticas, reduzir as propriedades mecânicas e enfraquecer o tratamento protector da viseira.

Fig. A



INSTRUÇÕES DE USO

SISTEMA DE ABERTURA FRONTAL

Este capacete é equipado com um sistema inovador de abertura do protector de queixo *DUAL ACTION* que evita a abertura acidental dele.

Nota: para colocar o capacete não é preciso abrir o protector de queixo.

1 ABERTURA

- 1.1 Abra totalmente a viseira.
- 1.2 Empurre para fora a alavanca vermelha de segurança virando-a com o polegar (Fig. 1).
Posicione o indicador acima da alavanca de abertura e empurre-a para baixo, de maneira de desbloquear o protector de queixo (Fig. 2).
- 1.3 Puxe para frente o protector de queixo e acompanhe-o no seu movimento de rotação para cima (Fig. 3).

2 ENCERRAMENTO

- 2.1 Puxe o protector de queixo para baixo acompanhando-o no seu movimento de rotação até sentir os disparos do mecanismo de fecho.
- 2.2 Assegure-se de que o protector de queixo esteja correctamente enganchado.

ATENÇÃO !!!

- **Não dirija o motociclo com o protector de queixo aberto. O protector de queixo DEVE ser encerrado e enganchado quando o motociclo estiver em movimento.**
- **Não utilize o capacete sem o protector de queixo.**
- **Não utilize o capacete em caso de mal funcionamento do protector de queixo, contacte imediatamente um revendedor autorizado da Nolan.**
- **Não desmonte e/ou altere os parafusos de fixação do protector de queixo na calote.**

2 FECHO

- 2.1 Desloque para baixo a abertura frontal rodando até que faça um estalido.
- 2.2 Certifique-se de que a parte frontal está correctamente fechada.

Atenção: A parte frontal deve manter-se fechada e bloqueada enquanto o veículo estiver em movimento.

MECANISMO DA VISEIRA

1 Desmontagem

- 1.1 Remova as tampas A1 e A2 de ambos os lados puxando ligeiramente a parte superior (Fig. 4).
- 1.2 Desaperte as patilhas B puxando ligeiramente e rodando-as da posição 1 para a posição 2 (Fig. 5).
- 1.3 Remova as patilhas tendo o cuidado de não perder as molas que estão no seu interior.
- 1.4 Remova a viseira.

2 Montagem

- 2.1 Ponha a viseira na posição de fechada sobre o capacete também fechado.
- 2.2 Inicie de um lado e certifique-se de que o dente do mecanismo de recuperação automática (C) está correctamente encaixado no respectivo espaço da viseira (D) (Fig. 6)
- 2.3 Insira a patilha B e rode-a da posição 2 para a posição 1 até que a sua ponta fique bloqueada no pivot de fixação (E) (Fig. 5).

Atenção: A patilha de retenção do lado direito (R) é diferente da patilha de retenção esquerda (L).

- 2.4 Posicione as tampas A2 e A1 inserindo as patilhas de fixação nos seus respectivos orifícios e pressione ligeiramente até ouvir o estalido de fixação.

ATENÇÃO!

- Para o correcto funcionamento é fundamental que o dente de fixação esteja correctamente inserido no correspondente espaço na viseira.
- Verifique se o sistema funciona correctamente: abra a viseira. Quando fechar a protecção frontal, a viseira deverá fechar automaticamente.

FORRO “COMFORT” AMOVÍVEL E LAVÁVEL

(só para versões com forro interior amovível)

1 Extracção

Para remover o forro efectue as seguintes operações:

- 1.1 Desaperte as correias de segurança (consulte as instruções), remova depois uma das almofadas laterais puxando simplesmente a sua extremidade para o interior do capacete e para a destacar desaperte o botão situado no extremo posterior da almofada. Repita as mesmas operações para destacar a outra almofada (Fig. 8).
- 1.2 Remova a almofada esquerda do capacete puxando o lado esquerdo da correia de fixação para fora do orifício da almofada lateral; solte o botão da protecção de pescoço (Fig. 9).
- 1.3 Solte a badana de fixação posterior iniciando pelo apoio do lado esquerdo da calota, deslocando ligeiramente o vedante da calota e puxando o forro na direcção do interior do capacete (Fig. 10). De seguida siga o mesmo procedimento para a badana central e para a do lado direito.
- 1.4 Solte a patilha do lado esquerdo do seu encaixe entre a calota interior e exterior, puxando o forro para o interior do capacete (Fig. 11). Repita a mesma operação para a patilha do lado direito.
- 1.5 Solte a patilha de fixação frontal no lado esquerdo do seu apoio na calota interior, puxando ligeiramente o forro em direcção ao interior do capacete (Fig. 12). De seguida faça o mesmo para a patilha central e para a patilha frontal direita.
- 1.6 Retire o forro do interior do capacete.

2 Montagem

Para colocar de novo o forro no seu sitio execute, na ordem inversa, todos os passos de 1.6 a 1.1 :

- 2.1 Insira correctamente o forro no interior do capacete.
- 2.2 Insira as patilhas de fixação frontal nos respectivos apoios, empurrando suavemente o forro em direcção ao exterior do capacete (Fig. 12).

- 2.3 Insira as patilhas laterais, esquerda e direita, do forro empurrando-as entre a calota interior e exterior (Fig. 11).
- 2.4 Insira as patilhas da almofada posterior no suporte situado na área da nuca (Fig. 10). Para efectuar esta operação dobre ligeiramente o friso da calota e empurre o forro até ouvir o estalido dos fechos.
- 2.5 Introduza a correia de retenção esquerda no orifício respectivo da almofada lateral esquerda (Fig. 9).
- 2.6 Introduza as patilhas posteriores da almofada lateral esquerda entre a calota interior e exterior; empurre a almofada em direcção à parte de trás do capacete e introduza o botão da almofada do pescoço localizado na parte de trás da almofada lateral no seu encaixe.

Em seguida pressione a parte anterior da almofada lateral de modo a fixar a mola que se encontra nas costas da almofada lateral (Fig. 8). Repita os passos 2.5 e 2.6 para a almofada do lado direito.

ATENÇÃO!!!

- O forro deve ser retirado somente para limpeza ou lavagem.
- Não use nunca o seu capacete sem ter o forro e as almofadas laterais devidamente colocadas.
- Não lavar à máquina.
- Não devem ser utilizadas quaisquer ferramentas para proceder às operações acima descritas.

• NFRS – NOLAN FOG RESISTANT SYSTEM

(Usa a patente de *Pinlock®*)

1 MONTAGEM DA VISEIRA INTERIOR

- 1.1 Remova a viseira.
 - 1.2 Remova a película protectora da viseira interior do lado que ficará em contacto com a viseira.
 - 1.3 Verifique se a superfície interior da viseira está limpa.
- Atenção: a presença de pó entre as viseiras pode provocar riscos em ambas as superfícies.**
- 1.4 Apoie um dos lados da viseira interior num dos pinos e mantenha-a em posição (Fig. 13).
 - 1.5 Abra a viseira e fixe a viseira interior no segundo pino (Fig. 14).
 - 1.6 Solte a viseira.
 - 1.7 Remova a segunda película protectora da viseira interior.

Atenção: Verifique se ambas as viseiras estão solidárias e não se movem, se o fizerem, ajuste os pinos usando uma chave de fenda para regular a aderência (Fig. 15).

- 1.8 Coloque a viseira no capacete.

ATENÇÃO!!!

- Certifique-se que o sistema foi bem montado abrindo e fechando a viseira várias vezes.

- Viseiras e viseiras interiores riscadas podem causar visibilidade reduzida e devem por isso ser substituídas.

2 DESMONTAGEM

2.1 Remova a viseira equipada com a viseira interior

2.2 Abra a viseira: a viseira interior sairá automaticamente.

• WIND PROTECTOR

Este acessório permite melhorar a performance do capacete em algumas condições de uso.

A protecção de queixo evita a desagradável infiltração de ar na área do queixo. Ver Fig. 16 para montagem e desmontagem.

ATENÇÃO!!!

A protecção de queixo é facilmente removível. Poderá verificar a correcta montagem deste acessório puxando-o ligeiramente para a frente com o polegar e o indicador. Se se mover repita as operações de montagem.

VISION PROTECTION SYSTEM (VPS)

O novo e exclusivo Vision Protection System (VPS) é uma protecção pára-sol estampada em **LEXAN®** com tratamento resistente a riscos, posicionada no exterior da viseira, simples e prática a utilizar: é suficiente abaixá-la para activá-la ou levantá-la para excluí-la do campo visual. É útil em cada situação, nas estradas extra-urbanas ou pequenos percursos da cidade. O mecanismo inovador de rotação – sincronizado com a abertura da viseira – garante o funcionamento melhor em cada condução. O VPS pode ser facilmente desmontado quando não precisar dele ou para as normais operações de manutenção e limpeza.

Funcionamento do VPS

O VPS fica no exterior da viseira e seu mecanismo de funcionamento foi concebido para que, durante o uso normal da viseira, a protecção pára-sol fique por precaução para cima, quer dizer, sem que aconteça alguma mínima diminuição da transmitância da luz oferecida pela viseira homologada do capacete.

O mecanismo do VPS, além disso, permite activar, com um movimento simples, a protecção pára-sol abaixando-a até cobrir parcialmente o campo visual da viseira, determinando a diminuição desejada da transmitância da luz. Em cada momento, sempre com um simples movimento e independentemente da viseira, o VPS pode ser desactivado e, portanto, ser rapidamente levantado de novo até restabelecer as normais condições de visibilidade e protecção oferecidas pela viseira homologada do capacete.

Se estiver desactivo, o VPS pode funcionar de qualquer maneira como um frontal parcial e, portanto, pode ajudar em proteger o campo visual de uma maneira indirecta, por exemplo em caso de chuva fina.

O VPS, além disso, foi concebido para ser desmontado do capacete de uma maneira simples, rápida e sem precisar utilizar ferramentas. Com esse fim são fornecidas de propósi-

to algumas coberturas laterais auxiliares a montar no capacete se não estiver presente o sistema VPS.

Precauções de uso

Os actuais padrões de homologação (ECE22-05) estabelecem que os níveis mínimos de transmitância luminosa das viseiras ultrapassem 80% durante a condução nocturna e de qualquer maneira além de 50% durante aquela diurna. Isto torna muito frequente, se não quase obrigatório, o uso de óculos de sol – que determinam uma transmitância muito inferior a 50% – durante a condução diurna em condições meteorológicas e ambientais com luz particular, por exemplo com forte luminosidade causada por uma elevada intensidade e/ou incidência dos raios de sol, a fim de reduzir o cansaço dos olhos devido a longos percursos ou diminuir o risco de deslumbramento directo com respeito ao uso só com viseiras homologadas. Todavia, a utilização de óculos de sol torna particularmente dificultosas as eventuais manobras de emergência causadas pela necessidade de restabelecer rapidamente a máxima visibilidade oferecida pela viseira do capacete, como, por exemplo, quando entrar em um túnel ou, em geral, quando houver repentinas variações de luminosidade ambiental. Graças ao seu mecanismo de funcionamento e à posição externa da viseira homologada, utilizando o VPS, pelo contrário, essas manobras tornar-se-ão simplificadas.

ATENÇÃO

- O VPS pode ser activado só de dia e nas condições ambientais acima descritas.
- O VPS deve ser desactivado ou tirado do capacete de noite e/ou em condições de má visibilidade.
- Verifique sempre que o posicionamento do VPS seja apropriado às várias condições meteorológicas-ambientais e/ou às recomendações de utilização acima indicadas.
- Aconselhamos a montar o VPS só e exclusivamente junto da viseira homologada de série, isto é, com um valor de transmitância superior a 80%.
- Verifique sempre que o VPS e a viseira estejam limpos e correctamente em funcionamento a fim de não produzir riscos e/ou desgastes anómalos da viseira quando activar o VPS.
- Se não estiver presente o VPS, aconselha-se a montar sempre as coberturas laterais auxiliares.
- Para as operações de manutenção e limpeza do VPS e da viseira veja a secção apropriada do manual de uso do capacete.

Instruções de montagem do VPS

A partir do capacete predisposto de série para receber o sistema VPS execute as seguintes operações e verificações:

1. Tire a cobertura lateral auxiliar esquerda utilizando a cavidade apropriada e puxando-a para fora como na Fig. 17. Prossiga após da mesma maneira para o lado direito.
2. Pegue o VPS e assegure-se de que os cursores externos de ambos os lados estejam posicionados para frente como na Fig. 18.
3. Feche o protector de queixo do capacete e a viseira e posicione o VPS como na Fig. 19

("VPS activo"), assegurando-se de que em ambos os lados, as cavilhas de referência "A" entrem nas abas apropriadas dos mecanismos (Fig. 20).

4. Fixe o VPS no capacete fazendo correr os cursores laterais para a parte traseira do capacete como na Fig. 21.

Controle que o VPS funcione correctamente executando as fases seguintes:

- A. Abra completamente a protecção pára-sol do VPS virando-a para cima e ultrapassando os disparos intermédios.
- B. Verifique que nessa posição ("VPS inactivo"), ilustrada na Fig. 22, a protecção pára-sol do VPS fique aberta de uma maneira estável.
- C. Abra a viseira verificando que durante esta manobra a protecção pára-sol do VPS fique parada na mesma posição até ser atingida pela viseira e, sucessivamente, seja arrastada pela viseira mesma até a completa abertura desta última.
- D. Feche a viseira e verifique que durante esta manobra a protecção pára-sol do VPS fique no começo levantada completamente e, sucessivamente, seja arrastada para baixo ficando enfim na posição intermédia, sem todavia entrar no campo de visibilidade, como obtido no fim da fase A ("VPS inactivo").
- E. Feche completamente a protecção pára-sol do VPS virando-a para baixo e ultrapassando os disparos intermédios até a protecção cobrir a viseira ("VPS activo").

Durante estas operações controle que os botões do mecanismo do VPS e as plaquetas laterais fiquem sempre parados.

Em caso de mal funcionamento, repita correctamente todas as operações acima indicadas.

Instruções de desmontagem do VPS

Para tirar o sistema VPS do capacete feche o protector de queixo do capacete e a viseira e, com o VPS para baixo ("VPS activo"), faça correr para frente os cursores do VPS até posicioná-los como na Fig. 19. Separe após o VPS do capacete puxando levemente as extremidades laterais para fora.

Monte de novo as coberturas laterais auxiliares em ambos os lados da viseira introduzindo a lingueta traseira na sede apropriada do mecanismo e pressionando-as após em correspondência da cavidade anterior até enganchá-las no mecanismo abaixo (veja Fig. 17). Atenção: a cobertura lateral direita (R) é diferente daquela esquerda (L).

Verifique que a montagem seja executada de uma maneira correcta abrindo e fechando a viseira do capacete.

- Depois de cada operação de desmontagem e montagem dos vários pormenores controle sempre o correcto funcionamento do mecanismo da viseira abrindo-a e fechando-a; se for necessário repita as operações acima descritas.
- Se os mecanismos de abertura e fecho da viseira e/ou do VPS apresentarem mal funcionamentos ou danificações, contacte uma loja autorizada da Nolan.
- Para as operações de desmontagem e montagem da viseira, tire o VPS ou as coberturas laterais auxiliares do capacete como acima indicado e veja após a secção apropriada do manual de uso.

GEFELICITEERD... met de aanschaf van uw nieuwe helm.

Om een modern en maximaal presterend product te verkrijgen dat aan de hoogste eisen van veiligheid en comfort kan voldoen is bij het ontwerp en de productie aan alles gedacht: design, ergonomie, comfort, laag gewicht, aërodynamiek, eenvoudige en functionele bedieningen.

VEILIGHEID en GEBRUIKSVOORSCHRIFTEN

• BELANGRIJK!

- Lees dit boekje en alle andere bijgevoegde documenten voordat u uw helm gebruikt, omdat ze belangrijke informatie bevatten die u kan helpen uw helm zo veilig en eenvoudig mogelijk te gebruiken.
- Het niet in acht nemen van deze aanwijzingen kan de bescherming die de helm biedt in gevaar brengen en daarmee ook uw veiligheid.

• GEBRUIK VAN DE HELM

- De helm is speciaal ontworpen voor motorrijders, en biedt dus niet dezelfde bescherming bij ander gebruik.
- De helm biedt bij een ongeval bescherming tegen hoofdletsel. Desondanks kan de helm alleen het risico op ernstige en/of dodelijke verwondingen niet wegnemen, omdat deze afhankelijk zijn van de specifieke toedracht van de botsing. Rij dus voorzichtig.
- Zorg er bij het besturen van een motorvoertuig altijd voor dat de helm goed is vastgemaakt om de geboden bescherming optimaal te benutten.
- Draag nooit sjaals onder het sluitingssysteem of mutsen onder de helm.
- De helm kan de verkeersgeluiden afzwakken. Controleer in elk geval of u de noodzakelijke geluiden goed hoort, zoals claxons en sirenes.
- Houd de helm altijd uit de buurt van warmtebronnen, zoals de uitlaat, de behuizing van de koffer of een cabine van een voertuig.
- De helm (of slechts een deel van de helm) mag om geen enkele reden worden gewijzigd en/of onklaar gemaakt. Monteer uitsluitend originele accessoires en/of vervangingsonderdelen die geschikt zijn voor uw specifieke helmmodel.
- Elke helm die een zware klap heeft ondergaan moet worden vervangen, ook al is de schade door bijvoorbeeld een onvoorziene val niet altijd goed zichtbaar.
- Gebruik de helm niet bij twijfel over de intactheid en de veiligheid en wend u tot een erkende dealer om hem te laten controleren.

• KEUZE VAN DE HELM

Maat:

- probeer helmen van verschillende maten om de juiste maat vast te stellen en kies de helm die stevig en comfortabel zit.
- een te grote helm kan tijdens het rijden naar beneden zakken en de ogen bedekken of zijwaarts draaien.
- houd de helm enkele minuten op en controleer of er geen drukzones zijn die op den duur pijn of hoofdpijn kunnen veroorzaken.

De helm afzetten:

- zet de helm op, maak het bandje goed vast en probeer de helm af te zetten zoals op de afbeelding (Afb. A) is weergegeven. Bij een ongeval kan de helm namelijk door stoten uit verschillende richtingen van het hoofd afgaan.

- de helm mag niet draaien, vrij over het hoofd bewegen of afgaan. Indien dit wel het geval is, moet de lengte van het bandje worden afgesteld of moet een andere helmmaat worden genomen. Herhaal de test.

Sluitingssysteem:

- het sluitingssysteem (bandje) is op een standaardlengte afgesteld. Controleer voor gebruik de juiste voorafstelling.
- controleer altijd of het bandje goed is vastgemaakt en strak zit, zodat de helm stevig op het hoofd zit. Controleer in elk geval voordat u weggrijpt of het bandje goed strak onder de kin zit en zo dicht mogelijk in de buurt van de keel, maar zonder dat hij oncomfortabel zit.
- de juiste spanning van het bandje moet een goede ademhaling en normaal slikken mogelijk maken, zonder dat er een vinger tussen het bandje en de keel kan worden gestoken.
- **Let op:** de drukknop die eventueel op het bandje zit heeft uitsluitend de functie om het wapperen van het uiteinde van het bandje te verhinderen, nadat u hem goed hebt vastgemaakt.

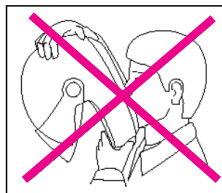
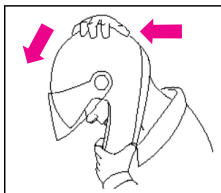
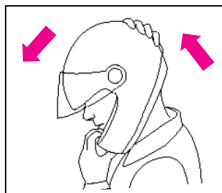
• VIZIER

- Als het vizier beschadigd is en duidelijke krassen heeft die het zicht beperken, is de beschermende behandeling waarschijnlijk beschadigd en moet het vizier dus worden vervangen.
- Breng geen stickers en lak op het vizier aan.
- Het vizier mag uitsluitend worden gebruikt voor het helmmodel waarvoor het ontworpen is.

• ONDERHOUD EN REINIGING

- Elke helm die een zware klap heeft ondergaan moet worden vervangen, ook al is de schade door bijvoorbeeld een onvoorzien val niet altijd goed zichtbaar.
- Let op: de helm en het vizier kunnen ernstig beschadigd raken door enkele veel voorkomende stoffen zonder dat de schade zichtbaar is. Gebruik voor de reiniging van de helm en het vizier uitsluitend lauw water en neutrale zeep en droog ze bij omgevings-temperatuur, beschermd tegen zon en/of warmtebronnen.
- Let op: gebruik nooit benzine, verdunningsmiddelen, benzeen, oplosmiddelen of andere chemische stoffen, omdat ze:
 - de helm onherstelbaar beschadigen
 - de optische eigenschappen wijzigen, de mechanische eigenschappen beperken en de beschermende behandeling van het vizier verzwakken.

Afb. A



GEBRUIKSAANWIJZING

• OPENINGSSYSTEEM VAN DE KINHOUDER

Deze helm is uitgerust met een vernieuwd openingssysteem van het kinstuk, *DUAL ACTION*, dat de onvoorziene opening ervan verhindert.

Opmerking: bij het opzetten van de helm is het niet noodzakelijk het kinstuk te openen.

1 OPENING

- 1.1 Open het vizier geheel.
- 1.2 De rode veiligheidshendel naar de buitenkant duwen door hem met de duim te draaien (Figuur 1).
De wijsvinger op de openingshendel plaatsen en hem naar de onderkant duwen zodat het kinstuk niet meer geblokkeerd wordt (Figuur 2).
- 1.3 Het kinstuk dat nu geopend kan worden, naar voren trekken en meegaan met zijn draairichting naar de bovenkant (Figuur 3).

2 SLUITING

- 2.1 Het kinstuk naar de onderkant trekken door mee te gaan met zijn draairichting totdat de klikken van het sluitingsmechanisme gehoord worden.
- 2.2 Zich ervan vergewissen dat het kinstuk correct dichtgehaakt is.

WAARSCHUWING!!!

- Het motorrijwiel niet berijden met geopend kinstuk. Het kinstuk **MOET** dicht- en dichtgehaakt zijn wanneer het motorrijwiel in beweging is.
- De helm zonder kinstuk niet gebruiken.
- De helm niet gebruiken bij een slechte werking van het kinstuk maar zich onmiddellijk tot een gemachtigde Nolan wederverkoper wenden.
- De bevestigingsschroeven van het kinstuk aan het kalotje niet demonteren en/of schenden.

2 SLUITING

- 2.1 Trek de kinhouder naar beneden en begeleid hem bij zijn draaibeweging, totdat u de klikken hoort van het sluitingsmechanisme.
- 2.2 Verzekert u ervan dat de kinhouder op een juiste wijze vastgemaakt is.

Let op: de kinhouder moet gesloten en vastgemaakt blijven als het voertuig in beweging is.

• SYSTEEM MECHANISME VIZIER

1 Demontering

- 1.1 Maak de plaatjes A1 en A2 los aan beide kanten door ze heel zachtjes naar buiten, naar het bovenste gedeelte te trekken (Fig. 4).
- 1.2 Deblokkeer de fixeërhaakjes B aan hun uiteinden, door ze zachtjes naar buiten te trekken en ze van pos. 1 naar pos. 2 te rollen (Fig. 5).
- 1.3 Verwijder de haakjes en let daarbij op dat u de werkveren niet kwijtraakt, die zich in de fixeërhaakjes B bevinden.
- 1.4 Verwijder het vizier.

2 Montage

- 2.1 Plaats het vizier op de gesloten helm, in de positie van gesloten vizier.
- 2.2 Begin vanaf één kant en zorg ervoor dat de afstellingstand van het raderwerk ter automatische herstelling van het vizier (C) op correcte wijze in de afstellingsgroef van het vizier gestoken is (D) (Fig. 6).
- 2.3 Voer het fixeërhaakje voor het vizier B in en draai van positie 2 naar positie 1 tot het blokkeren van het uiteinde in de pin (E) van het fixeërhaakje (Fig. 5).

Let op: het rechterhaakje (R) is anders dan het linker (L).

- 2.4 Plaats de plaatjes A2 en A1 door de koppelingslipjes in de betreffende holtes te plaatsen en een lichte druk uit te oefenen totdat u de klik hoort van de koppeling.

OPGELET!!!

- Voor een correcte werking is het fundamenteel dat de afstellingstand op correcte wijze in de respectievelijke groef is geplaatst op het vizier.
- Zorg ervoor dat het systeem op de juiste wijze functioneert. Open het vizier en houd hierbij de kinhouder omhoog, het vizier moet automatisch sluiten.

COMFORTABELE EN UITNEEMBARE BINNENVOERING

(alleen voor de versies uitgerust met uitneembare binnenkant)

1 Verwijdering

Open de kinriem (zie bijbehorende handleiding) en trek een wangkussen, vanaf de achterkant, richting de binnenkant van de helm om de bevestigingsknoop achterop los te maken, voer dan de handeling opnieuw uit met het andere wangkussen (Fig. 8).

- 1.2 Verwijder het wangkussen sx uit de helm, door het linkerbandje van de kinriem uit het knoopsgat in het wangkussen te laten glijden; en het oogje van de nekband los te maken van de bevestigingsknoop achterop het wangkussen zelf (Fig. 9).
- 1.3 Maak het lipje links achter los uit de ondersteuning aan de binnenschaal, door zacht de verbinding aan de rand van de schaal te deformeren en zacht aan de binnenvoering te trekken, samenvallend met de nek, naar binnen toe (Fig. 10). Vervolgens herhaalt u de handeling ook met het middelste en achterste lipje dx.
- 1.4 Schuif het zijlipje sx van de plaats tussen de binnen- en buitenschaal door de comfortabele binnenvoering naar de binnenkant van de helm te trekken (Fig. 11). Herhaal deze handeling ook met het zijlipje dx.
- 1.5 Maak het voorste bevestigingslipje sx los uit de steun, vastgezet aan de binnenschaal, door de comfortabele binnenvoering naar de binnenkant van de helm te trekken (Fig. 12) en herhaal de handeling ook met het middelste lipje en het voorste lipje dx.
- 1.6 Trek nu de comfortabele binnenvoering los uit de helm.

2 Montage

Om de binnenvoering na verwijdering weer aan te brengen, herhaal de stappen 1.6 tot 1.1 in omgekeerde volgorde:

- 2.1 Plaats op juiste wijze de binnenvoering in de helm.
- 2.2 Maak de voorste bevestigingslipjes vast aan de ondersteuning aan de binnenschaal, door zacht de klep naar de buitenkant van de helm te duwen (Fig. 12).
- 2.3 Steek de zijlipjes dx en sx in de comfortabele binnenvoering door ze tussen de binnen- en de buitenschaal te schuiven (Fig. 11).

- 2.4 Zet de achterste lipjes rechts, midden en links van de binnenvoering vast in de respectievelijke steunen in de nekzone (Fig. 10). Om deze handeling uit te voeren dient u zachtjes de verbinding aan de rand van de schaal te deformeren en te duwen totdat u de klik van de koppelingen hoort.
- 2.5 Schuif de band en het linkerbandje van de kinriem in het knoopsgat in het linker wangkussen (Fig. 9).
- 2.6 Steek de achterste lipjes van het wangkussen sx tussen de buitenschaal en de binnenschaal; duw het wangkussen in de richting van het achterste gedeelte van de helm en bevestig daarbij het oogje van de nekband rondom de bevestigingsknoop achterop het wangkussen en druk dan op het voorste gedeelte van het wangkussen om de knoop achterop te bevestigen (Fig. 8). Herhaal de handelingen 2.5 en 2.6 met het rechter wangkussen.

OPGELET!!!

- Verwijder de binnenvoering alleen wanneer het nodig is deze schoon te maken of te wassen.
- Gebruik de helm nooit, zonder dat u de binnenvoering en de wangkussens geheel en op correcte wijze heeft gehermonteerd.
- De binnenvoering mag nooit in de wasmachine gewassen worden.
- Om bovengenoemde handelingen uit te voeren, dient u nooit gereedschappen te gebruiken.

• NFRS – NOLAN FOG RESISTANT SYSTEM (Gebruik de licentie van het brevet *Pinlock®*)

1 MONTAGE VAN HET BINNENVIZIER

- 1.1 Demonteer het vizier.
 - 1.2 Verwijder het beschermfolie van het binnenvizier aan de kant waar deze het buitenvizier raakt.
 - 1.3 En zorg er hierbij voor dat het binnenoppervlak van het vizier schoon is.
- Opgelet: eventuele aanwezigheid van stof tussen de twee vizieren kan krassen veroorzaken op beide oppervlakken.**
- 1.4 Leg een kant van het binnenvizier op een van de twee pinnen van het vizier en houd deze in positie (Fig. 13).
 - 1.5 Vergroot het vizier en zet de tweede kant van het binnenvizier vast aan de andere pin (Fig. 14).
 - 1.6 Laat het vizier los.
 - 1.7 Verwijder de tweede laag beschermfolie van het binnenvizier.

Let op: verifieer eventuele beweging tussen het binnenvizier en het vizier; in dit geval gebruikt u een schroevendraaier om de acentrische pinnen vaster of losser te draaien (Fig. 15).

- 1.8 Monteer het vizier op de helm.

OPGELET!!!

- Controleer de juiste montage van het systeem door het vizier te openen en te sluiten.
- Vizieren en binnenvizieren die beschadigd zijn door krassen, kunnen het zicht beperken en dienen vervangen te worden.

2 DEMONTERING

2.1 Demonteer het vizier, uitgerust met binnenvizier.

2.2 Vergroot het vizier en het binnenvizier zal automatisch uit haar beddingen springen.

• WIND PROTECTOR

Dit accessoire zorgen voor betere prestaties van de helm bij gebruik in bijzondere omstandigheden.

Het windscherm (Wind Protector) houdt onaangename luchtinfiltraties van onder de kin, buiten. Zie Fig. 16 voor montage en demontering.

OPGELET!!!

Het windscherm accessoire is gemakkelijk uitneembaar. De correcte montage van dit accessoire is te controleren door er zacht aan te trekken, met duim en wijsvinger, richting de binnenkant van de helm. Als hij loslaat herhaal dan de handelingen voor montage.

VISION PROTECTION SYSTEM (VPS)

Het nieuwe en exclusieve Vision Protection System (VPS) is een zonnescrm **LEXAN®** uit met een antiraslaag dat zich aan de buitenkant van het vizier bevindt. Het scherm is gemakkelijk en comfortabel is in het gebruik: u hoeft het maar neer te klappen om het werkzaam te maken en op te klappen om het uit het gezichtsveld te verwijderen. In alle situaties komt het van pas: bij lange ritten buiten de stad of bij korte stadsritten. Het nieuwe draaimechanisme – dat gesynchroniseerd is met de opening van het vizier – garandeert de beste werking in elke rijconditie. Als het VPS-systeem niet nodig is of voor normaal onderhoud en reiniging kan het gemakkelijk worden gedemonteerd.

Werking van het VPS-systeem

Het VPS-systeem is aan de buitenkant van het vizier geplaatst. Het werkingsmechanisme zorgt ervoor dat het zonnescrm tijdens het normale gebruik van het vizier uit voorzorg omhoog blijft staan, zonder dat het officieel goedgekeurde vizier van de helm dus minder licht doorlaat.

Dankzij het mechanisme van het VPS-systeem kan het zonnescrm met een eenvoudige beweging werkzaam worden gemaakt door het neer te klappen totdat het gezichtsveld van het vizier gedeeltelijk bedekt is. Hierbij bepaalt u zelf de gewenste afname van het doorgelaten licht. Op elk moment kan het VPS-systeem met een simpele beweging en onafhankelijk van het vizier vervolgens inactief worden gemaakt en snel opgeklapt worden om het normale zicht en de bescherming van het officieel goedgekeurde vizier van de helm te herstellen.

Opgeklapt heeft het VPS-systeem de karakteristieke kenmerken van een gedeeltelijke klep die het gezichtsveld indirect kan helpen beschermen, bijvoorbeeld bij lichte regenval. Het VPS-systeem is ook ontworpen om eenvoudig, snel en zonder gereedschappen van de helm te kunnen worden gedemonteerd. Speciaal hiervoor worden zijafdekkingen geleverd die op de helm zonder VPS-systeem moeten worden gemonteerd.

Voorzorgen bij gebruik

De huidige standaard goedkeuringsnormen (ECE22-05) bepalen dat de minimale lichtdoorlaatbaarheid van vizieren hoger dan 80% moet zijn tijdens nachtelijke ritten en in elk geval niet lager dan 50% tijdens ritten bij daglicht. Tijdens het rijden overdag onder weers-

en omgevingsomstandigheden met speciaal licht, zoals fel licht door een hoge sterkte en/of invalshoek van de zonnestralen leidt dit vaak, om niet te zeggen bijna noodzakelijkerwijs, tot het gebruik van een zonnebril – met een lichtdoorlaatbaarheid van veel minder dan 50% – om vermoeidheid van de ogen tijdens lange ritten te verkleinen of om het risico van rechtstreekse verblinding te verlagen ten opzichte van het gebruik van alleen goed-gekeurde vizieren. Het gebruik van zonnebrillen maakt echter eventuele noodgrepen om het maximale zicht dat door het vizier wordt geboden snel te herstellen moeilijk. Dit probleem doet zich bijvoorbeeld voor bij het binnenrijden van een tunnel of in het algemeen bij herhaaldelijke veranderingen van het omgevingslicht. Dankzij het werkingsmechanisme en het feit dat het aan de buitenkant van het officieel goedgekeurde vizier is geplaatst, zijn deze ingrepen bij helmen met het VPS-systeem veel makkelijker.

OPGELET

- Het VPS-systeem mag alleen overdag en onder de hierboven beschreven omgevingscondities worden geactiveerd.
- Het VPS-systeem moet 's nachts en/of bij slecht zicht worden gedeactiveerd of van de helm worden verwijderd.
- Controleer altijd of de plaatsing van het VPS-systeem geschikt is voor de verschillende weers- en omgevingsomstandigheden en/of voor de hierboven gegeven gebruiksaanwijzingen.
- Het is aanbevolen het VPS-systeem uitsluitend met het gekeurde standaard vizier met een lichtdoorlaatbaarheid van meer dan 80% te gebruiken.
- Controleer altijd of het VPS-systeem en het vizier schoon zijn en correct werken, zodat het VPS-systeem bij activering geen krassen of abnormale slijtage van het vizier veroorzaakt.
- Zonder het VPS-systeem is het aanbevolen altijd de zijafdekkingen te monteren.
- Zie voor het onderhoud en de reiniging van het VPS-systeem en het vizier het speciale deel in de gebruikershandleiding van de helm.

Montage-instructies van het VPS-systeem

Voer de volgende handelingen en controles uit om het VPS-systeem op een standaard hiervoor voorbereide helm te monteren:

1. Verwijder de zijafdekking aan de linkerkant door hem uit de holte op te tillen en naar buiten te trekken zoals op Afb.17 is weergegeven. Ga vervolgens op dezelfde wijze te werk aan de rechterzijde.
2. Neem het VPS-systeem en verzeker u ervan dat de externe schuifjes aan beide zijden naar voren zijn geplaatst zoals op Afb. 18.
3. Sluit het kinstuk van de helm en het vizier en plaats het VPS-systeem als op Afb. 19 ("VPS actief"). Verzeker u er daarbij van dat de referentiepinnetjes "A" aan beide zijden in de gleuven van de mechanismen zitten (Afb. 20).
4. Bevestig het VPS-systeem aan de helm door de schuifjes aan de zijanten naar de achterkant van de helm te schuiven zoals op Afb. 21.

Controleer of het VPS-systeem correct werkt door de volgende fasen te volgen:

- A. Draai het VPS zonnescherm volledig omhoog door de tussenliggende trappen over te slaan;
- B. Controleer of het VPS zonnescherm in deze positie ("VPS inactief"), weergegeven op Afb. 22, op stabiele wijze open blijft staan.

- C. Open het vizier. Controleer daarbij of tijdens deze beweging het VPS zonnescerm in dezelfde positie stil blijft staan totdat het vizier hem bereikt en of het vervolgens door het vizier wordt meegetrokken totdat deze laatste volledig is geopend.
- D. Sluit het vizier en controleer of het VPS zonnescerm tijdens deze beweging eerst in de volledig opgeheven positie blijft staan en vervolgens naar beneden wordt getrokken tot de tussenpositie. Hij mag dus niet in het gezichtsveld komen, zoals aan het einde van de fase A ("VPS inactief").
- E. Sluit het VPS zonnescerm volledig door het naar beneden te draaien totdat het via de tussenliggende trappen de positie over het vizier heeft bereikt ("VPS actief").

Controleer tijdens deze handelingen dat de toetsen van het VPS mechanisme en de zijplaatjes altijd op hun plaats blijven.

Herhaal bij een slechte werking alle hierboven beschreven handelingen op de juiste wijze.

Demontage-instructies van het VPS-systeem

Om het VPS-systeem van de helm te verwijderen moeten het kinstuk en het vizier van de helm worden gesloten. Duw de schuifjes van het VPS-systeem met gesloten VPS-systeem ("VPS actief") naar voren totdat ze zo geplaatst zijn als op Afb. 19. Haal het VPS-systeem vervolgens van de helm af door de uiteinden aan de zijkant iets naar buiten te trekken.

Monteer de zijafdekkingen weer op beide zijden van het vizier door het achterste lipje in de zetel van het mechanisme te steken en druk ze vervolgens bij de voorste holte aan totdat ze met een klikbevestiging aan het onderliggende mechanisme zijn verbonden (zie Afb. 17). Let op: de rechter zijafdekking (R) is anders dan de linker zijafdekking (L).

Controleer of de montage correct is uitgevoerd door het vizier van de helm te openen en te sluiten.

- Na elke montage of demontage van de verschillende onderdelen, dient u altijd de juiste werking van het viziermechanisme te controleren door het te openen en te sluiten; herhaal, indien nodig, de hierboven beschreven handelingen.
- Als de openings- en sluitingsmechanismen van het vizier en/of van het VPS-systeem slecht werken of beschadigd zijn, neem dan contact op met een door Nolan erkende dealer.
- Verwijder voor de de- of hermontage van het vizier het VPS systeem of de zijafdekkingen van de helm zoals hierboven is beschreven en zie vervolgens het speciale deel in de gebruikershandleiding.

ONNITTELUT... uuden kypärähankintasi johdosta.

Muotoilu, istuvuus, mukavuus, keveys, aero-dynaamisuus, helpot ja käytännölliset säädöt - kaiken suunnitellussa ja toteutuksessa tavoitteena on ollut uuden-aikainen ja käyttökelpoinen suuksiltaan korkealaatuinen tuote, joka täyttää tiukimmatkin turvallisuuksien ja mukavuuden vaatimukset.

TURVALLISUUS JA KÄYTTÖMÄÄRÄYKSET

• TÄRKEÄÄ!

- Lue tämä vihkonen ja kaikki muu kypärän mukana toimitettu materiaali ennen kypärän käyttöä. Niissä on tärkeää tietoa, joka auttaa sinua käyttämään kypärää parhaalla mahdollisella tavalla hyödyksesi turvallisesti ja yksinkertaisesti.
- Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa heikentää kypärän antamaa suojaa ja siten altistaa sinut loukkaantumiselle.

• KYPÄRÄN KÄYTTÖ

- Tämä kypärä on suunniteltu nimenomaan moottoripyöräkäyttöön. Se ei siis takaa samaa suojaa muunlaisessa käytössä.
- Onnettomuuden sattuessa kypärä on suojarakente, joka ehkäisee päähän kohdistuvien vammojen syntymisen. Siitä huolimatta kypärä ei yksin pysty poistamaan vakavien vammojen ja/tai kuoleman vaaraa, joka riippuu törmäyksen eri tekijöiden yhteisvaikutuksesta: aja siis varovasti.
- Pidä kypäräsi aina moottoripyörällä ajaessasi hyvin kiinnitettynä, jotta se suojaa sinua parhaalla mahdollisella tavalla.
- Älä koskaan pidä huiveja kypärän kiinnitysjärjestelmän alla tai päähineitä kypärän alla.
- Kypärä saattaa vaimentaa liikenteen ääntä. Varmista silti joka tapauksessa, että kuulet hyvin tarpeelliset äänet, kuten äänimerkit ja hälytysajoneuvojen sireenit.
- Pidä kypärä aina kaukana lämmönlähteistä, esimerkiksi pakoputkesta, myös tavaratilaissa tai julkisen kulkuvälineen matkustamossa.
- Älä mistään syystä tee kypärään (edes mihinkään sen osaan) muutoksia äläkä poista niitä. Käytä ainoastaan juuri sinun kypärämalliisi soveltuvia alkuperäisiä lisävarusteita ja/tai varaosia.
- Kypärään tulleet vauriot, joita voi aiheutua myös silloin, jos kypärä vahingossa putoaa, eivät aina ole silmin nähtävissä. Jos kypärään on kohdistunut kova isku, se on aina vaihdettava.
- Jos olet epävarma siitä, onko kypärä täysin ehjä ja turvallinen, älä käytä sitä, vaan ota yhteyttä valtuutettuun jälleenmyyjään kypärän tarkastamista varten.

• KYPÄRÄN VALINTA

Koko:

- oikean koon löytämiseksi kokeile eri kokoisia kypäriä ja valitse se, joka asettuu paikalleen tukevasti mutta silti mukavasti.
- liian suuri kypärä voi valua niin alas, että se peittää silmät, tai pyöriä sivusuunnassa ajon aikana.
- pidä kypärää päässä muutaman minuutin ajan ja varmista, ettei se purista mistään: muuten se saattaa ajan mittaan aiheuttaa päänsärkyä tai kipeytymistä.

Vetokoe:

- pane kypärä päähän ja kiinnitä hihna hyvin: yritä sitten vetää kypärä päästäsi kuvassa

esitetyllä tavalla (kuva A). Onnettomuustilanteessa eri suunnista tulevat iskut nimittäin vaikuttavat siten, että kypärä pyrkii lähtemään päästä.

- kypärä ei saa pyöriä päässä, liikkua vapaasti eri suuntiin eikä päästä irtoamaan. Jos niin tapahtuu, säädä hihnan pituutta tai vaihda kypärän kokoa. Toista koe uudelleen.

Kiinnitysjärjestelmä:

- kiinnitysjärjestelmän (hihnan) pituus on vakio: tarkasta ennen hihnan käyttöä, että se on esisäädetty oikein.
- varmista aina, että hihna on kiinnitetty hyvin ja että se on niin tiukalla, että se pitää kypärän tukevasti päässä. Varmista joka tapauksessa aina ennen lähtöä, että hihna on hyvin ja tiukasti leuan alla, mahdollisimman takana ja lähellä kaulaa, olematta kuitenkaan epämukava.
- jotta hihnan kireys olisi sopiva, se ei saa estää sinua hengittämästä ja nielemästä normaalisti, mutta kuitenkin niin, ettei hihnan ja kaulan väliin jää sormen mentävää rakoa.
- **Huomaa:** hihnassa mahdollisesti olevan napin tarkoituksena on ainoastaan estää hihnan päästä liikkumasta vapaasti sen jälkeen, kun hihna on asianmukaisesti kiinnitetty.

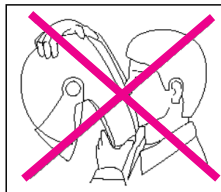
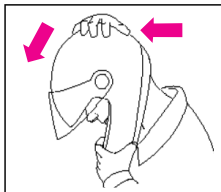
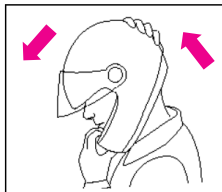
• VISIIRI

- Jos visiiri on vaurioitunut ja siinä on selviä naarmuja, jotka haittaavat näkyvyyttä, sen suojakäsittely on toden-näköisesti heikentynyt ja se on vaihdettava.
- Älä kiinnitä visiiriin tarroja äläkä maalaa sitä.
- Visiiriä voidaan käyttää ainoastaan siinä kypärämallissa, johon se on suunniteltu.

• HUOLTO JA PUHDISTUS

- Kypärään tulleet vauriot, joita voi aiheutua myös silloin, jos kypärä vahingossa putoaa, eivät aina ole silmin nähtävissä. Jos kypärään on kohdistunut kova isku, se on aina vaihdettava.
- **Huomaa:** muutamat tavalliset aineet voivat vahingoittaa kypärää ja visiiriä vakavasti ilman, että vaurio on silmin havaittavissa. Käytä kypärän ja visiirin puhdistukseen ainoastaan haaleaa vettä ja mietoa saippuaa: kuivata huoneen-lämmössä auringolta ja/tai lämmönlähteiltä suojattuna.
- **Huomaa:** älä koskaan käytä bensiiniä, laimennusainetta, bentseeniä, liuottimia tai muita kemikaaleja, koska ne saattavat:
 - vahingoittaa kypärää peruuttamattomasti
 - aiheuttaa muutoksia visiirin optisiin ominaisuuksiin, heikentää sen mekaanisia ominaisuuksia ja vaurioittaa sen suojakäsittelyä.

Kuva A



KÄYTTÖOHJEET

LEUKASUOJAN AVAUS

Tämä kypärä on varustettu innovatiivisella leukasuojan *DUAL ACTION* avausmekanismilla, joka estää sen tahattoman aukeamisen.

Huomio: kypärän leukasuojaa ei välttämättä tarvitse avata puettaessa sitä päähän.

1 AVAUS

- 1.1 Avaa visiiri kokonaan.
- 1.2 Paina peukalolla punaista turvavipua ulospäin (Kuva 1).
Paina etusormella aukaisuvipua alaspäin, joka avaa leukasuojan (Kuva 2).
- 1.3 Vedä avattavaa leukasuojaa eteenpäin ja samalla ylöspäin (Kuva 3).

2 SULKEMINEN

- 2.1 Vedä leukasuojaa alas kunnes se "loksahtaa" kiinni.
- 2.2 Varmista, että leukasuojan lukitukset ovat varmasti kiinni.

VAROITUS!!!

- Älä aja moottoripyörällä kypärän leukasuojan ollessa auki. Leukasuojan ON OLTAVA ala-asennossa ja kiinni kun moottoripyörä on liikkeessä.
- Älä käytä kypärää ilman leukasuojaa.
- Älä käytä kypärää, jos leukasuojassa ilmenee toimintahäiriöitä. Ota välittömästi yhteyttä valtuutettuun Nolan jälleenmyyjään.
- Älä irrota ja/tai vahingoita leukasuojan ja kypärän välisiä kiinnitysruuveja

2 SULKEMINEN

- 2.1 Vedä leukasuojaa alas kunnes se "loksahtaa" kiinni.
- 2.2 Varmista että leukasuojan lukitukset ovat varmasti kiinni.

Varoitus; Leukasuojan on oltava kiinni aina kun kulkuneuvo on liikkeessä.

VISIIRIMEKANISMI

1 Irroitus

- 1.1 Irroita suojamuovit A1 ja A2 kummaltakin puolelta vetämällä kevyesti muoviosan ylä reunasta. (kuva 4)
- 1.2 Avaa lukituspultit B kevyesti vetämällä ylöspäin ja samalla kääntämällä asennosta 1 asentoon 2 (kuva 5)
- 1.3 Irroita pultit ja varo hävittämästä pieniä jousia jotka ovat pulttien B sisällä
- 1.4 Irroita visiiri

2 Kiinnitys

- 2.1 Varmista että leukasuojaa on ala-asennossa ja aseta visiiri omalle paikalleen.
- 2.2 Aloita toiselta puolelta laittamalla hammaspyörän isommat hampaat kohdakkain (kuva 6) ja tämän jälkeen sama toimenpide toiselle puolelle.

2.3 Asenna kiinnityspultti B paikoilleen ja käännä se asennosta 2 asentoon 1 kunnes se lukkiutuu paikkaansa. (kuva 5)

Huomio että kiinnityspultit ovat erilaisia, ”R” oikealle ja ”L” vasemmalle puolelle.

2.4 Aseta suojamuovit A2 ja A1 paikoilleen laittamalla ensin etureunassa oleva koukku omaan koloonsa ja tämän jälkeen muovin alaosaan oleva koukku omaan paikkaansa ja tämän jälkeen paina kevyesti muovin yläosasta kunnes muovi lukkiutuu paikoilleen.

HUOMIO!!!

- Asianmukainen toiminta edellyttää että visiirin ”rattaa” hampaat ovat huolellisesti asennettu vastarattaan kanssa.
- Varmista että visiiriautomaatiikka toimii moitteettomasti. Avaa visiiri ja nosta leukasuojaa ylös, jolloin visiirin pitäisi mennä kiinni automaattisesti.

IRROITETTAVA JA PESTÄVÄ KYPÄRÄN SISUS

(kaikissa malleissa ei ole irroitettavaa sisusta)

1 Irroitus

Jos haluat irroittaa sisuksen, seuraa jäljempänä olevia ohjeita.

- 1.1 Irroita leukahihna (katso asiankuuluvat ohjeet), irroita toinen poskipaloista vetämällä sitä kypärän keskustaa kohti kunnes nepparit aukeavat. Toista sama toimenpide toisella puolella. (kuva 8)
- 1.2 Irroita vasen leukapehmuste vetämällä leukahihna sen läpi. (kuva 9)
- 1.3 Irroita takimmainen kiinnitysläppä vasemmalta puolelta sisäkuoren kiinnikkeestä avaamalla varovasti kuoren reuna ja vetämällä sisusta kypärän keskiosaan päin. (kuva 10) Tee sitten samoin keskimmaiselle ja oikeanpuoleiselle läpälle.
- 1.4 Irroita vasemmanpuoleinen läppä sisäkuoren ja ulkokuoren välistä vetämällä sisusta kypärän keskiosaa kohti (kuva 11). Toista sama toimenpide myös oikealla puolella.
- 1.5 Irroita etummainen kiinnitysläppä vasemmalta puolelta sisäkuoren kiinnikkeestä vetämällä varovasti sisusta kypärän keskiosaan päin. (kuva 12. Tee sitten samoin keskimmaiselle ja oikeanpuoleiselle läpälle.
- 1.6 Vedä sisus ulos kypärästä.

2 Kiinnitys

Asentaaksesi irroitettavan sisuksen takaisin kypärään, tee käänteisessä järjestyksessä ohjeen kohdat 1.6 ja 1.1

- 2.1 aseta sisus huolellisesti kypärään
- 2.2 Kiinnitä visiiriaukon puoliset kiinnikkeet sisäkuoreen työntämällä muovikiekkkeitä varovasti (kuva 12)
- 2.3 Asenna oikean ja vasemman puoliset sivuläpät sisä- ja ulkokuoren väliin. (kuva 11)
- 2.4 Asenna etu-vasen ja oikeanpuoleinen takaläppä niille tarkoitettuihin paikkoihin (kuva 10) avaamalla kuoren reunaa ja painamalla läppiä paikoilleen kunnes ne lukkiutuvat.
- 2.5 Aseta pehmuste ja vasen leukahihna poskitoppauksen lävitse (kuva 9)
- 2.6 Aseta poskipalan takaläppä sisä- ja ulkokuoren väliin. Työnnä poskipalaa taakse päin ja samalla napsauta etummainen neppi kiinni. (kuva 8) Toista sama toimenpide toisella puolella.

HUOMIO!!!

- Irroita sisus vain puhdistusta ja pesua varten.
- Älä koskaan käytä kypärää ilman että olet varmistanut sisuksen oikean asennuksen.
- Sisustaa ei saa konepestä
- Älä käytä työkaluja edellä mainittuihin työvaiheisiin.

NFRS – NOLAN FOG RESISTANT SYSTEM (käytetään patentoitua Pinlock- systeemiä)

- 1 Sisävisiirin asennus
- 1.1 Irroita visiiri
- 1.2 Irroita suojakalvo sisävisiiristä
- 1.3 Tarkista että visiirin sisäpinta on puhdas

Huomio!!!

Visiirin väliin jäänyt lika naarmuttaa kumpaakin visiiripintaa.

- 1.4 Aseta sisävisiirin toinen pää varsinaisen visiirin sille tarkoitettuun "tappiin" ja pidä se paikallaan (kuva 13)
- 1.5 Taivuta visiiri auki ja asenna toinenkin pää "tappiin" (kuva 14)
- 1.6 Vapauta visiiri
- 1.7 Irroita toinen suojakalvo sisävisiiristä.

Huomio!!!

Tarkista että kummatkin visiirit on asennettu tiiviisti ja eivätkä ne liiku. Jos sisävisiiri on irtonainen, irroita sisävisiiri ja säädä ruuvimeisselillä "tappeja" (ovat epäkeskoja) (kuva 15)

- 1.8 Asenna visiiri kypärään

HUOMIO!!!

Varmistu että kaikki toimii nostamalla ja laskemalla visiiriä.

Naarmuntuneet visiirit ja sisävisiirit heikentävät läpinäkyvyyttä ja täten ne on vaihdettava uusiin.

- 2 Sisävisiirin irroitus
- 2.1 Irroita visiiri kypärästä
- 2.2 Suorista visiiri, sisävisiiri lähtee irti automaattisesti

TUULISUOJA

Tämä varuste mahdollistaa paremmat ominaisuudet tietyissä olosuhteissa.

Tuulisuoja estää epämiellyttävän tuulen virtauksen kypärän leukaosasta. Katso kuva 16 miten suoja asennetaan ja irroitetaan.

HUOMIO!!!

Tuulisuoja on helposti irroitettavissa. Voit tarkistaa oikean asennuksen vetämällä sitä kevyesti kypärän sisäosaa kohti.

VISION PROTECTION SYSTEM (VPS)

Uusi Vision Protection System (VPS) on ainutlaatuinen häikäisysuojuksen ulkopinnalla toimiva lisäsuojus, joka on valmistettu **LEXAN®** -muovista sekä käsitelty naarmutuksenkestäväksi. Sen käyttö on yksinkertaista; sitä laskemalla ja nostamalla voit helposti säätää näkökenttää suojaa tarpeen mukaan. VPS-suojuksen käyttö on hyödyllistä kaikissa tilanteissa sekä pitkällä taajaman ulkopuolisilla ajomatkoilla että kaupunkiajossa. Häikäisysuojan aukaisu-systeemin kanssa synkronisoitu ainutlaatuinen kiertomekanismi takaa mitä parhaimmat käyttömahdollisuudet kaikissa ajo-olosuhteissa. VPS-suojus voidaan helposti poistaa huolto- ja puhdistustoimenpiteiden yhteydessä sekä silloin kun sen käyttö ei ole välttämätöntä.

VPS-suojuksen toiminta

VPS-suojus asetetaan häikäisysuojuksen ulkopinnalle. Sen toimimekanismi on suunniteltu niin, että häikäisysuojuksen normaalin käytön yhteydessä VPS-suojus pysyy pystyasennossa eikä siis pienennä kypärän tyyppihyväksytyn häikäisysuojan valonläpäisykykyä. VPS-suojuksen mekanismi mahdollistaa suojan aktivoinnin haluttuun valonläpäisytasoon asti; valonläpäisyä voidaan säädellä laskemalla suojus yksinkertaisella liikkeellä kokonaan tai osittain häikäisysuojuksen näkökentän päälle haluttuun asentoon. Häikäisysuojuksesta riippumatta voidaan VPS-suojus millä tahansa hetkellä poistaa toiminnasta eli nostaa nopeasti ja helposti ylös, jolloin kypärän tyyppihyväksytyyn häikäisysuojuksen normaalit näkö- ja suojausolosuhteet palaavat.

Ylösnostettuna VPS-suojus toimii kuitenkin pienenä lippana, joka voi välillisesti suojata näkökenttää esimerkiksi tiikusateen yhteydessä.

VPS-suojus voidaan poistaa kypärästä helposti ja nopeasti sekä ilman työkalujen käyttöä. Kypärän mukana toimitetaan sivusuojukset, jotka asetetaan kypärään VPS-suojuksen puuttuessa.

Varotoimet käytön yhteydessä

Tämänhetkisten tyyppihyväksyntänormien (ECE22-05) mukaan häikäisysuojusten minimivalonläpäisytaaso on oltava yli 80 % yöajon yhteydessä eikä kuitenkaan alle 50 % päiväajon yhteydessä. Tästä johtuva aurinkolasien käytön yleistymisen saa aikaan tilanteen, jossa valonläpäisytaaso on huomattavasti alle 50 % päiväajossa, jossa erikoisista sää- ja ympäristöolosuhteista johtuva voimakas auringonvalo ja/tai auringonpaistosuunta voivat pakottaa ajajan turvallisuussyistä aurinkolasien käyttöön tyyppihyväksytyjen häikäisysuojusten ollessa riittämättömän tehokkaita. Aurinkolasien käyttö vaikeuttaa kuitenkin äkilliikkeitä, jotka johtuvat tarpeesta luoda nopeasti paras mahdollinen kypärän häikäisysuojuksen tarjoama näkyvyys. Tästä voidaan esimerkkinä mainita sisäänajo tunneliin, jossa ympärillä vallitseva valomäärä muuttuu äkillisesti. VPS-suojuksen toimintamekanismi sekä sen paikka häikäisysuojuksen ulkopinnalla helpottavat em. tilanteissa.

HUOMIO

- VPS-suojusta voidaan käyttää ainoastaan päivällä ja vain yllämainituissa ympäristöolosuhteissa

- VPS-suojus on nostettava yläasentoon tai irrotettava kypärästä yöajossa ja/tai huonon näkyvyyden vallitessa
- varmistaa aina, että VPS-suojuksen asento on sopiva vallitseviin sää- ja ympäristö-olosuhteisiin ja/tai vastaa edellä mainittuja neuvoja
- suosittelemme VPS-suojuksen asennusta ainoastaan tyyppihyväksytyihin häikäisysuojuksiin, joiden valonläpäisytaaso on siis korkeampi kuin 80 %
- varmistaa aina, että VPS-suojus ja häikäisysuojus ovat puhtaat ja virheettömästi toimivat, ettei VPS-suojus liikkeessaan naarmuta tai muuten kuluta häikäisysuojusta
- jos VPS-suojusta ei käytetä, on suositeltavaa asentaa sivusuojukset
- VPS-suojuksen ja häikäisysuojuksen huollon ja puhdistuksen yhteydessä lue kypärän käyttöohjeista em. toimenpiteitä koskeva osa.

VPS-suojuksen asennusohjeet

Tee VPS-varustettavaksi valmistetulle kypärällesi seuraavat tarkastus- ja muut toimenpiteet:

1. Poista vasemmanpuoleinen sivusuojus painamalla syvennysosaa ja vetämällä suojusta ulospäin kuvassa 17 osoitettulla tavalla. Poista oikeanpuoleinen sivusuojus samoin.
2. Ota VPS-suojus ja varmistaa, että kummankin puolen ulkopuoleiset liukukappaleet ovat eteenpäin suunnatut kuten kuvassa 18.
3. Sulje kypärän leukasuojus ja häikäisysuojus. Asenna VPS-suojus kuvassa 19 osoitettulla tavalla ("VPS toimiva") sekä varmistaa, että kummankin puolen viitetapit "A" ovat niille tarkoitetuissa aukoissa (kuva 20).
4. Kiinnitä VPS-suojus kypärään työntäen sivuliukuosia kypärän takapuolelle päin kuvassa 21 osoitettulla tavalla.

Tarkista VPS-suojuksen virheetön toiminta seuraavien toimenpiteiden avulla:

- A. Avaa VPS-suojus kokonaan nostamalla se ylös, välilukituskohdat ylittäen.
- B. Varmista, että tässä asennossa ("VPS ei-toimiva") VPS-suojus jää pysyvästi auki-asentoon kuvassa 22 osoitettulla tavalla.
- C. Avaa häikäisysuojus ja varmistaa, että sen avauksen yhteydessä VPS-suojus pysyy paikallaan niin kauan kunnes häikäisysuojus saavuttaa sen ja vasta tämän jälkeen liikkuu häikäisysuojuksen mukana kunnes tämä on kokonaan auki.
- D. Sulje häikäisysuojus ja varmistaa, että sulkuvaiheen alussa VPS-suojus pysyy täysin auki (ylhäällä). Alkuvaiheen jälkeen häikäisysuojus vetää VPS-suojusta alaspäin keski-asentoon asti, johon tämä pysähtyy ilman näkökentän peittämistä kuten A-vaiheen lopussa ("VPS ei-toimiva").
- E. Sulje VPS-suojus kokonaan laskemalla se alas, välilukituskohdat ohittaen kunnes se on häikäisysuojuksen päällä ("VPS toimiva").

Varmista edellä lueteltujen toimenpiteiden yhteydessä, että VPS-mekanismi nupit sekä sivulevyt eivät liiku.

Jos mekanismi ei toimi virheettömästi, toista edellä mainitut toimenpiteet.

VPS-suojuksen poisto-ohjeet

Jos haluat irrottaa kypärästäsi VPS-suojuksen, sulje ensin leukasuojus sekä häikäisysuojus. VPS-suojuksen ollessa alhaalla ("VPS toimiva") siirrä sen liukuosat eteenpäin kunnes

ne ovat kuvassa 19 osoitetussa asennossa. Irrota kypärästä VPS-suojus vetämällä suojuksen ääripäitä kevyesti ulospäin.

Asenna häikäisysuojuksen kummallekin puolelle sivusuojukset asettamalla niiden takaläpät niille tarkoitettuihin tiloihin ja painamalla etusyvennyksen kohdalta kunnes ne lukkiutuvat paikoilleen alla olevaan mekanismiin (kuvan 17 mukaan). Huom. oikeanpuoleinen sivusuoja (R) ei ole samanlainen kuin vasemmanpuoleinen sivusuoja (L).

Varmista, että asennus on toimitettu virheettömästi avaamalla ja sulkemalla kypärän häikäisysuojus.

- Varmista häikäisysuojuksen mekanismin virheetön toiminta jokaisen irrotus- tai asennustoimenpiteen jälkeen avaamalla ja sulkemalla se. Tarvittaessa toista em. toimenpiteet.
- Jos häikäisysuojuksen ja/tai VPS-suojuksen aukaisu- tai sulkumekanismeissa ilmenee ongelmia tai vaurioita, ota yhteyttä valtuutettuun Nolan-myyjään.
- Häikäisysuojuksen poisto- ja uudelleen asennustoimenpiteissä poista kypärästä VPS-suojus tai sivusuojukset edellä esitettyjä ohjeita noudattaen sekä käyttöohjeiden aiheita käsitteleviä neuvoja seuraten.

GRATULERER... med kjøpet av denne nye hjelmen.

Når det gjelder utformingen, ergonomien, komforten, vekten, de aerodynamiske egenskapene, de enkle og funksjonelle kommandoene, er alt gjort for å oppnå et produkt som er moderne og med best mulige bruksegenskaper. Slik er hjelmen blitt i stand til å oppfylle de strengeste krav til komfort og sikkerhet.

BRUKS- OG SIKKERHETSANVISNING

• VIKTIG!

- Les denne håndboken og alle andre dokumenter som følger med før du går i gang med å bruke hjelmen fordi disse inneholder viktig informasjon som vil hjelpe deg til en mest mulig effektiv bruk av hjelmen på en enkel og sikker måte.
- Dersom man ikke følger disse anvisningene, kan dette redusere beskyttelsen hjelmen gir deg, og dermed din sikkerhet ved ulykker.

• BRUK AV HJELMEN

- Hjelmen er utformet spesielt for bruk sammen med motorsykel/ moped og vil derfor ikke kunne garantere samme beskyttelse dersom den brukt til andre formål.
- Dersom man skulle utsettes for en ulykke, utgjør hjelmen en viktig beskyttelse som gjør det mulig å begrense hodeskader. Til tross for dette er ikke hjelmen alene nok til å fjerne all risiko for alvorlige og dødelige skader, fordi disse vil avhenge av en rekke ulike forhold ved et sammenstøt. Man må derfor alltid kjøre aktsomt.
- Bruk alltid hjelmen godt festet når du kjører motorsykel, slik at beskyttelsen som oppnås er best mulig.
- Bruk aldri skjerf under festepunktet til hjelmen, eller lue under hjelmen.
- Hjelmen kan dempe støyen fra trafikken. Du må uansett forsikre deg om at du er i stand til å høre godt nødvendige varselsignaler så som sirener og bilhorn.
- Hold alltid hjelmen borte fra potensielle varmekilder så som over eksospotten, inne i oppbevaringsboksen, eller inne i en bil eller annet transportmiddel.
- Gjør aldri endringer på hjelmen (heller ikke små og delvise endringer) uansett grunn. Bruk kun originale reservedeler eller tilleggsutstyr som er tilpasset din spesielle hjelmversjon.
- Skader på hjelmen som forårsakes av tilfeldige fall er ikke alltid synlige. Hjelmer som har vært utsatt for harde støt må byttes ut.
- Dersom man er usikker på om hjelmen er hel og sikker bør man ikke bruke den, men henvende seg til en autorisert forhandler for å få den ettersett.

• VALG AV HJELM

Størrelse:

- For å finne fram til riktig størrelse, prøv hjelmer av ulik størrelse, og velg den som sitter godt på hodet men likevel føles behagelig.
- En hjelm som er for stor kan gli ned og dekke øynene, eller den kan vris mot siden mens man kjører.
- Behold hjelmen på hodet i noen minutter og sjekk at den ikke trykker noe sted fordi dette over tid kan gi hodepine og vonde merker.

Å ta av hjelmen:

- Med hjelmen på og remmen godt fastspent forsøker du å ta av hjelmen som vist på figuren (Fig. A). Når ulykker oppstår og man får støt fra ulike retninger, vil dette ofte føre til at hjelmene trekkes av.
- Hjelmen må ikke kunne vri seg, bevege seg fritt på hodet, eller trekkes av. I motsatt fall må man regulere remmen som holder hjelmen på plass, eller endre størrelse på hjelmen. Gjennomfør så testen på nytt.

Festesystemet:

- Festesystemet (rem) blir regulert fra fabrikk med en standardlengde, før man begynner å bruke hjelmen må man sjekke at denne er riktig justert.
- Sørg alltid for at remmen er godt fastsatt og stram, slik at hjelmen holdes fast på hodet. I alle fall må man før man kjører stramme remmen godt under haken, og sitter så langt inn mot halsen som mulig uten at det blir ubehagelig.
- Riktig stramming av remmen innebærer at man puster og svelger helt normalt, men uten at det er mulig å få inn en finger mellom remmen og halsen.
- **Advarsel:** Knappen på remmen har som eneste funksjon å hindre at enden av remmen flager i vinden etter at man har festet remmen riktig.

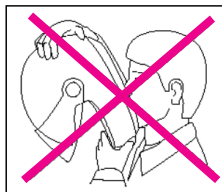
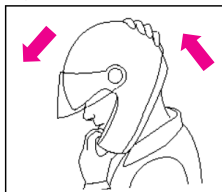
• SKJERMEN

- Dersom skjermen er ødelagt og har tydelige riper som hindrer utsyn er det sannsynlig at overflatebehandlingen er blitt skadet, og skjermen må dermed byttes ut.
- Unngå bruk av klistremerker eller maling.
- Skjermen skal kun brukes på den type hjelm den er utformet for.

• VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING

- Skader på hjelmen som forårsakes av tilfeldige fall er ikke alltid synlige. Hjelmer som har vært utsatt for harde støt må byttes ut.
- **Advarsel:** Hjelmen og skjermen kan bli fullstendig ødelagt av en del vanlige substanser, og uten at dette nødvendigvis vil synes. Til rengjøring av hjelm og skjerm brukes kun nøytral såpe og lunkent vann. Den tørkes ved romtemperatur, borte fra sollys eller andre varmekilder.
- **Advarsel:** Bruk aldri bensin, løsemiddel, benzol eller andre kjemiske oppløsninger fordi disse kan:
 - gjøre uopprettelig skade på hjelmen.
 - De kan endre de optiske egenskapene, minke de mekaniske bruksegenskapene, og skade overflatebeskyttelsen på skjermen.

Fig. A



SIKKERHETSANVISNING

ÅPNINGSSYSTEM FOR HAKEBESKYTTELSEN

Denne hjelmen er utstyrt med et nyskapende system for åpning av hakepartiet *DUAL ACTION*, som hindrer at det kan åpnes ved en feiltakelse.

Merk: for å ta på seg hjelmen er det ikke nødvendig å åpne hakepartiet.

1 ÅPNE

- 1.1 Åpne ansiktsskjermen fullstendig.
- 1.2 Skyv den røde sikkerhetsspaken ut og roter den med tommelfingeren (Fig. 1). Plasser pekefingeren på åpnespaken og skyv den nedover, slik at hakepartiet frigjøres (Fig. 2).
- 1.3 Trekk frem hakepartiet som kan åpnes og før det med hånden mens det roterer oppover (Fig. 3).

2 LUKKING

- 2.1 Trekk hakepartiet ned og før det med hånden mens det roterer, inntil du hører at låse-mekanismen klikker på plass.
- 2.2 Forsikre deg om at hakepartiet er korrekt tilkoblet.

FORSIKTIG!!!

- **Kjør aldri motorsykel med åpent hakeparti på hjelmen. Hakepartiet MÅ være lukket og blokkert når motorsykkelen er i fart.**
- **Bruk aldri hjelmen uten hakeparti.**
- **Bruk ikke hjelmen dersom hakepartiet ikke fungerer. Henvend deg snarest til en autorisert Nolan-forhandler.**
- **Du må aldri fjerne eller tukle med skruene som hakepartiet er festet til topppartiet med.**

2 LUKKING

- 2.1 Trekk hakebeskyttelsen nedover og følg med rotasjonsbegelsen helt til du hører et klikk fra lukkemekanismen.
- 2.2 Kontroller at hakebeskyttelsen er riktig fastkopleet.

Merknad: Hakebeskyttelsen må holdes lukket og fastspent når kjøretøyet er i gang.

ANSIKTSSKJERMMEKANISMEN

1 Demontering

- 1.1 Trekk løs flappene A1 og A2 fra begge sider ved å trekke utover på øvre del (Fig. 4).
- 1.2 Ta løs haspene B fra utsiden ved å trekke dem litt utover mot utsiden, mens man vrir fra posisjon 1 til 2 (Fig. 5).
- 1.3 Fjern haspene, vær forsiktig så du vet hvor du har fjærene plassert inne i festehaspene.
- 1.4 Fjern ansiktsskjermen.

2 Montering

- 2.1 Sett ansiktsskjermen på lukket hjelm i lukket posisjon.
- 2.2 Start fra en side og sørg for at tannen på den automatiske tilbaketrekkingsmekanismen på ansiktsskjermen (C) er riktig innført i innstillingsgropen på ansiktsskjermen (D) (Fig. 6).
- 2.3 Før inn festehaspen til ansiktsskjermen B og vri den fra posisjon 2 til posisjon 1, helt til ytre del avappen (E) som fester hapen blokkeres (Fig. 5).

Advarsel: høyre haspe (R) er forskjellig fra den venstre (L).

- 2.4 Plasser flappene A2 og A1 slik at festedelen kommer inn i riktige fordypninger, og trykk så lett helt man hører et klikk fra festemekanismen.

ADVARSEL!!!

- For at den skal fungere riktig er det viktig at innstillingstannen er på plass i riktig fordypning på ansiktsskjermen.
- Sjekk at systemet fungerer korrekt. Åpne ansiktsskjermen, når man trekker opp hakebeskyttelsen, må ansiktsskjermen lukkes automatisk.

AVTAGBAR INTERN POLSTRING

(kun for versjoner som er utstyrt med avtagbar polstring)

1. Fjerning

- 1.1 Åpne hakeremmen (se tilhørende instruksjoner) og trekk i en kinnbeskyttelse fra fremre del, mot indre del av hjelmen for å knappe opp festeknappen på baksiden, gjenta deretter operasjonen også med andre kinnbeskyttelse (Fig. 8).
- 1.2 Trekk ut venstre kinnbeskyttelse ved å trekke ut venstre remse på hakeremmen, fra hempen på kinnbeskyttelsen; knapp løs hempen til nakkebeskyttelsen fra festeknappen plassert på bakre del av kinnbeskyttelsen (Fig. 9).
- 1.3 Hekt av den bakre festeflappen på venstre side, fra festet på den indre hetten på hjelmen ved å klemme litt på gummipakningen omkring hetten, og trekke litt i polstringen rundt nakken, mot den indre delen av hjelmen (Fig. 10).
Gjenta deretter denne operasjonen også med flappen på bakre høyre side.
- 1.4 Trekk ut venstre flappen fra plasseringen mellom indre og ytre hjelmdel og trekk polstringen mot indre del av hjelmen (Fig. 11). Gjenta operasjonen også med flappen på høyre side.
- 1.5 Hekt løs den fremre festeflappen på venstre side, fra festepunktet i den indre hjelmen, ved å trekke lett i polstringen mot den indre delen av hjelmen (Fig. 12) gjenta deretter operasjonen også med flappen midt på, og på høyre fremre side.
- 1.6 Trekk ut polstringen fra inne i hjelmen.

2 Montering

For å montere tilbake polstringen etter at den er blitt trukket ut må opunktene fra 1.6 til 1.1 gjentas i motsatt rekkefølge.

- 2.1 Sett polstringen riktig på plass inne i hjelmen.
- 2.2 Sett fast de to fremre festeflappene i støtten på den indre hetten av hjelmen, ved å trykke hetten lett mot den ytre delen av hjelmen (Fig. 12).

- 2.3 Før inn sideflappene på høyre og venstre side ved å trykke mellom den indre og ytre del av hjelm-hetten (Fig 11).
- 2.4 Fest festeflappene bak, til høyre, midt på, og til venstre på polstringen i de tilhørende festepunktene på nakkedelen (Fig. 10). For å utføre denne operasjonen må man klemme lett på polstringen langs kanten på hetten, og trykke helt til man hører et klikk i festemekanismen.
- 2.5 Før inn venstre strimmel på hakeremmen i knapphullet i den venstre kinnbeskyttelsen (Fig. 9).
- 2.6 Før inn de bakre festeflappene på venstre kinnbeskyttelse mellom den indre og ytre hetten; trykk kinnbeskyttelsen mot bakre del av hjelmen, sørg for at knapphullet i nakkebeskyttelsen fra festeknappen bak på kinnbeskyttelsen, og trykk deretter på bakre del av beskyttelsen for å feste knappen på baksiden (Fig. 8). Gjenta 2.5 og 2.6 med høyre kinnbeskyttelsen.

ADVARSEL!!!

- Foringen/ polstringen må kun tas ut når den trenger rengjøring.
- Unngå bruk av hjelmen dersom polstringen og kinnbeskyttelsen ikke er montert fullstendig tilbake på plass.
- Polstringen må aldri vaskes i vaskemaskin.
- For å utføre operasjonene som er beskrevet over må man ikke bruke verktøy eller andre redskaper.

• NFRS – NOLAN FOG RESISTANT SYSTEM (anvender lisensen til patenten *Pinlock®*)

1 MONTERING AV INDRE SKJERM

- 1.1 Monter av ansiktsskjermen.
- 1.2 Fjern den beskyttende filmen på den interne skjermen på den siden som kommer i kontakt med ansiktsskjermen.
- 1.3 Sørg for at den indre overflaten på skjermen er ren.

Advarsel: dersom det finnes støv mellom de to skjermen kan dette skrape opp begge overflatene.

- 1.4 Støtt den ene siden av den interne skjermen på en av de to tappene til ansiktsskjermen, og hold den i stilling (Fig. 13).
- 1.5 Vid ut ansiktsskjermen og sett fast den indre skjermen på den andre tappen (Fig. 14).
- 1.6 Slipp ansiktsskjermen.
- 1.7 Fjern den på beskyttende filmen på andre siden av den interne skjermen.

Advarsel: Kontroller at det ikke er plass for bevegelse mellom den indre skjermen og ansiktsskjermen; dersom det skulle være det må man skru på de ytre tappene/boltene ved hjelp av et skruhjorn for å kontrollere at de henger sammen (Fig. 15).

- 1.8 Monter ansiktsskjermen på hjelmen.

VÆR OPPMERKSOM!!!

- Kontroller at mekanismen er riktig montert, ved å åpne og lukke ansiktsskjermen.
- Ansiktsskjermer og interne skjermer som blir skrapet opp vil kunne minske sikten, og må derfor byttes ut.

2 DEMONTERING

2.1 Demonter ansiktsskjermen med den interne skjermen.

2.2 Utvid ansiktsskjermen, så vil automatisk den indre skjermen komme ut fra sin plassering.

• WIND PROTECTOR

Dette ekstraustyret gjør det mulig å forbedre yteevnen til hjelmen, under spesielle bruksforhold.

Vindbeskyttelsen (Wind Protector) unngår ubehagelige trekk under haken. Se Fig. 16 for montering og avmontering.

ADVARSEL!!!

Vindbeskyttelsen kan lett tas av. Korrekt montering av dette ekstraustyret kan sjekkes ved å trekke lett med tommel og pekefinger mot indre del av hjelmen. Dersom den beveger seg må man montere på nytt.

VISION PROTECTION SYSTEM (VPS)

Det nye og eksklusive Protection System (VPS) er en solskjerm som er trykket i **LEXAN®** med behandling mot riper. Den er plassert innenfor visiret og er enkel og komfortabel å bruke. Alt du trenger gjøre, er å senke den for at den skal aktiveres og heve den når den ikke skal brukes. Den er nyttig i enhver situasjon, ved langdistansekjøring og korte byturer. Roteringsmekanismen er helt ny: den er synkronisert med åpningen av visiret på hjelmen og er meget god i bruk. VPS-solskjermen er lett å demontere når den ikke behøves, eller når den skal rengjøres eller vedlikeholdes.

VPS-funksjonen

VPS-skjermen er plassert utenpå visiret og mekanismen er utarbeidet slik at solskjermen er hevet ved normabruk av visiret. På denne måten får du hele den normale lysgjennomtrengeligheten som den godkjente hjelmen gir.

Med VPS-mekanismen kan du ved en enkel bevegelse aktivere solskjermen ved å senke den slik at den kun delvis dekker synsfeltet i visiret. I et hvilket som helst øyeblikk kan du med en enkel bevegelse som er uavhengig av visiret, deaktivere VPS-skjermen som dermed raskt kan heves slik at du igjen får normale synsforhold og den beskyttelse den godkjente hjelmen gir deg.

Når VPS-mekanismen er deaktivert, vil systemet fremdeles ha særegenskapene til en delskjerm og dermed hjelpe til å beskytte synsfeltet på en indirekte måte, for eks. Ved duskregn.

VPS-mekanismen er laget for å kunne demonteres fra hjelmen på en enkel og rask måte, uten at du behøver bruke verktøy. Derfor er det at sidedeksler følger med, som kan monteres på hjelmen når VPS-skjermen ikke sitter på.

Forholdsregler ved bruk

Gjeldende godkjennelsesstandarder (ECE22-05) krever at minstenivå for lysgjennomtrengelighet gjennom skjermen skal overstige 80 % ved nattkjøring og ikke være mindre

enn 50 % ved dagkjøring. Dette gjør at en ofte er pålagt å bruke solbriller – som medfører en lysgjennomtrengelighet som ligger langt under 50 % - ved dagkjøring under spesielle vær- og lysforhold. Dette gjelder for eksempel ved sterkt lys, dvs. meget intenst og/eller solstråler. Det gjøres for at du ikke skal bli trett i øynene ved langdistansekjøring, eller blendes direkte av andre rene solskjermer. Bruk av solbriller vil allikevel gjøre det meget vanskelig å foreta nødmanøvrer som må gjøres med en rask gjenoppretelse av normale synsforhold, som for eksempel når du skal inn i en tunnel eller generelt når lysforholdene endrer seg. Takket være funksjonsmekanismen og det faktum at VPS-mekanismen sitter på utsiden av det godkjente visiret, vil derimot ovennevnte manøvrer være mye enklere å utføre.

VIKTIG

- VPS-skjermen kan kun aktiveres om dagen og ved værforholdene beskrevet ovenfor.
- VPS-skjermen skal deaktiveres eller tas av hjelmen ved nattkjøring og/eller under dårlige synsforhold.
- Kontroller alltid at VPS-skjermens plassering er egnet iht. værforholdene og/eller bruksforholdene beskrevet ovenfor.
- Vi anbefaler at du kun monterer VPS-solskjermen på et godkjent visir, m.a.o. som har en lysgjennomtrengelighet på 80%.
- Kontroller alltid at VPS-solskjermen og skjermen på hjelmen er rene og at de fungerer korrekt slik at aktiveringen av VPSen ikke forårsaker ripter og/eller unormal slitasje på visiret.
- Har du ikke påmontert VPS-skjermen, anbefaler vi at du alltid har på tilleggsdekslene på sidene.
- For vedlikehold og rengjøring av VPSen og visiret, viser vi til eget avsnitt for dette i bruksanvisningen for hjelmen.

Monteringsinstrukser av solskjermen VPS

På en serieprodusert hjelm med mulighet for påsetting av en VPS-solskjerm, skal du gå frem og foreta de kontroller som beskrives nedenfor:

1. Ta av det ekstra sidedekselet på venstre side ved å vippe mot fordyprningen og trekke det utover, slik som vist på Fig.17. Gjør det samme på høyre side.
2. Ta VPS-skjermen og sjekk at de utvendige, rillede delene peker fremover på begge sider av hjelmen slik som vist på Fig. 18.
3. Lukk hakedelen på hjelmen og visiret og plasser VPS-skjermen slik som vist på Fig. 19 ("VPS aktivert"). Kontroller at tappene "A" på begge sider sitter i øynene på mekanismen (Fig. 20).
4. Fest VPS-skjermen til hjelmen ved å la de rillede sidedelene gli bakover på hjelmen slik som vist på Fig. 21.

Kontroller at VPS-skjermen fungerer som den skal ved å gjøre følgende:

- A. Åpne VPS-solskjermen fullstendig ved å dreie den oppover, forbi mellomtrinnene.
- B. Kontroller at solskjermen VPS holder seg i denne stillingen ("VPS ikke aktivert"), som vist i in Fig. 22.
- C. Åpne skjermen og kontroller at VPS-skjermen forblir i samme stillingen når det gjøres. Den forblir slik helt til visiret på hjelmen når den igjen og sleper den med seg helt til visiret er fullstendig åpent.

- D. Lukk visiret og kontroller at solskjermen VPS først forblir i stillingen helt oppe under denne manøvre, og deretter slepes nedover helt til mellomliggende stilling, m.a.o. uten å komme inn i synsfeltet, slik som etter endt fase A ("VPS ikke aktivert").
- E. Lukk VPS-skjermen fullstendig ved å dreie den nedover, forbi mellomtrinnene, helt til den overlapper visiret helt ("VPS aktivert").

Under disse inngrepene skal du kontrollere at de utvendige tappene for VPS-mekanismen og sideplatene ikke forflytter seg.

Ved feilfunksjon skal du gjenta alle inngrepene beskrevet tidligere.

Instrukser for demontering av VPS-skjermen

For å fjerne VPS-systemet fra hjelmen, skal du lukke hakestykket og visiret på hjelmen, og med VPS-skjermen i senket stilling ("VPS aktivert"), skal du la de rillede delene for VPS-skjermen gli forover slik at de blir stående som vist på Fig. 19. Fjern deretter VPS-skjermen fra hjelmen ved å trekke sidepartiene forsiktig utover. Sett sidedekslene tilbake på plass på begge sider av hjelmen ved å sette fremfre spiss inn i øyet på mekanismen og trykke dem inn i fremre uthulning helt til de klikker på plass på mekanismen under (se Fig. 17). Viktig: høyre sidedeksel (R) er ikke likt det venstre (L).

Kontroller at monteringen er korrekt utført ved å åpne og lukke visiret.

- Etter ethvert inngrep for av- og påmontering av forskjellige deler, skal du alltid kontrollere at mekanismen til visiret fungerer som den skal ved å åpne og lukke den. Om nødvendig skal du gjenta inngrepene beskrevet ovenfor.
- Dersom mekanismene for åpning og lukking av visiret og/eller VPS-skjermen har feil eller skader, skal du henvende deg til en godkjent Nolan-forhandler.
- for inngrep for av- og påmontering av skjermen, skal du fjerne VPS-skjermen eller de ekstra sidedekslene på hjelmen slik som beskrevet ovenfor. Vi viser også til eget avsnitt i bruksanvisningen.

GRATTIS... till förvärvet av din nya hjälm.

Formgivningen, ergonomin, komforten, den begränsade vikten, aerodynamiken, de enkla och funktionella reglageknapparna, allt har projekterats och tillverkats för att erhålla en modern produkt med de bästa egenskaperna, i stånd att tillfredsställa de högsta kraven för vad beträffar säkerhet och komfort.

SÄKERHET OCH BRUKSANVISNING

- **VIKTIGT !**
- **Läs det här häftet och alla andra bifogade dokument innan du använder din hjälm därför de innehåller viktig information som hjälper dig att bättre använda hjälmen på ett säkert och enkelt sätt.**
- **Försummelse i att iakttä dessa instruktioner kan reducera skyddet som hjälmen ger och således din säkerhet.**

• ANVÄNDNING AV HJÄLMEN

- Hjälmen har speciellt projekteras att användas på motorcyklar, den garanterar därför inte samma skydd om den används för annat.
- Vid olycka, är hjälmen ett skyddselement som gör det möjligt att begränsa lesioner och skador på huvudet. Men trots detta är den inte i stånd att ensam eliminera risker för allvarliga eller dödliga sår, som beror på andra specifika krafter av sammanstötningen, kör därför försiktigt.
- Bär alltid din hjälm väl fastspänd när du kör motorcykel, så att du utnyttjar hela det tillgängliga skyddet.
- Bär aldrig halsduk under spännet eller mössa under hjälmen.
- Hjälmen kan dämpa trafikbullret. I vilket fall som helst, försäkra dig om att höra de nödvändiga ljuden såsom signalhorn och larmsirener.
- Håll den borta från värmekällor, som till exempel avgasrör, säte för koffert eller hytt på ett transportfordon.
- Du får på inga villkor ändra eller skada hjälmen (inte heller delvis). Montera enbart originaltillbehör och/eller originalreservdelar passande för din specifika hjälmmodell.
- Skador på hjälmen, som kan ha orsakats av oförutsedda fall, är inte alltid väl synliga, varje hjälm som har utsatts för ett hårt slag ska bytas ut.
- Om du är tveksam om hjälmens helhet och säkerhet, använd den inte utan vänd dig till en auktoriserad återförsäljare för att låta den inspekteras.

• VAL AV HJÄLM

Storlek:

- för att bestämma den rätta storleken, prova hjälmar av olika storlekar, och välj den som sitter stadigt och bekvämt på plats.
- en alltför stor hjälm kan glida ner så att den täcker ögonen, eller vrida sig i sidled under körningen.
- behåll den på huvudet i några minuter och kontrollera så att det inte finns några områden som trycker, som i längden kan orsaka ömhet eller huvudvärk.

Avtagning:

- med hjälmen på och hakremmen fastspänd, försök att ta av dig hjälmen som visas i (Fig. A). I själva verket, ifall av olycka, tenderar slagen, mottagna från olika håll, att slå av hjälmen från huvudet.
- hjälmen ska inte vrida sig, röra sig fritt på huvudet eller glida av. Om så inte skulle vara fallet justera längden på hakremmen eller byt storleken på hjälmen. Upprepa testet på nytt.

Fasthållningssystem:

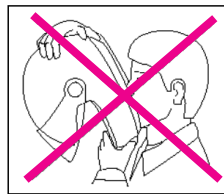
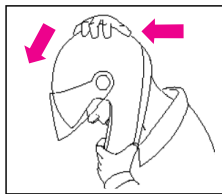
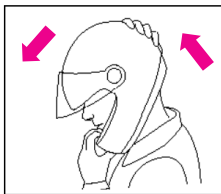
- fasthållningssystemet (hakremmen) är som standard justerat på en standard längd, innan du använder den kontrollera den korrekta förjusteringen.
- förvissa dig alltid om att hakremmen är korrekt och väl fastspänd för att hålla hjälmen stilla på huvudet. I vilket fall som helst, innan du kör iväg, förvissa dig om att hakremmen är väl fastspänd under hakan, så långt bak mot halsen som möjligt, men utan att det är obehagligt.
- den rätta spänningen på hakremmen ska tillåta en normal andning och sväljning, men utan att kunna sticka in ett finger emellan hakremmen och halsen.
- **Obs:** knappen som eventuellt sitter på hakremmen är uteslutande till för att förhindra fladdrandet av remänden, efter att den spänts fast på rätt sätt.

• VISIR

- Om visiret är skadat och uppvisar markanta repor som reducerar visibiliteten, är det möjligt att den skyddade behandlingen har äventyrats, och visiret ska därför bytas ut.
- Applicera inga klistermärken eller färger.
- Visiret är uteslutande användbart för den modell av hjälm för vilken det har projekterats.

• UNDERHÅLL OCH RENGÖRING

- Skador på hjälmen, som kan ha orsakats av oförutsedda fall, är inte alltid väl synliga, varje hjälm som har utsatts för ett hårt slag ska ersättas.
- **Varning:** hjälmen och visiret kan allvarligt skadas av vanliga ämnen utan att skadan blir synlig. För rengöring av hjälmen och visiret, använd enbart ljummet vatten och diskmedel, torka dem i rumstemperatur, väl skyddade från solljus och/eller värmekällor.
- **Varning:** använd aldrig bensin, förtunningsmedel, bensol, lösningsmedel eller andra kemiska ämnen därför de kan:
 - skada hjälmen på ett oreparerbart sätt
 - ändra de optiska egenskaperna, reducera de mekaniska egenskaperna och försämra visirets skyddande behandling.

Fig. A

BRUKSANVISNING

FRONTPARTIETS ÖPPNINGSSYSTEM

Denna hjälm är utrustad med ett innovativt öppningssystem av hakskyddet *DUAL ACTION* som gör att slumpmässiga öppningar kan undvikas.

Obs: för att justera hjälmens passform är det inte nödvändigt att öppna hakskyddet.

1 ÖPPNING

- 1.1 Öppna visiret helt.
- 1.2 Tryck den röda säkerhetsknappen utåt genom att vrida den med hjälp av tummen (Fig. 1).
Placera pekfingeret ovanpå öppningsknappen och skjut den nedåt så att hakskyddet låses upp (Fig. 2).
- 1.3 Dra det öppningsbara hakskyddet framåt på samma gång som du vrider det uppåt (Fig. 3).

2 STÄNGNING

- 2.1 Dra hakskyddet nedåt på samma gång som du vrider ner det ända tills du hör klicket vilket indikerar att det är fastlåst.
- 2.2 Försäkra dig om att hakskyddet är korrekt fasthakat.

VARNING!!!

- **Kör inte motorcykeln med hakskyddet öppet. Hakskyddet MÅSTE vara stängt och fastlåst när motorcykeln är i rörelse.**
- **Använd inte hjälmen utan hakskydd.**
- **Använd inte hjälmen om hakskyddet fungerar dåligt, vänd dig genast till en auktoriserad återförsäljare av Nolanprodukter.**
- **Montera inte ned och/eller manipulera med hakskyddets skruvar som sitter på hjälmen.**

VISIRMEKANISM

1 Demontering

- 1.1 Ta bort ytterplattorna A1 och A2 från båda sidorna genom att dra lätt utåt i plattornas överkant (Fig 4).
- 1.2 Lossa låsningarna B genom att dra ut den bakre delen något och rotera dem från position 1 till 2 (Fig 5).
- 1.3 Tag bort låsningarna B, utan att tappa bort stiftet och fjädern som finns bakom.
- 1.4 Tag bort visiret.

2 Montering

- 2.1 Sätt dit visiret i stängt läge på hjälmen.
- 2.2 Börja på den ena sidan och kontrollera att den stora tanden på mekanismen C, överensstämmer med motsvarande spår i visiret. D (Fig 6).

2.3 Sätt i låsningen B, och rotera den från läge 2 till 1 till dess det bakre hålet passar över fästet (E) (Fig 5).

Obs: höger (märkt R) och vänster (märkt L) låsning är olika.

2.4 Sätt ytterplattans två styrtstift i sina respektive spår och tryck till på plattans överkant till dess ett klick hörs.

OBS!!!

- För att visiret skall fungera korrekt är det mycket viktigt att den stora tanden passas in i motsvarande spår i visiret.
- Prova så att systemet fungerar, öppna visiret. Öppna sedan frontpartiet och när detta stängs skall visiret stängas automatiskt.

LÖSTAGBAR OCH TVÅTTBAR STOPPNING

(gäller bara vissa modeller)

1 Demontering

För att ta bort stoppningen gör följande:

- 1.1 Öppna hakbandet (se sep. instruktion) lossa på den ena kindkudden genom att dra i dess framkant till de lossnar och kan frigöras även i dess bakkant. Gör om samma sak med kindkudden på den andra sidan (Fig 8).
- 1.2 Tag bort den vänstra kindkudden genom att föra ut hakbandet genom kudden samt lösgör nackdelens knapphål från tryckknappen på kuddens baksida (Fig 9).
- 1.3 Tag bort den bakre delen av stoppningen genom att dra den högra delen försiktigt mot hjälmens inre och därmed lösgör de taggiga tapparna mellan ytter och innerskal (Fig 10). Fortsätt sedan på samma sätt med den bakre och den vänstra delen.
- 1.4 Lösgör den vänstra sidans inredning på samma sätt som ovan (Fig 11) och fortsätt sedan med den högra sidan.
- 1.5 Lösgör den främre övre delen av inredningen på samma sätt som ovan (Fig 12).
- 1.6 Tag ur hela stoppningen.

2 Montering

För att sätta dit stoppningen görs punkterna ovan 1.6 till 1.1 i omvänd följd.

- 2.1 Sätt i stoppningen inuti hjälmen.
- 2.2 Tryck fast stoppningens taggar mellan ytter och innerskal med början vid pannan. (Fig. 12).
- 2.3 Tryck fast den högra och sedan den vänstra sidan av stoppningen på samma sätt (Fig. 11).
- 2.4 Tryck fast den bakre delen av stoppningen på samma sätt tills man hör ett klick (Fig. 10).
- 2.5 Led hakbandet genom den vänstra kindkudden (Fig 9).
- 2.6 Tryck fast kindkuddens bakre del i dess spår, sätt dit inredningens knapphål på kuddens tryckknapp och tryck fast kudden mot skalet. (Fig 8), Upprepa samma på den högra sidan.

OBS!!!

- Tag bara ut inredningen för rengöring och tvätt.
- Använd aldrig hjälmen utan att inredningen är korrekt monterad.
- Inredningen skall ej maskintvättas.
- Använd aldrig några verktyg som kan skada hjälmen vid ovanstående justeringar.

• NFRS- NOLAN FOG RESISTANT SYSTEM

(används med det patenterade systemet kallat *Pinlock*®)

1 MONTERING AV INNERVISIR

- 1.1 Tag bort visiret
- 1.2 Tag bort skyddsfilmen på innervisir på den sida som anligger mot visiret
- 1.3 Kontrollera att visirets innersida är ren

Obs: om smuts finns mellan visir och innervisir kan detta förorsaka repor på båda.

- 1.4 Tryck innervisiret mot en av pinnarna på visiret och lägg det i läge (Fig 13).
- 1.5 Råta ut visiret och sätt fast innervisiret mot den andra pinnen (Fig 14).
- 1.6 Låt visiret återgå till kurvtigt läge.
- 1.7 Tag bort den andra sidans skyddsfilm från innervisiret.

Obs: se till att båda visiren ligger tätt an och att innervisiret inte kan röras. Om det kan röras spänn med hjälp av en skruvmejsel anläggningen genom att vrida på pinnarna på visiret (fFig 15).

- 1.8 Montera visiret på hjälmen.

OBS!!!

- Kontrollera att monteringen är rätt gjord genom att öppna och stänga visiret.
- Repor på visir och innervisir kan reducera siktbarheten och bör i så fall bytas ut.

2 DEMONTERING

- 2.1 Tag bort visiret med innervisir från hjälmen.
- 2.2 Råta ut visiret och innervisiret ramlar bort automatiskt.

• WIND PROTECTOR

Detta tillbehör kan öka komforten vid speciella tillfällen.

Dragskyddet förhindrar störande luftvirvlar vid hakpartiet. Se Fig. 16 för montering och demontering.

OBS!!!

Dragskyddet är lätt att ta bort. Kontrollera rätt montering genom att dra lätt nedåt med tumme och pekfinger. Om det rör sig skall monteringen upprepas.

VISION PROTECTION SYSTEM (VPS)

Den nya och exklusiva Vision Protection System (VPS) är en solskyddsskärm utformad i **LEXAN®** behandlad mot risping, placerad ovanpå visiret och enkel och bekväm att använda: det räcker med att sänka ned den för att aktivera den eller dra upp den för att avlägsna den från synfältet. Den är användbar i alla situationer, vid långa sträckor på landsväg eller vid kortare sträckor i städer. Den nya roteringsmekanismen – synkroniserad med öppning av visiret – garanterar att den fungerar perfekt vid varje körning. VPS: et är lätt att montera ned när det inte behövs eller när det måste justeras och rengöras.

Funktion VPS

VPS: et är placerat utanpå visiret och dess funktionsmekanism har utformats för att se till att solskyddsskärmen förblir i lätt upphöjt läge vid normalt bruk av visiret, utan att ljusstillförseln som tillförsäkras av hjälmens godkända visir på något vis reduceras.

VPS- mekanismen tillåter dessutom, med en enkel manöver, att aktivera solskyddsskärmen genom att sänka ner den ända tills den delvis skymmer visirets synfält för att på så vis bestämma den önskade reduktionsnivån av ljusstillförseln. Vidare kan VPS: et, när som helst, och alltid med en enkel manöver som är oberoende av visiret, deaktiveras och sålunda snabbt dras upp ända tills synfältets normala förhållanden, och det skydd som ges av hjälmens godkända visir, återställs.

När VPS: et är avaktiverat har det ändå karaktären av en partiell framdel och som sådan kan den hjälpa till att indirekt skydda synfältet, till exempel vid lätta regnskurar.

VPS: et är dessutom utformat för att kunna monteras ned från hjälmen på ett enkelt och snabbt sätt och utan behov av några verktyg. Därför medföljer lämpliga laterala hjälpskydd som ska monteras på hjälmen i avsaknad av ett VPS- system.

Försiktighetsåtgärder vid bruk

De aktuella normerna som är godkända (ECE22-05) fastställer att visirets miniminivå för ljusstillförsel måste överstiga 80 % under nattkörning och hur som helst inte vara lägre än 50 % under körning i dagtid. Detta gör att det ofta blir nödvändigt och nästan obligatoriskt att använda solglasögon – vilka har en ljusstillförsel som är mycket lägre än 50 % – under körning i dagtid och i väderförhållanden med speciell ljusnivå. Till exempel vid starkt ljus som orsakas av en förhöjd intensitet och/eller verkan av ljusstrålar med målet att reducera risken för direkt bländning vid bruk endast av de godkända visiren. Dock gör bruket av solglasögon det speciellt svårt att utföra eventuella nödmanövrar som kommer sig av behovet att snabbt återställa den maximala synligheten som ges av hjälmens visir som, till exempel, sker när Du kör in i en tunnel eller generellt sett när det uppstår plötsliga miljövariationer i sikt och ljus. Tack vare denna funktionsmekanism hos VPS: et, och tack vare att den är placerad på det godkända visirets yttre sida, så blir sådana manövrar som ovan beskrivits mycket lättare att utföra.

VARNING

- VPS: et kan endast aktiveras under dagtid och under de miljöförhållanden som beskrivits ovan.

- VPS: et måste avaktiveras eller avlägsnas från hjälmen under nattetid och/eller under dåliga siktförhållanden.
- Kontrollera alltid att placeringen av VPS: et är lämpligt för de olika väder- och miljöförhållandena och/eller att den stämmer med bruksanvisningarna som angetts ovan.
- Vi rekommenderar Er att montera VPS: et endast i samband med det godkända visiret vars värde för ljusstillförsel är högre än 80 %.
- Kontrollera alltid att VPS och visiret är rengjorda och att de fungerar korrekt så att inte visiret rispas och/eller används felaktigt när VPS: et aktiveras.
- Vid avsaknad av VPS rekommenderar vi Er att alltid montera de laterala hjälpskydden.
- För underhåll och rengöring av VPS och av visiret, var vänlig konsultera lämpligt kapitel i hjälmens användarhandbok.

Instruktioner för montage av VPS

Med utgångspunkt från hjälmens serie som förberetts för användning av VPS- systemet bör följande manövrar och kontroller utföras:

1. Avlägsna det vänstra laterala hjälpskyddet genom att lyfta det ur det anvisade hålet och dra det utåt som i fig.17. Fortsätt sedan på samma sätt på den högra sidan.
2. Tag VPS: et och försäkra Er om att båda sidornas yttre pluggar är framtåtriktade som i figur 18.
3. Stäng hjälmens hakskydd och visir och positionera VPS: et enligt Bild 19 ("aktivt VPS"), försäkra Er om att knapparna i referens "A", på båda sidorna är fastsatta i mekanismernas rätta fästhål (Figur 20).
4. Spänn fast VPS: et på hjälmen genom att låta de laterala pluggarna glida in mot den främre delen av hjälmen, som i figur 21.

Kontrollera att VPS: et fungerar korrekt genom att utföra följande kontrollfaser:

- A. Öppna solskyddsskärmen VPS helt och hållt genom att vrida den uppåt och över de intermediala utlösningssstegen.
- B. Kontrollera att solskyddsskärmen VPS i detta läge ("inaktivt VPS"), som illustreras i bild 22, förblir öppet i ett stabilt läge.
- C. Öppna visiret och kontrollera att solskyddsskärmen VPS under denna manöver förblir orörlig i sitt läge tills visiret uppnår samma läge och, därefter, drar med sig solskyddsskärmen ända tills visiret är komplett öppet.
- D. Stäng visiret och kontrollera att solskyddsskärmen VPS under denna manöver förblir i upphöjt läge till en början och därefter dras med nedåt för att till slut placeras i ett mellanläge (dock utan att störa synfältet), såsom uppnått i slutet av fas A ("inaktivt VPS").
- E. Stäng solskyddsskärmen VPS helt och hållt genom att vrida den nedåt och över de intermediala utlösningssstegen ända tills den sitter ovanpå visiret ("aktivt VPS").

Kontrollera under dessa manövrar att VPS- mekanismens knappar och de laterala pluggarna alltid förblir orörliga i sina lägen.

Vid funktionsfel: upprepa alla de ovanstående manövrarna på ett korrekt sätt.

Instruktioner för nedmontering av VPS-systemet

För att avlägsna VPS- systemet från hjälmen ska Du stänga hakskyddet och visiret och dessutom, med VPS i nedsänkt läge ("aktivt VPS"), låta VPS- pluggarna glida framåt för att till slut placera dem som i figur 19. Avlägsna därefter VPS: et från hjälmen genom att dra de laterala ändarna aningen utåt.

Sätt tillbaka de laterala hjälpskydden på båda sidorna av visiret genom att föra in den främre fliken på den anvisade platsen i mekanismen och sätt sedan skydden i nivå med det främre hålet för att till slut fästa dem i den undre mekanismen med ett automatiskt klick (se fig. 17). Varning: det högra laterala skyddet (R) är olikt det vänstra (L).

Kontrollera att monteringen utförts på rätt sätt genom att öppna och stänga hjälmens visir.

- Kontrollera alltid efter varje nedmonterings- och monteringsmanöver av de olika delarna att visirmekanismen fungerar korrekt genom att öppna och stänga det; vid behov, upprepa de ovan beskrivna manövrarna.
- Om visirets och/eller VPS öppnings- och stängningsmekanismer visar sig ha funktionsfel eller skador, ska Ni kontakta en auktoriserad försäljare av Nolan- produkter.
- Vid nedmonterings- och monteringsmanövrar av visiret ska Du avlägsna VPS: et eller de laterala hjälpskydden från hjälmen i enlighet med vad som förklarats ovan och därefter konsultera lämpligt kapitel i användarhandboken.

TILLYKKE... med købet af din nye styrthjelm.

Både design, ergonomi, komfort, vægt, aerodynamik og den simple funktion er konstrueret og udviklet med henblik på at fremstille et moderne produkt med optimal ydelse, der kan imødekomme selv de højeste krav til sikkerhed og komfort.

VEJLEDNING VEDRØRENDE SIKKERHED OG ANVENDELSE

• VIGTIGT !

- Læs denne vejledning og anden tilhørende dokumentation igennem inden styrthjelmens tages i brug, idet du her kan finde vigtige oplysninger vedrørende optimal anvendelse af styrthjelmens både hvad angår sikkerhed og simpel brug.
- Såfremt anvisningerne i denne vejledning ikke overholdes, kan det reducere styrthjelmens beskyttelsesevne og dermed din personlige sikkerhed.

• ANVENDELSE AF STYRTHJELMEN

- Styrthjelmens er specielt udviklet til brug ved kørsel på motorcykel, og derfor garanteres samme grad af beskyttelse ikke ved anden brug.
- I tilfælde af ulykker yder styrthjelmens en beskyttelse, som begrænser stød og skader på hovedet. Den kan dog ikke alene forhindre risikoen for alvorlige og/eller dødelige skader, som i høj grad også afhænger af de dynamiske forhold under sammenstødet - så kørsel forsigtigt.
- Bær altid din styrthjelm og spænd den godt fast ved kørsel på motorcykel for bedst muligt at udnytte dens beskyttelsesevne.
- Bær aldrig halstørklæde under fastspændingsanordningen eller hat under selve hjelmen.
- Styrthjelmens dæmper støjen fra trafikken. Man skal dog altid sørge for at kunne høre de nødvendige lyde, såsom horn og sirener.
- Hold styrthjelmens på afstand af varmekilder, som for eksempel lydpudder, opbevaringsrummet til bagage eller i førerhuset på et transportmiddel.
- Der må under ingen omstændigheder foretages ændringer på styrthjelmens (heller ikke delvise ændringer). Anvend udelukkende tilbehør og/eller originale reservedele, der passer til den specifikke styrthjelm.
- Skader på styrthjelmens, som følge af en ulykke, kan ikke altid ses, og derfor skal den altid udskiftes, hvis den har været udsat for et kraftigt stød.
- I tvivlstilfælde hvad angår styrthjelmens sikkerhed, bør den ikke anvendes, og man skal henvende sig til en autoriseret forhandler for at få hjelmen efterset.

• VALG AF STYRTHJELM

Størrelse:

- For at finde frem til den rette størrelse, skal man prøve flere styrthjelme i forskellig størrelse og vælge den, som sidder helt tæt, men stadig er behagelig at have på.
- Hvis styrthjelmens er alt for stor, kan den falde ned over øjnene og dreje rundt om hovedet under kørslen.
- Behold hjelmen på i nogle minutter og mærk efter, at den ikke trykker nogle steder, hvilket på længere sigt kan medføre smerter eller hovedpine.

Test af størrelsen:

- Tag hjelmen på og spænd remmen godt fast, og prøv at tage hjelmen af som vist på tegningen (Fig A). Ved ulykker kan stød fra forskellige retninger medvirke til at styrthjelmen falder af.
- Styrthjelmen må ikke kunne dreje, bevæge sig frit eller tages af. I modsat fald skal man justere længden på remmen eller benytte en anden størrelse hjelm. Gentag testen.

Fastspændingssystem:

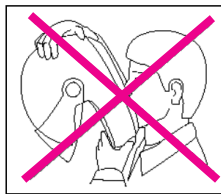
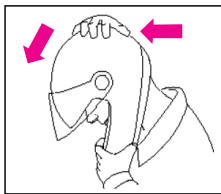
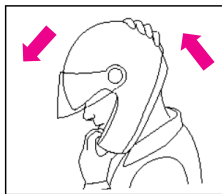
- Fastspændingssystemet (remmen) har en standardlængde. Inden brug skal man sikre sig, at længden er justeret korrekt.
- Kontrollér altid, at remmen er godt fastspændt og ikke snoet, så den sidder ordentligt fast. Inden man kører, skal man altid kontrollere, at remmen ikke er snoet under hagen og at den er trukket så langt tilbage mod halsen som muligt, uden at det føles ubehageligt.
- Remmen skal strammes, så det stadig er muligt at trække vejret frit og synke normalt, men man skal ikke kunne få en finger ind mellem remmen og halsen.
- **Advarsel:** Knappen på remmen har udelukkende til opgave at forhindre, at enden af remmen hænger ned, når den er fastgjort korrekt.

• VISIR

- Hvis visiret er beskadiget eller har revner, der reducerer udsynet, er det sandsynligt at også den beskyttende overfladebehandling har taget skade, og derfor skal visiret udskiftes.
- Anvend ikke klæbemidler og lak.
- Visiret kan kun anvendes med den styrthjelm model, som det er udviklet til.

• VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING

- Skader på styrthjelmen, som følge af en ulykke, kan ikke altid ses, og derfor skal hjelmen altid udskiftes, hvis den har været udsat for et kraftigt stød.
- **Advarsel:** Styrthjelmen og visiret kan blive så alvorligt beskadiget ved brug af nogle almindelige midler, at skaden bliver synlig. Ved rengøring af hjelmen og visiret, må man udelukkende anvende lunken vand og neutral sæbe. Lad hjelmen tørre ved stuetemperatur, og undgå at udsætte den for direkte solstråler og/eller varmekilder.
- **Advarsel:** Anvend aldrig benzin, fortyndervæske, benzol, opløsningsmidler eller andre kemikalier, som kan:
 - påføre uoprettelig skade på styrthjelmen,
 - ændre de optiske egenskaber, reducere de mekaniske egenskaber og beskadige den beskyttende overfladebehandling på visiret.

Fig. A

ANVENDELSE

SYSTEM TIL ÅBNING AF KÆBEPARTIET

Denne hjelm er forsynet med det innovative *DUAL ACTION* system til åbning af kæbepartiet, som hindrer hændelig åbning.

Bemærk: det er ikke nødvendigt at åbne kæbepartiet for at tage hjelmen på.

1 ÅBNING

- 1.1 Åbn visiret helt op.
- 1.2 Pres det røde spærregreb udad og drej det med tommelfingeren (Fig. 1). Sæt pegefingern på åbnegrebet og pres det nedad, så kæbepartiets spærring ophæves (Fig. 2).
- 1.3 Træk kæbepartiet fremad, og hold fast om det, mens det drejer, i opadgående retning (Fig. 3).

2 LUKNING

- 2.1 Træk kæbepartiet nedad, og hold fast om det, mens det drejer, indtil der høres nogle klik fra lukkemekanismen.
- 2.2 Kontrollér, at kæbepartiet er korrekt fastgjort.

GIV AGT!

- Lad være med at sætte motorcyklen i bevægelse, hvis kæbepartiet er åbent. Kæbepartiet SKAL være lukket og fastspændt, mens motorcyklen kører.
- Hjelmen må ikke anvendes uden kæbeparti.
- Hjelmen må ikke anvendes, hvis kæbepartiet er i stykker, ret straks henvendelse til en autoriseret Nolan forhandler.
- Undlad at fjerne og/eller røre ved de skruer, hvormed kæbepartiet er fastgjort til kappen.

VISIRMEKANISME

1 Afmontering

- 1.1 Tag de to plader A1 og A 2 af begge sider ved at trække den øverste del forsigtigt udad (Fig. 4).
- 1.2 Udløs låseanordningerne B i enderne ved at hive dem udad og dreje dem fra pos.1 til pos. 2 (Fig. 5).
- 1.3 Tag låseanordningerne ud og pas på ikke at tabe fjederne inden i låseanordningerne B.
- 1.4 Tag visiret af.

2 Montering

- 2.1 Placer visiret på den lukkede hjelm i lukket stilling.
- 2.2 Start i den ene side, og sørg for, at stiften i visirets automatiske låse klik-system (C) er korrekt sat i visirets vinkelnot (D) (Fig. 6).

2.3 Sæt låseanordningen B i, og drej den fra position 2 til position 1 indtil enden blokeres i stiften (E) til fastgørelse af låseanordningen (Fig. 5).

Vær opmærksom: den højre låseanordning (R) er forskellig fra den venstre (L).

2.4 Sæt pladerne A2 og A1 på plads ved at placere hæfterne i deres holdere, og tryk let indtil hæfterne klikker på plads.

VÆR OPMÆRKSOM!!!

- For en korrekt funktion er det afgørende, at stifttanden placeres korrekt i den tilhørende not på visiret.
- Kontrollér, at systemet fungerer korrekt. Åbn visiret. Når kæbepartiet åbnes, skal visiret lukke automatisk.

KOMFORTABELT, UDSKIFTELT INDTRÆK

(kun på modeller, der er udstyret med udskifteligt indtræk)

1 Afmontering

- 1.1 Åbn hageremmen (se instruktionerne hertil), og træk i puden forfra mod hjelmens midte for at løsne knappen på bagsiden. Gentag fremgangsmåden med den anden pude (Fig. 8).
- 1.2 Tag hjelmens venstre pude ud ved at tage hageremmens venstre beslag ud gennem øjet i puden. Åbn knappen i nakken, der sidder på bagsiden af puden (Fig. 9).
- 1.3 Løsn den bageste klap i venstre side fra holderen, der er fastgjort til den indre kappe ved forsigtigt at vride kappens kant, og trække i indtrækket ved nakken mod hjelmens midte (Fig. 10).
Benyt herefter samme fremgangsmåde med den centrale og bageste højre klap.
- 1.4 Træk i klappen i venstre side mellem indre og ydre kappen, og træk indtrækket mod hjelmens midte (Fig. 11). Benyt samme fremgangsmåde i højre side.
- 1.5 Løsn frontklappen i venstre side fra holderen, der er fastgjort til den indre kappe ved forsigtigt at trække indtrækket mod hjelmens midte (Fig. 12). Gentag fremgangsmåden for den centrale klap og frontklappen i højre side.
- 1.6 Tag indtrækket ud af hjelmen.

2 Montering

For at montere indtrækket efter at det har været taget ud, skal man gentage ovennævnte fremgangsmåde i omvendt rækkefølge fra punkt 1.6 til punkt 1.1:

- 2.1 Placer indtrækket i hjelmen.
- 2.2 Fastgør frontklapperne til holderne, der er fastgjort til den indre kappe ved at trykke forsigtigt mod hjelmen (Fig. 12).
- 2.3 Fastgør sideklapperne i højre og venstre side af indtrækket ved at trykke dem ind mellem den indre og ydre kappe (Fig. 11).
- 2.4 Fastgør de højre, venstre og centrale klapper i indtrækket i deres holdere i nakken af hjelmen (Fig. 10). For at gøre dette skal man forsigtigt vride kappens kant, og trykke indtil de klikker på plads.
- 2.5 Før hageremmens venstre rem og beslag gennem øjet i venstre pude (Fig. 9).

- 2.6 Før venstre pudes bageste klapper ind mellem den ydre og indre kappe og tryk puden mod hjelmen, idet knaphullet i nakkepartiet fastgøres til knappen på pudens bagside. Tryk på den forreste del af puden for at lukke knappen på bagsiden (Fig. 8). Gentag punkt 2.5 og 2.6 på højre pude.

VÆR OPMÆRKSOM!!!

- Tag kun indtrækket ud, når det skal rengøres eller vaskes.
- Anvend aldrig hjelmen uden en korrekt montering af indtrækket og uden puderne.
- Indtrækket må aldrig vaskes i vaskemaskine.
- Anvend aldrig værktøjer ved udførelser af ovennævnte fremgangsmåde.

• NFRS – NOLAN FOG RESISTANT SYSTEM (med patentlicens Pinlock®)

1 MONTERING AF INDVENDIG SKÆRM

- 1.1 Tag visiret af.
- 1.2 Fjern beskyttelsesfilmen på den indvendige skærm på fladen, der er i kontakt selve visiret.
- 1.3 Kontrollér, at den indvendige overflade på visiret er rent.
- Vær opmærksom: hvis der er støv og snavs mellem de to visirer, kan det medføre ridser på begge overflader.**
- 1.4 Placer den ene side af den indvendige skærm på en af visirets to stifter og hold den på plads (Fig. 1).
- 1.5 Udvid visiret, og fastgør den anden side af skærmen til den anden stift (Fig. 2).
- 1.6 Slip visiret.
- 1.7 Fjern det andet lag beskyttelsesfilm på den indvendige skærm.
- Vær opmærksom: kontrollér, at både visir og skærm sidder korrekt, og stram eventuelt stifterne med en skruetrækker for at tilpasse delene (Fig. 3).**
- 1.8 Montér visiret på hjelmen.

VÆR OPMÆRKSOM!!!

- Kontrollér, at visiret er korrekt sat på ved at åbne og lukke det.
- Ridser på visiret og den indvendige skærm kan nedsætte udsynet og i sådanne tilfælde skal de udskiftes.

2 AFMONTERING

- 2.1 Afmontér visiret med den indvendige skærm.
- 2.2 Når visiret udvides frakobles den indvendige skærm automatisk.

• WIND PROTECTOR

Dette tilbehør forbedrer hjelmens ydelsesevne under særlige omstændigheder. Vindbeskytteren (Wind Protector) modvirker ubehaglig luftinfiltration under hagen. Se Fig. 16 for montering og afmontering.

VÆR OPMÆRKSOM!!!

Vindbeskytteren er nem at montere og afmontere. Man kan nemt kontrollere, om tilbehøret er korrekt monteret ved at trække let i det med tommelfinger og pegefinger mod hjelmens inderside. Hvis delene kan tages af, skal punkterne for montering gentages.

VISION PROTECTION SYSTEM (VPS)

Det nye og eksklusive Vision Protection System (VPS) er en solskærm, der er trykt i **LEXAN®** og behandlet med anti-scratch, og som sidder udvendig på visiret. Det er nemt og behageligt at anvende. Man skal blot sænke det for at åbne det, eller hæve det for at fjerne det fra synsfeltet. Det er nyttigt i mange situationer, f.eks. på lange ture uden for byen eller til korte ture i byen. Den innovative drejemekanisme, som er synkroniseret med visirets åbнемekanisme, sikrer den bedste funktion under kørsel. VPS-systemet kan let afmonteres når det ikke skal bruges eller i forbindelse med almindelig vedligeholdelse og rengøring.

Sådan virker VPS-systemet

VPS-systemet placeres udvendigt på visiret, og dets funktionsmekanisme er konstrueret således, at solskærmen ved almindelig anvendelse af visiret omhyggeligt forbliver i hævet position, dvs. uden at der forekommer den mindste nedsættelse af transmission af lys fra styrthjelmens godkendte visir.

VPS-mekanismen gør det derefter muligt, med en simpel bevægelse, at åbne solskærmen ved at sænke den, indtil visirets synsfelt er delvist dækket og er dermed bestemmende for, hvor meget lys der må komme ind. VPS-systemet kan, til hver en tid med en simpel bevægelse og uafhængigt af visiret, låses og dermed hurtigt hæves, således at den almindelige sigtbarhed og beskyttelse, som styrthjelmens godkendte visir giver, aktiveres igen.

Når VPS-systemet er låst har den et separat skjold, som kan beskytte synsfeltet indirekte, f.eks. hvis der kommer en let regnbyge.

VPS-systemet er desuden konstrueret således, at det let og hurtigt kan tages af styrthjelmens uden anvendelse af værktøj. Til det formål leveres der nogle støttehætter til siderne, som skal monteres på styrthjelmens, hvis VPS-systemet ikke sidder på.

Forholdsregler i forbindelse med anvendelse

I de nuværende godkendte standarder (ECE22-05) fastslås det, at minimum for transmission af lys gennem visirerne skal være større end 80% under nattekørsel og således ikke mindre end 50% ved kørsel om dagen. Dette gør, at man oftere, for ikke at sige altid, i forhold til anvendelse af godkendte solskærme, skal anvende solbriller, som har en transmission langt under 50%, ved kørsel om dagen, hvis vejret eller omgivelserne frembringer et særligt lys, f.eks. hvis solen skinner meget kraftigt, for at sørge for, at øjnene ikke for hurtigt bliver trætte under lange køreture eller, at man bliver direkte blændet. Anvendelsen af solbriller gør det særlig besværligt at foretage nogle pludselige manøvre som følge af, at man hurtigt har brug for den synsvidde, som styrthjelmens visir kan give, hvilket f.eks. kunne være tilfældet i en tunnel eller hvis der generelt skulle være nogle kortvarige ændringer af lysforholdene. Takket være betjeningsmekanismen og det faktum, at det sidder udvendigt på det godkendte visir bliver sådanne manøvre langt nemmere med et VPS-system.

ADVARSEL

- VPS-systemet må kun anvendes om dagen under forhold som beskrevet ovenfor.
- VPS-systemet må ikke anvendes eller skal fjernes fra styrthjelm om natten eller ved nedsat sigtbarhed.
- Kontroller altid, at placeringen af VPS-systemet er tilpasset vind- og vejrforhold og/eller ovennævnte anvisninger til anvendelse.
- Vi anbefaler, at VPS-systemet kun monteres sammen med godkendte seriefremstillede visirer, som har en transmissionsværdi, der er større end 80%.
- Kontroller altid, at VPS-systemet og visiret er gjort rene og fungerer korrekt således at, der ikke kommer revner eller unaturligt slid på visiret ved aktivering af VPS-systemet.
- Hvis VPS-systemet ikke bruges, anbefales det at sætte støttehæfterne i siden på.
- For vedligeholdelse og rengøring af VPS-systemet og visiret se det relevante afsnit i brugervejledningen til styrthjelm.

Brugervejledning til VPS

For at montere VPS-systemet på den seriefremstillede styrthjelm skal følgende fremgangsmåde og kontrol udføres:

1. Tag sidedækslerne i venstre side ud ved at dreje i den tilhørende rille og træk den udad som vist i Fig.17. Gør derefter det samme i højre side.
2. Tag fat i VPS og kontroller, at de udvendige skydere i begge sider vender fremad som vist i Fig. 18.
3. Luk styrthjelmens kæbeparti og visir og anbring VPS-systemet som vist i Fig. 19 ("VPS åben"), og kontroller samtidig, at stifterne A på begge sider sidder i den specielle hulmekanisme (Fig. 20).
4. Fastgør VPS-systemet til styrthjelm ved at trække i skyderne i siden mod styrthjelmens bageste del som vist i Fig. 21.

Kontroller, at VPS-systemet fungerer korrekt ved at gøre følgende:

- A. Åbn VPS-solskærmen helt op ved at dreje den opad indtil der høres et dobbeltklik.
- B. Kontroller, at VPS-solskærmen i denne position ("VPS låst"), som vist i Fig. 22, bliver ved med at være åben.
- C. Åbn visiret og kontroller samtidig, at VPS-solskærmen derved stadig er låst i samme position, indtil visiret rammer den og efterfølgende bliver hevet fra visiret indtil det åbnes.
- D. Luk visiret og kontroller, at VPS-solskærmen først forbliver i fuldstændig hævet stilling og efterfølgende bliver hevet ned og dermed ender i midterstilling uden således at komme ind i synsfeltet, sådan som det er tilfældet i løbet af fase A ("VPS låst").
- E. Luk VPS-solskærmen helt ved at dreje den nedad indtil der høres et dobbeltklik og anbring den ud over visiret ("VPS låst").

Under denne fremgangsmåde skal man kontrollere, at VPS-mekanismens knapper og sideplader forbliver låst.

Hvis det ikke virker, gentages det hele korrekt som beskrevet ovenfor.

Afmontering af VPS

For at fjerne VPS-systemet fra styrthjelm lukkes styrthjelmens kæbeparti og visir og med VPS-systemet sænket ("VPS åben") trækkes skærmens skydere fremad, indtil de er placeret som vist i Fig. 19. Tag derefter VPS-systemet af styrthjelm ved at trække blidt mod enderne i siden.

Sæt sidedækslerne på siderne på i begge visirets sider ved at spænde den bageste klap på den tilhørende holdermekanisme og tryk derefter på dem ud for rillens front indtil de fastgøres i den nedre låsemekanisme (se Fig. 17). Bemærk: Det højre sidedæksel (R) er ikke magen til det venstre (L).

Kontroller, at monteringen er udført korrekt ved at åbne og lukke styrthjelmens visir.

- Efter hver afmontering og montering af de forskellige dele, skal man altid kontrollere, at visirmekanismen fungerer ved at åbne og lukke det, og om nødvendigt gentage ovennævnte fremgangsmåde.
- Hvis visirets eller VPS-systemets åbne- og lukkemekanisme ikke fungerer korrekt eller er beskadiget, skal man rette henvendelse til en autoriseret Nolan forhandler.
- For at afmontere eller remontere visiret skal man fjerne styrthjelmens VPS-system eller støttehætterne i siden som forklaret ovenfor og derefter se det relevante afsnit i brugervejledningen.

ΣΥΓΧΑΡΗΤΗΡΙΑ... για την αγορά του νέου σας κράνους.

Το design, η εργονομία, η άνεση, το περιορισμένο βάρος του, η αεροδυναμικότητα, οι απλοί και λειτουργικοί χειρισμοί, όλα έχουν σχεδιαστεί και κατασκευαστεί για την επίτευξη ενός μοντέρνου προϊόντος με μέγιστες επιδόσεις, σε θέση να ικανοποιεί ακόμη και τις πλέον υψηλές απαιτήσεις ως προς την ασφάλεια και την άνεση.

ΑΣΦΑΛΕΙΑ και ΚΑΝΟΝΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

• ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

- Διάβασε το βιβλίο αυτό και όλα τα άλλα έγγραφα που συμπεριλαμβάνονται πριν χρησιμοποιήσεις το κράνος σου καθώς περιέχουν σημαντικές πληροφορίες που θα σε βοηθήσουν να χρησιμοποιήσεις με τον καλύτερο δυνατό τρόπο το κράνος, με πλήρη ασφάλεια και ευκολία.
- Η μη τήρηση των οδηγιών αυτών θα μπορούσε να μειώσει την προστασία που παρέχεται από το κράνος και άρα την ασφάλειά σου.

• ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΚΡΑΝΟΥΣ

- Το κράνος έχει σχεδιαστεί ειδικά για μοτοσυκλετική χρήση, για το λόγο αυτό δεν εξασφαλίζει την ίδια προστασία για διαφορετική χρήση από την προβλεπόμενη.
- Σε περίπτωση ατυχήματος, το κράνος είναι ένα στοιχείο προστασίας που επιτρέπει τον περιορισμό των τραυματισμών και των σωματικών βλαβών στο κεφάλι. Αλλά ωστόσο, δεν είναι σε θέση από μόνο του να περιορίσει τους κινδύνους σοβαρών και/ή θανατηφόρων τραυματισμών, οι οποίοι εξαρτώνται από την ειδική δυναμική της σύγκρουσης, ως εκ τούτου οδήγησε με σύνεση
- Φόρα πάντα το κράνος σου καλά δεμένο κατά την οδήγηση μοτοσυκλετών, έτσι ώστε να μπορείς να εκμεταλλευτείς όλη την προστασία που σου προσφέρει.
- Μη φοράς ποτέ εσάρπες κάτω από το σύστημα πρόσδεσης ή καπέλα κάτω από το κράνος.
- Το κράνος μπορεί να αμβλύνει τους θορύβους της κίνησης. Πάντως, σε κάθε περίπτωση, βεβαιώσου ότι ακούς καλά όλους τους απαραίτητους ήχους όπως κλάξον και σειρήνες έκτακτης ανάγκης.
- Κράτα το πάντα μακριά από πηγές θερμότητας, όπως για παράδειγμα η εξάτμιση, ο χώρος του μοτοσύλου ή μέσα στον εσωτερικό χώρο ενός μέσου μεταφοράς.
- Μην τροποποιείτε και/ή μην επεμβαίνετε στο κράνος (ακόμη και μόνον εν μέρει) για κανένα λόγο. Χρησιμοποίησε μόνο γνήσια εξαρτήματα και/ή ανταλλακτικά κατάλληλα για το δικό σου ειδικό μοντέλο κράνους.
- Φθορές στο κράνος, που μπορούν να προκληθούν από τυχαίες πτώσεις, δεν είναι πάντα εμφανείς. Κάθε κράνος που έχει υποστεί κάποιο βίαιο χτύπημα πρέπει να αντικαθίσταται.
- Σε περίπτωση αμφιβολιών σχετικά με την ακεραιότητα και την ασφάλεια του κράνους, μην το χρησιμοποιείς και απευθύνσου σε έναν εξουσιοδοτημένο πωλητή, για να το ελέγξει.

• ΕΠΙΛΟΓΗ ΤΟΥ ΚΡΑΝΟΥΣ

Μέγεθος:

- για να βρεις το σωστό μέγεθος, φόρεσε κράνη διαφορετικού μεγέθους, και επέλεξε αυτό που νιώθεις σταθερά στη θέση του, αλλά με πλήρη άνεση.
- ένα κράνος πολύ μεγάλο μπορεί να κατέβει μέχρι το σημείο που να καλύψει τα μάτια, ή μπορεί να στραφεί στο πλάι κατά την οδήγηση.
- κράτησέ το στο κεφάλι σου για μερικά λεπτά και βεβαιώσου ότι δεν υπάρχουν περιοχές πίεσης, που μετά από αρκετό διάστημα μπορούν να προκαλέσουν μούδιασμα ή πονοκέφαλο.

Ολίσθηση του κράνους:

- φορώντας το κράνος και με το λουράκι καλά δεμένο, δοκίμασε να βγάλεις το κράνος όπως φαίνεται στην εικόνα (Εικ. Α). Πράγματι, σε περίπτωση ατυχήματος, οι προσκρούσεις που

- λαμβάνονται από διαφορετικές κατευθύνσεις, τείνουν να βγάλουν το κράνος από το κεφάλι.
- το κράνος δεν πρέπει να στρέφεται, να κινείται ελεύθερα στο κεφάλι ή να βγαίνει γλιστρώντας. Σε αντίθετη περίπτωση ρύθμισε το μήκος του λουριού ή άλλαξε το μέγεθος του κράνους. Επανάλαβε και πάλι το τεστ.

Σύστημα συγκράτησης:

- το σύστημα συγκράτησης (λουράκι) ρυθμίζεται με ένα στάνταρ μήκος της σειράς παραγωγής, πριν το χρησιμοποιήσεις έλεγξε τη σωστή προ-ρύθμιση.
- να βεβαιώνεσαι πάντα ότι το λουράκι είναι καλά δεμένο και σφιχτό έτσι ώστε να κρατά σταθερό το κράνος επάνω στο κεφάλι. Σε κάθε περίπτωση, πριν ξεκινήσεις, να βεβαιώνεσαι ότι το λουράκι είναι σφιγμένο καλά κάτω από το πηγούνι, όσο πιο πίσω γίνεται προς το λαιμό, αλλά χωρίς να είναι άβολο.
- η σωστή τάση του λουριού πρέπει να σου επιτρέπει μία κανονική αναπνοή και κατάποση, αλλά χωρίς να μπορεί να περνά ένα δάχτυλο ανάμεσα στο λουράκι και το λαιμό.
- Προσοχή:** το κουμπί που ενδεχομένως υπάρχει επάνω στο λουράκι έχει αποκλειστικά τη λειτουργία να εμποδίσουν το ανέμισμα της άκρης του λουριού, αφού έχει προσδεθεί σωστά.

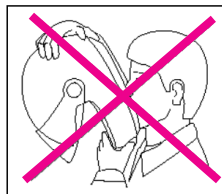
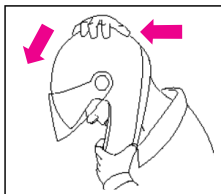
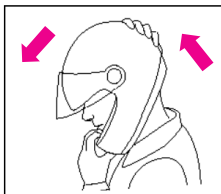
• ΠΡΟΣΩΠΙΔΑ

- Εάν η προσωπίδα έχει φθαρεί και παρουσιάζει έντονες γρατσουνιές που μειώνουν την ορατότητα, είναι πιθανόν να έχει επηρεαστεί η προστατευτική επεξεργασία, και ως εκ τούτου η προσωπίδα πρέπει να αντικατασταθεί.
- Μην εφαρμόζετε αυτοκόλλητα και βερνίκια.
- Η προσωπίδα μπορεί να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά για το μοντέλο του κράνους για το οποίο έχει σχεδιαστεί.

• ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Φθορές στο κράνος, που μπορεί να έχουν προκληθεί από τυχαίες πτώσεις, δεν είναι πάντα εμφανή. Κάθε κράνος που έχει υποστεί κάποιο βίαιο χτύπημα πρέπει να αντικαθίσταται.
- Προσοχή:** το κράνος και η προσωπίδα μπορούν να υποστούν σοβαρή βλάβη από ορισμένες κοινές ουσίες χωρίς να είναι εμφανής η ζημία. Για τις εργασίες καθαρισμού του κράνους και της προσωπίδας, χρησιμοποίησε μόνο χλιαρό νερό και ουδέτερο σαπούνι, στέγνωσε σε θερμοκρασία περιβάλλοντος, μακριά από τον ήλιο και/ή από πηγές θερμότητας.
- Προσοχή:** Μη χρησιμοποιείτε ποτέ βενζίνη, διαλυτικό, βενζόλιο, διαλυτικά ή άλλες χημικές ουσίες γιατί μπορεί:
 - να προκαλέσουν ανεπανόρθωτη ζημία στο κράνος
 - να τροποποιήσουν τις οπτικές ιδιότητες, να μειώσουν τις μηχανικές ιδιότητες και να εξασθενίσουν την προστατευτική επεξεργασία της προσωπίδας.

Εικ. Α



ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΣΥΣΤΗΜΑ ΑΝΟΙΓΜΑΤΟΣ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟΥ ΣΑΓΟΝΙΟΥ

Το κράνος αυτό είναι εξοπλισμένο με ένα καινοτόμο σύστημα ανοίγματος της διάταξης όπου ακουμπά το πηγούνι DUAL ACTION το οποίο αποτρέπει το τυχαίο άνοιγμα.

Σημείωση: Για να φορέσετε το κράνος δεν είναι απαραίτητο να ανοίξετε τη διάταξη όπου ακουμπά το πηγούνι.

1 ΑΝΟΙΓΜΑ

- 1.1 Ανεβάστε τελείως το αλεξήνεμο (ζελατίνα).
- 1.2 Σπρώξτε προς τα έξω τον κόκκινο μοχλό ασφαλείας στρέφοντάς τον με τον αντίχειρα (Εικ. 1). Τοποθετήστε το δείκτη επάνω στο μοχλό ανοίγματος και σπρώξτε τον προς τα κάτω, έτσι ώστε να ξεμπλοκάρετε τη διάταξη όπου ακουμπά το πηγούνι (Εικ. 2).
- 1.3 Τραβήξτε μπροστά την ανοιγόμενη διάταξη όπου ακουμπά το πηγούνι και συνοδεύσετέ την στην κίνηση της περιστροφής της προς τα πάνω (Εικ. 3).

2 ΚΛΕΙΣΙΜΟ

- 2.1 Τραβήξτε τη διάταξη όπου ακουμπά το πηγούνι προς τα κάτω συνοδεύοντάς την στην κίνηση της περιστροφής της μέχρι να ακουστούν οι αναπηδήσεις του μηχανισμού κλεισίματος.
- 2.2 Βεβαιωθείτε ότι η διάταξη όπου ακουμπά το πηγούνι είναι σωστά κουμπωμένη.

Προσοχή!!!

- Μην οδηγείτε τη μοτοσικλέτα με ανοιχτή τη διάταξη όπου ακουμπά το πηγούνι. Η διάταξη όπου ακουμπά το πηγούνι ΠΡΕΠΕΙ να είναι κλειστή και κουμπωμένη όταν η μοτοσικλέτα είναι σε κίνηση.
- Μην χρησιμοποιείτε το κράνος χωρίς τη διάταξη όπου ακουμπά το πηγούνι.
- Μην χρησιμοποιείτε το κράνος σε περίπτωση δυσλειτουργίας της διάταξης όπου ακουμπά το πηγούνι, απευθυνθείτε αμέσως σε ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα Nolan.
- Μην αποσυναρμολογείτε καυή επεμβαίνετε στις βίδες στερέωσης της διάταξης όπου ακουμπά το πηγούνι στο κράνος.

• ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΣ ΑΛΕΞΗΝΕΜΟΥ (ΖΕΛΑΤΙΝΑΣ)

1 ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

- 1.1 Αφαιρέστε τα καπάκια A1 και A2 και από τις δυο μεριές τραβώντας ελαφρά το πάνω μέρος (εικ. 4).
- 1.2 Ξεκλειδώστε τους κοχλίες κλειδώματος B τραβώντας τους ελαφρά και περιστρέφοντάς τους από την θέση 1 στην θέση 2 (εικ. 5).
- 1.3 Αφαιρέστε τους κοχλίες και σιγουρευτείτε ότι δεν θα χαθούν τα μικρά λευκά πυράκια που βρίσκονται μέσα στους κοχλίες B.
- 1.4 Αφαιρέστε τη ζελατίνα.

2 Συναρμολόγηση

- 2.1 Τοποθετήστε τη ζελατίνα σε κλειστή θέση πάνω στο κλειστό κράνος.
- 2.2 Ξεκινήστε από την μια μεριά και σιγουρευτείτε ότι το δόντι αγκίστρωσης του μηχανισμού αυτόματης τοποθέτησης της ζελατίνας (C) βρίσκεται στη σωστή θέση στην εγκοπή αναφοράς (D) (εικ. 6).

2.3 Εισάγετε τον κοχλία κλειδώματος Β και περιστρέψτε τον από την θέση 2 στην θέση 1 έως ότου η άκρη του μπλοκάρει από τον στρόφα σταθεροποίησης (Ε) (εικ.5)

Προσοχή: Ο δεξιός κοχλίας κλειδώματος (R) διαφέρει από τον αριστερό (L).

2.4 Τοποθετήστε τα καπάκια Α2 και Α1 τοποθετώντας τα άγκιστρα στις θέσεις τους και πιέστε ελαφρά έως ότου ακούστε το κλικ αγκίστρωσης.

Προσοχή!!!

- Για σωστή λειτουργία είναι σημαντικό το δόντι του κοχλία να εισαχθεί στην αντίστοιχη εγκοπή της ζελατίνας.
- Ελέγξτε την σωστή λειτουργία του συστήματος: ανοίξτε τη ζελατίνα. Όταν ανυψώνετε το σύστημα συγκράτησης του κράνους, η ζελατίνα πρέπει να κλείνει αυτόματα.

• ΕΠΕΝΔΥΣΗ ΓΙΑ ΑΝΕΣΗ ΠΟΥ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΑΦΑΙΡΕΘΕΙ ΚΑΙ ΝΑ ΠΛΥΘΕΙ

(μόνο για μοντέλα με επένδυση που μπορεί να αφαιρεθεί)

1 αφαίρεση

Για να αφαιρέσετε την εσωτερική επένδυση του κράνους, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες:

- 1.1 Ξεκουμπώστε το λουρί σαγονιού (βλέπε σχετικές οδηγίες), και αφαιρέστε ένα από τα μαξιλαράκια των μάγουλων τραβώντας την μπροστινή άκρη τους προς το εσωτερικό του κράνους για να ξεκουμπώσετε το κουμπί στην εσωτερική πλευρά του μαξιλαριού. Επαναλάβετε την ίδια διαδικασία και για την άλλη πλευρά (εικ. 8).
- 1.2 Αφαιρέστε το μαξιλαράκι του αριστερού μάγουλου από το κράνος τραβώντας το αριστερό λουρί σαγονιού από την εγκοπή του μαξιλαριού. Απελευθερώστε τη στρογγυλή υποδοχή από το κουμπί στο πίσω μέρος της επένδυσης (εικ. 9).
- 1.3 Απελευθερώστε το πίσω πτερύγιο σταθεροποίησης στο αριστερό μέρος από την βάση του στο εσωτερικό μέρος του κράνους, τραβώντας ελαφρά το πλαστικό τελείωμα του κράνους και τραβώντας την επένδυση στον αυχένα προς το εσωτερικό (εικ. 10). Επαναλάβετε το ίδιο για το κεντρικό πτερύγιο και το δεξί πίσω πτερύγιο.
- 1.4 Απελευθερώστε το αριστερό πτερύγιο από την βάση του μεταξύ του εσωτερικού και του εξωτερικού μέρους του κράνους, τραβώντας την επένδυση προς το εσωτερικό του κράνους (εικ. 11). Επαναλάβετε την ίδια διαδικασία για το δεξί πτερύγιο.
- 1.5 Απελευθερώστε το μπροστινό σταθεροποιητικό πτερύγιο στο αριστερό μέρος από την βάση του στο εσωτερικό του κράνους τραβώντας απαλά την επένδυση προς το εσωτερικό του κράνους (εικ. 12). Τότε κάντε το ίδιο για το κεντρικό πτερύγιο και το πτερύγιο δεξιά μπροστά.
- 1.6 Βγάλτε την επένδυση από το εσωτερικό του κράνους.

2 Τοποθέτηση

Για να επανατοποθετήσετε την επένδυση, αντιστρέψτε την σειρά των διαδικασιών 1.6 έως 1.1:

- 2.1 Εισάγετε ορθά την εσωτερική επένδυση μέσα στο κράνος.
- 2.2 Εισάγετε τα εσωτερικά πτερύγια σταθεροποίησης της επένδυσης στα στηρίγματα του κράνους, πιέζοντας ελαφρά το περίβλημα προς το εσωτερικό του κράνους (εικ. 12).
- 2.3 Εισάγετε το δεξί και αριστερό πτερύγιο στην εσωτερική επένδυση πιέζοντάς τα μεταξύ του εσωτερικού και του εξωτερικού μέρους του κράνους (εικ. 11).
- 2.4 Εισάγετε τα πίσω αριστερά και δεξιά πλευρικά πτερύγια στην ειδική βάση στην περιοχή του αυχένα (εικ.10). Για να το κάνετε αυτό πιέστε ελαφρά το πλαστικό τελείωμα του κράνους ώπου να ακούστε τα κουμπώματα να κάνουν κλικ.

- 2.5 Εισάγετε το λουρί και το προστατευτικό σαγονιού στην ειδική εσοχή στο αριστερό μαξιλαράκι (εικ.9).
- 2.6 Εισάγετε τα πίσω πτερύγια του μαξιλαριού του αριστερού μάγουλου μεταξύ του εσωτερικού και του εξωτερικού μέρους του κράνους. Πιέστε την επένδυση των μάγουλων προς το πίσω μέρος του κράνους και εισάγετε το κουμπί που βρίσκεται στο πίσω μέρος της επένδυσης μέσα στην εσοχή. Τότε πιέστε το μπροστινό μέρος της επένδυσης των μάγουλων ώστε να αγκιστρωθεί το κουμπί που βρίσκεται στο πίσω μέρος της επένδυσης (εικ.8). Επαναλάβετε τα βήματα 2.5 και 2.6 για το δεξί μέρος.

Προσοχή!!!

- να αφαιρείτε την εσωτερική επένδυση μόνο για να την καθαρίσετε και να την πλύνετε.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το κράνος χωρίς να έχετε ξαναβάλει στην θέση της ορθά και ολοκληρωμένα την επένδυση άνεσης καθώς και την επένδυση των μάγουλων.
- Μην την πλύνετε στο πλυντήριο
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε εργαλεία για να διεκπεραιώσετε τις παραπάνω διαδικασίες.

• NFRS – ΣΥΣΤΗΜΑ ΚΑΤΑ ΤΟΥ ΘΑΜΠΩΜΑΤΟΣ NOLAN (χρησιμοποιεί την άδεια ευρεσιτεχνίας *Pinlock®*)

1 ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ ΑΛΕΞΗΝΕΜΟΥ (ΖΕΛΑΤΙΝΑΣ)

- 1.1 Αφαιρέστε τη ζελατίνα
- 1.2 Αφαιρέστε την προστατευτική ταινία από το εσωτερικό της ζελατίνας PINLOCK στην πλευρά επαφής με την εξωτερική ζελατίνα.
- 1.3 Ελέγξτε εάν η εσωτερική επιφάνεια της ζελατίνας είναι καθαρή.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: η παρουσία σκόνης μεταξύ των ζελατίνων μπορεί να προκαλέσει γρατσουνιές και στις δυο επιφάνειες.**

- 1.4 Ακουμπήστε την μια πλευρά της εσωτερικής ζελατίνας πάνω στο πυράκι της εξωτερικής ζελατίνας και κρατήστε την εκεί (εικ. 13).
- 1.5 Τεντώστε την ζελατίνα και πιέστε την άλλη πλευρά της εσωτερικής ζελατίνας πάνω στο δεύτερο πυράκι (εικ. 14).
- 1.6 Απελευθερώστε τη ζελατίνα.
- 1.7 Αφαιρέστε την δεύτερη προστατευτική ταινία από την εσωτερική ζελατίνα.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Ελέγξτε εάν οι δυο ζελατίνες είναι στενά συνδεδεμένες και δεν κινούνται. Εάν κινούνται, ρυθμίστε τα πυράκια χρησιμοποιώντας κατσαβίδι για να ρυθμίσετε την εφαρμογή τους (εικ.15).**
- 1.8 Τοποθετήστε τη ζελατίνα στο κράνος.

ΠΡΟΣΟΧΗ!!!

- Σιγουρευτείτε ότι το σύστημα συναρμολογήθηκε σωστά μετακινώντας τη ζελατίνα πάνω κάτω.
- Γρατσουνισμένες εξωτερικές και εσωτερικές ζελατίνες μπορούν να προξενήσουν μειωμένη ορατότητα και πρέπει να αλλαχτούν.

2 ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

- 2.1 Αφαιρέστε την εξωτερική ζελατίνα που είναι εφοδιασμένη με εσωτερική ζελατίνα.
- 2.2 Τεντώστε την εξωτερική ζελατίνα: η εσωτερική ζελατίνα θα βγει αυτόματα.

• ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟ ΚΑΤΑ ΤΟΥ ΑΕΡΑ

Αυτό το αξεσουάρ επιτρέπει την βελτιωμένη απόδοση του κράνους υπό ορισμένες προϋποθέσεις χρήσης.

Το προστατευτικό κατά του αέρα προστατεύει από την δεισδυσία του αέρα κάτω από την περιοχή του πηγουνιού (βλέπε εικ. 16 για συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση).

ΠΡΟΣΟΧΗ!!!

Το προστατευτικό κατά του αέρα αποσυναρμολογείται εύκολα. Μπορείτε να ελέγξετε την σωστή συναρμολόγηση αυτού του αξεσουάρ τραβώντας το ελαφρά προς το εσωτερικό μέρος του κράνους με τους αντίχειρες και τους δείκτες σας.

Σύστημα Προστασίας Όρασης

Το νέο και αποκλειστικό Vision Protection System (VPS) είναι ένα προστατευτικό προκάλυμμα προστασίας από τον ήλιο σχηματισμένο από **LEXAN®** και με επεξεργασία κατά των γρατσουνιών, τοποθετημένο στο εξωτερικό μέρος του προσώπου, απλό και άνετο στη χρήση του: αρκεί να το κατεβάσετε για να το ενεργοποιήσετε ή να το σηκώσετε για να το αποκλείσετε από το οπτικό πεδίο. Είναι χρήσιμο σε όλες τις καταστάσεις, στις μεγάλες διαδρομές εκτός πόλης ή για μικρές διαδρομές εντός της πόλης. Ο πρωτοποριακός μηχανισμός περιστροφής - συγχρονισμένος με το άνοιγμα του προσώπου - εξασφαλίζει την καλύτερη λειτουργία του σε όλες τις συνθήκες οδήγησης. Το VPS μπορεί εύκολα να αποσυναρμολογηθεί όταν δεν είναι απαραίτητο ή για τις συνήθεις εργασίες συντήρησης και καθαρισμού.

Λειτουργία του VPS

Το VPS τοποθετείται εξωτερικά του προσώπου και ο μηχανισμός λειτουργίας του δημιουργήθηκε ούτως ώστε κατά τη συνήθη χρήση του προσώπου το προκάλυμμα προστασίας από τον ήλιο να παραμένει προληπτικά σηκωμένο, χωρίς δηλαδή να διαπιστώνεται καμία ελάχιστη μείωση της εκπομπής του φωτός που παρέχεται από το εγκεκριμένο πρόσωπο του κράνους.

Ο μηχανισμός του VPS επιτρέπει ακόμη, με μία απλή κίνηση, να ενεργοποιηθεί το προκάλυμμα προστασίας από τον ήλιο κατεβάζοντάς το μέχρι το σημείο που να καλύπτει εν μέρει το οπτικό πεδίο του προσώπου, καθορίζοντας την επιθυμητή μείωση της εκπομπής του φωτός. Ανά πάσα στιγμή, πάντα με μια απλή κίνηση και ανεξάρτητα από το πρόσωπο, το VPS μπορεί να απενεργοποιηθεί στη συνέχεια και να σηκωθεί γρήγορα μέχρι το σημείο επαναφοράς των κανονικών συνθηκών ορατότητας και προστασίας που παρέχονται από το εγκεκριμένο πρόσωπο του κράνους.

Όταν είναι απενεργοποιημένο, το VPS έχει ωστόσο τα χαρακτηριστικά μιας μερικής προμετωπίδας και ως τέτοιο μπορεί να βοηθά στην προστασία του οπτικού πεδίου με έμμεσο τρόπο, παραδείγματος χάρι σε περίπτωση ελαφριάς βροχής.

Το VPS έχει κατασκευαστεί έτσι ώστε να αποσυναρμολογείται από το κράνος με τρόπο απλό, γρήγορο και χωρίς να είναι απαραίτητη η χρήση εργαλείων. Για το σκοπό αυτό παρέχονται ειδικές πλευρικές βοηθητικές καλύπτρες που συναρμολογούνται στο κράνος όταν δεν υπάρχει το σύστημα VPS.

Προφυλάξεις κατά τη χρήση

Τα τρέχοντα πρότυπα έγκρισης (ECE22-05) ορίζουν ότι τα ελάχιστα επίπεδα φωτεινής εκπομπής των προσώπων πρέπει να είναι μεγαλύτερα του 80% κατά τη νυχτερινή οδήγηση και σε κάθε περίπτωση όχι μικρότερα του 50% κατά την οδήγηση την ημέρα. Αυτό καθιστά πολύ συχνή, για

να μην πούμε σχεδόν υποχρεωτική, την προσφυγή στη χρήση γυαλιών ηλίου - που καθορίζουν μία επακόλουθη εκπομπή πολύ μικρότερη από το 50% - κατά την οδήγηση την ημέρα σε ιδιαίτερες μετεωρολογικές και περιβαλλοντικές συνθήκες φωτός, για παράδειγμα με δυνατή φωτεινότητα προκαλούμενη από υψηλή ένταση και/ή πρόσπτωση των ηλιακών ακτίνων, με σκοπό να μειώνεται η κόπωση των ματιών κατά τις μεγάλες διαδρομές ή να μειώνεται ο κίνδυνος άμεσου θαμπώματος σε σχέση με τη χρήση μόνο των εγκεκριμένων προσωπείων. Ωστόσο η χρήση γυαλιών ηλίου καθιστά ιδιαίτερα δύσκολους τους ενδεχόμενους χειρισμούς έκτακτης ανάγκης που προέρχονται από την ανάγκη να επανέλθει γρήγορα η μέγιστη ορατότητα που παρέχεται από το προσωπίο του κράνους, όπως για παράδειγμα συμβαίνει όταν μπαίνει κανείς σε ένα τούνελ ή, γενικά, όταν παρουσιάζονται αιφνίδια μεταβολές της φωτεινότητας του περιβάλλοντος. Χάρη στο μηχανισμό λειτουργίας του και στο γεγονός ότι είναι τοποθετημένο εξωτερικά από το εγκεκριμένο προσωπίο, στην περίπτωση του VPS οι χειρισμοί αυτοί καθίστανται αντίθετα πιο απλοί.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Το VPS μπορεί να ενεργοποιηθεί μόνο την ημέρα και στις συνθήκες περιβάλλοντος που περιγράφηκαν παραπάνω.
- Το VPS πρέπει να απενεργοποιείται ή να αφαιρείται από το κράνος τη νύχτα και/ή σε συνθήκες ανεπαρκούς ορατότητας.
- Να βεβαιώνετε πάντα ότι η τοποθέτηση του VPS είναι κατάλληλη για τις διάφορες μετεωρολογικές-περιβαλλοντικές συνθήκες και/ή σύμφωνη με τις συστάσεις ως προς τη χρήση του που έχουν προαναφερθεί.
- Συστήνουμε να συναρμολογείται το VPS μόνον και αποκλειστικά σε συνδυασμό με το εγκεκριμένο προσωπίο της σειράς, το οποίο να έχει δηλαδή τιμή εκπομπής ανώτερη του 80%.
- Να βεβαιώνετε πάντα ότι το VPS και το προσωπίο είναι καθαρά και λειτουργούν σωστά έτσι ώστε ενεργοποιώντας το VPS να μην προκαλούνται γρατσουνιές και/ή ανώμαλες φθορές στο προσωπίο.
- Όταν δεν υπάρχει το VPS συστήνουμε να συναρμολογούνται πάντα οι πλευρικές βοηθητικές καλύπτρες.
- Για τις εργασίες συντήρησης και καθαρισμού του VPS και του προσωπείου δείτε το ειδικό τμήμα του εγχειριδίου χρήσης του κράνους.

Οδηγίες συναρμολόγησης του VPS

Ξεκινώντας από το κράνος της σειράς που είναι διευθετημένο για να δεχτεί το σύστημα VPS εκτελέστε τις παρακάτω ενέργειες και ελέγχους:

1. Βγάλετε την αριστερή πλευρική βοηθητική καλύπτρα ασκώντας πίεση στην ειδική εσοχή και τραβώντας την προς τα έξω όπως στην Εικ. 17. Προχωρήστε στη συνέχεια με τον ίδιο τρόπο για τη δεξιά πλευρά.
2. Πάρτε το VPS και βεβαιωθείτε ότι οι εξωτερικοί δρομείς αμφοτέρων των πλευρών είναι τοποθετημένοι μπροστά όπως στην Εικ. 18.
3. Κλείστε τη διάταξη του κράνους, που χρησιμεύει για να ακουμπά το πηγούνι, και το προσωπίο και τοποθετήστε το VPS όπως στην Εικ. 19 ("VPS ενεργό"), βεβαιούμενοι ότι και στις δύο πλευρές, τα στηρίγματα αναφοράς "A" μπαίνουν στις ειδικές σχισμές των μηχανισμών (Εικ. 20).
4. Στερεώστε το VPS στο κράνος σύροντας τους πλευρικούς δρομείς προς το πίσω μέρος του κράνους όπως στην Εικ. 21.

Ελέγξτε ότι το VPS λειτουργεί σωστά εκτελώντας τις παρακάτω φάσεις:

- A. Ανοίξτε εντελώς το προκάλυμμα προστασίας από τον ήλιο VPS στρέφοντάς το προς τα πάνω και περνώντας τα ενδιάμεσα κλικ.

- B. Βεβαιωθείτε ότι σε αυτήν τη θέση ("VPS ανενεργό"), που απεικονίζεται στην Εικ. 22, το προκάλυμμα προστασίας από τον ήλιο VPS παραμένει ανοιχτό σταθερά.
- C. Ανοίξτε το γείσο εξακριβώνοντας ότι κατά το χειρισμό αυτό το προκάλυμμα προστασίας από τον ήλιο VPS παραμένει σταθερό στην ίδια θέση μέχρι να το φθάσει το προσωπίο και, στη συνέχεια, σύρεται από το ίδιο το προσωπίο μέχρι να ανοίξει εντελώς το προσωπίο.
- D. Κλείστε το προσωπίο και ελέγξτε ότι κατά το χειρισμό αυτό το προκάλυμμα προστασίας από τον ήλιο VPS παραμένει αρχικά σε θέση εντελώς ανεβασμένη και, στη συνέχεια, σύρεται προς τα κάτω παραμένοντας τέλος στην ενδιάμεση θέση, χωρίς ως εκ τούτου να μπαίνει στο πεδίο ορατότητας, όπως γίνεται στο τέλος της φάσης Α ("VPS μη ενεργό").
- E. Κλείστε εντελώς το προκάλυμμα προστασίας από τον ήλιο VPS στρέφοντάς το προς τα κάτω και περνώντας τα ενδιάμεσα κλικ μέχρι να το πάτε σε θέση που να επικάθεται πάνω στο προσωπίο του κράνους ("VPS ενεργό").

Κατά τη διάρκεια αυτών των χειρισμών ελέγξτε ότι τα κουμπιά του μηχανισμού VPS και οι πλευρικές πλακέτες παραμένουν πάντα σταθερά.

Σε περίπτωση δυσλειτουργίας, επαναλάβετε με σωστό τρόπο όλες τις προαναφερόμενες ενέργειες.

Οδηγίες αποσυναρμολόγησης του VPS

Για να αφαιρέσετε το σύστημα VPS από το κράνος κλείστε τη διάταξη του κράνους όπου ακουμπά το πηγούνι, καθώς και το προσωπίο και, με το VPS σε κατεβασμένη θέση ("VPS ενεργό"), σύρετε εμπρός τους δρομείς του VPS μέχρι να τους τοποθετήσετε όπως φαίνεται στην Εικ. 19. Βγάλτε στη συνέχεια το VPS από το κράνος τραβώντας ελαφρά προς τα έξω τα πλαϊνά άκρα.

Επανασυναρμολογήστε τις πλευρικές βοηθητικές καλύπτρες και στις δύο πλευρές του προσωπιού εισάγοντας την πίσω γλωσσίτσα στην ειδική έδρα του μηχανισμού και πιέζοντάς τις στη συνέχεια σε αντιστοιχία με την μπροστινή εσοχή μέχρι να τις γαντζώσετε με κλικ στο μηχανισμό που βρίσκεται κάτω (βλέπε Εικ. 17). Προσοχή: η δεξιά (R) πλευρική καλύπτρα είναι διαφορετική από την αριστερή (L).

Βεβαιωθείτε ότι η συναρμολόγηση έχει γίνει με σωστό τρόπο ανοίγοντας και κλείνοντας το προσωπίο του κράνους.

- Μετά από κάθε ενέργεια αποσυναρμολόγησης και συναρμολόγησης των διαφόρων στοιχείων ελέγχετε πάντα τη σωστή λειτουργία του μηχανισμού του προσωπιού ανοίγοντάς το και κλείνοντάς το. Εάν είναι απαραίτητο, επαναλάβετε τις ενέργειες που περιγράφονται παραπάνω.
- Εάν οι μηχανισμοί ανοίγματος και κλεισίματος του προσωπιού και/ή του VPS παρουσιάζουν δυσλειτουργίες ή βλάβες, απευθυνθείτε σε έναν εξουσιοδοτημένο πωλητή Nolan.
- Για τις ενέργειες αποσυναρμολόγησης και επανασυναρμολόγησης του προσωπιού, αφαιρέστε το VPS ή τις πλευρικές βοηθητικές καλύπτρες από το κράνος όπως έχει υποδειχθεί παραπάνω και δείτε στη συνέχεια το ειδικό τμήμα του εγχειριδίου χρήσης.



Fig. 1

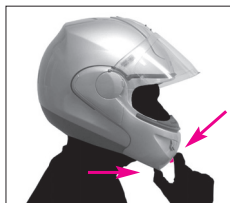


Fig. 2



Fig. 3

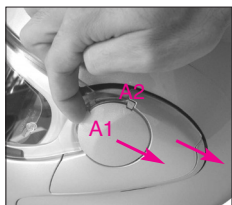


Fig. 4

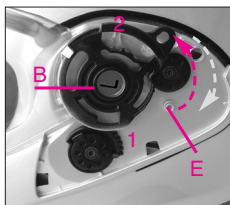


Fig. 5

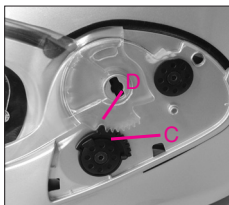


Fig. 6

Fig. 7



Fig. 8



Fig. 9

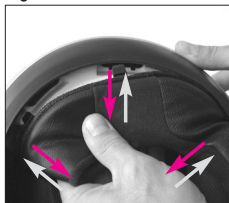


Fig. 10



Fig. 11

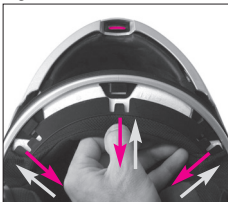


Fig. 12

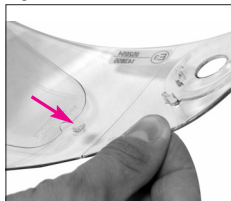


Fig. 13

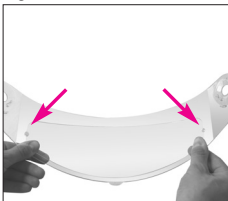


Fig. 14

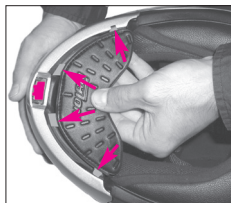
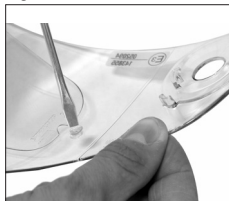


Fig. 16



Fig. 17

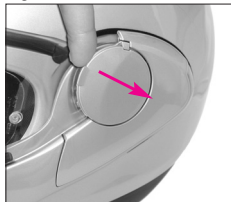


Fig. 18



Fig. 19



Fig. 20

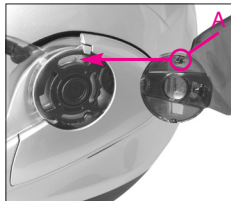


Fig. 21



Fig. 22

